016.7
4023

國立北平圖書館
故宮博物院圖書館

滿文書籍聯合目錄

李德啓編
于道泉校

民國二十二年六月
國立北平圖書館及故宮博物院圖書館合印

UNION CATALOGUE
OF
MANCHU BOOKS

in the
NATIONAL LIBRARY OF PEIPING
and the
LIBRARY OF THE PALACE MUSEUM

by
Li Teh Ch'i
edited by
Yu Dawchyuan

Pubished
by the
National Library of Peiping and the Library of the Palace Museum
1933

滿文書籍聯合目錄

版權所有

中華民國二十二年（一九三三）六月初版

定價大洋貳圓

編者　李德啓

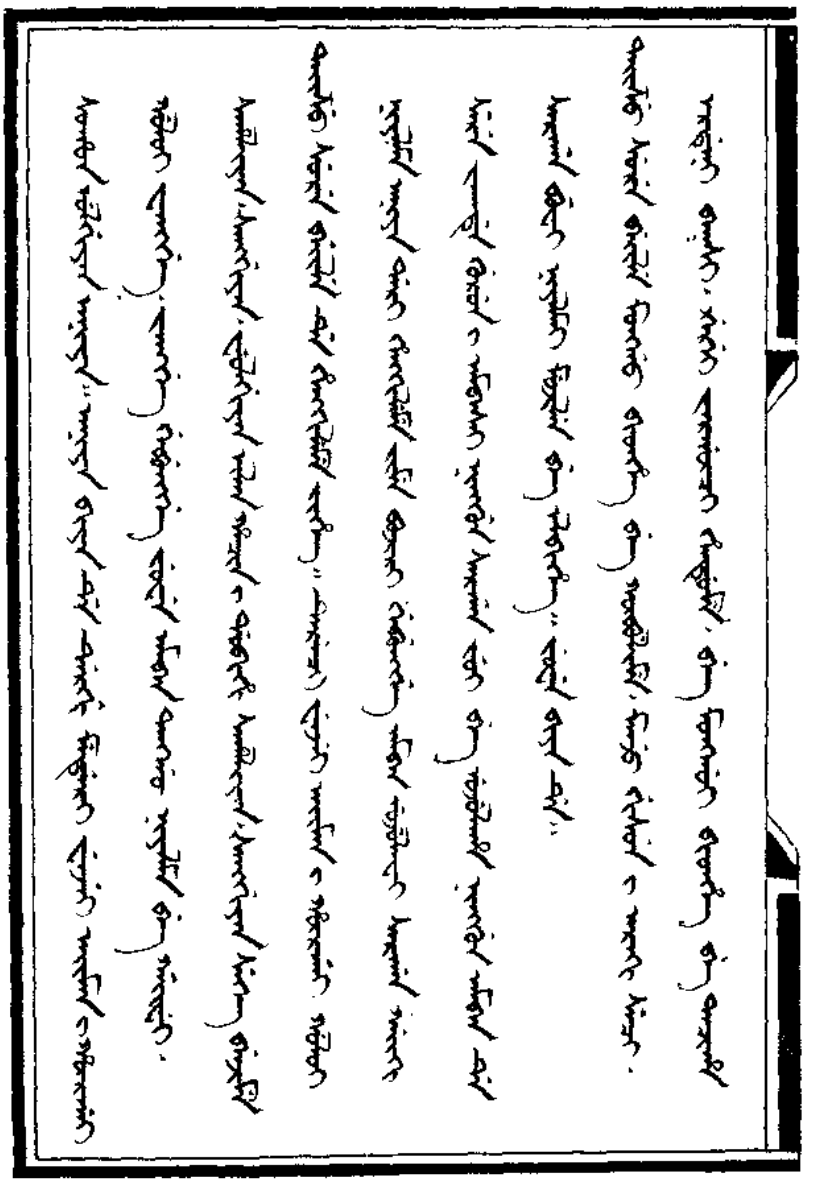
校者　于道泉

出版者　國立北平圖書館
故宮博物院圖書館

印刷者　大北印刷局
北平和平門內絨線胡同
四十三號電南二八九零

總發行處　國立北平圖書館
北平文津街一號

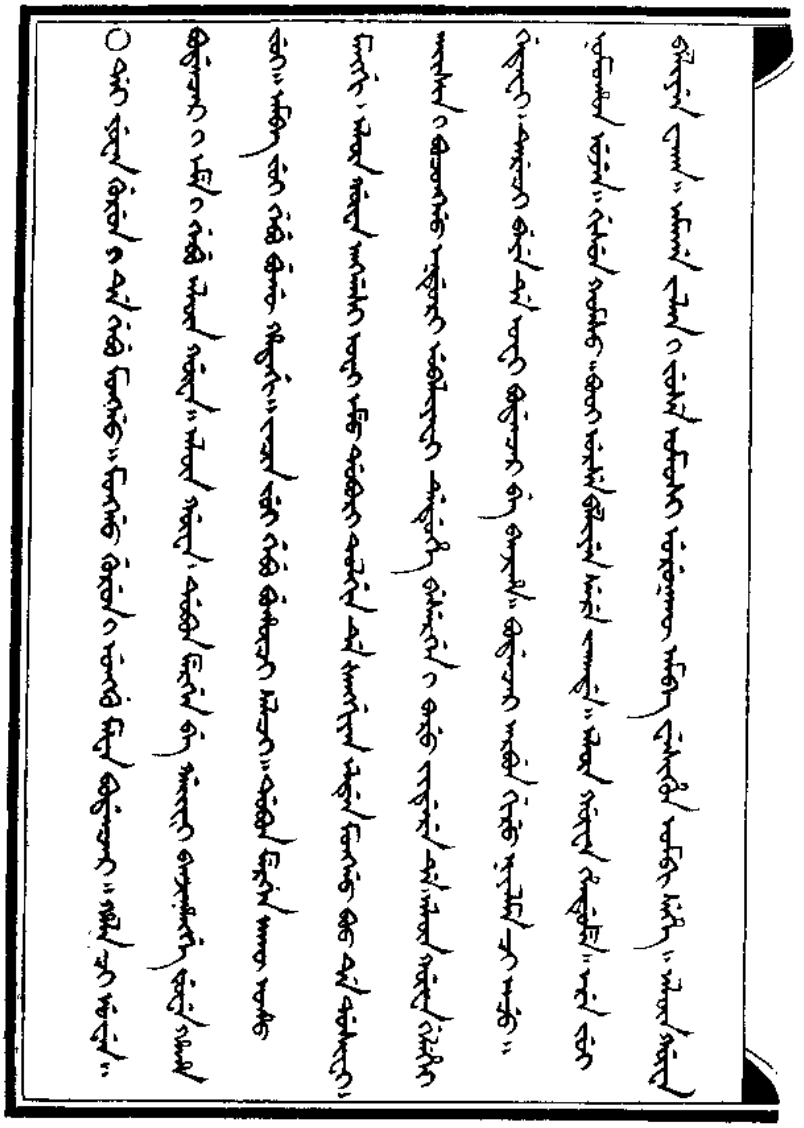
一 影書



大清大祖武皇帝實錄

國立北平圖書館藏(參看本編41頁951—2)

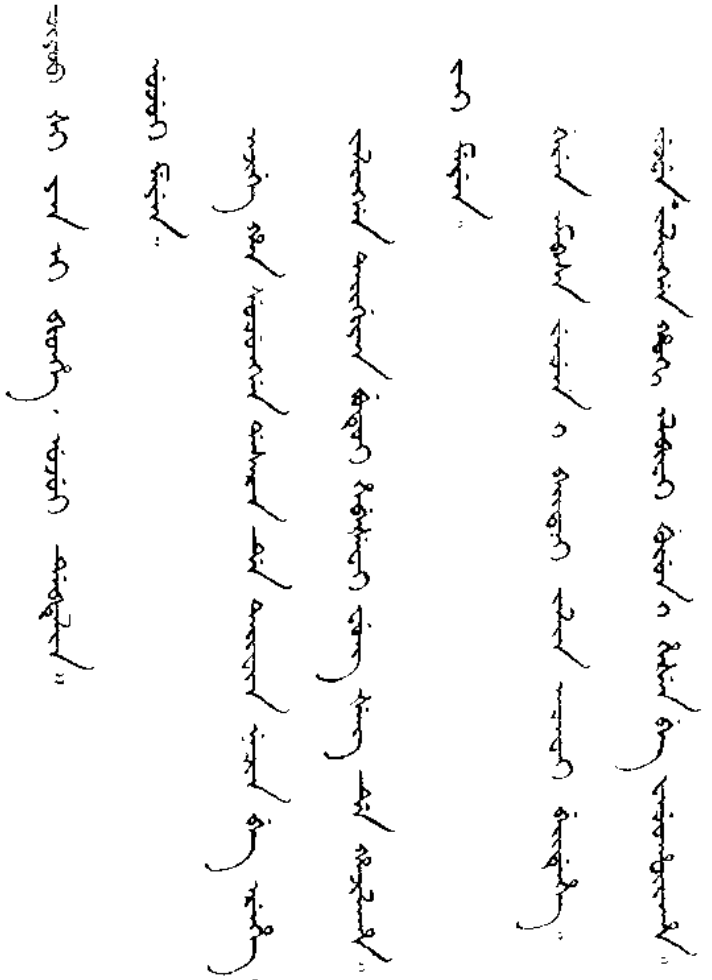
二 影書



元史

故宮博物院圖書館藏（參看本編40頁925·7）

三　影書



樵史演義

故宮博物院圖書館藏（參看本編34頁707·2—14）

按此書爲清代禁書之一，漢文本已被銷燬，只賴滿文譯本保存至今，洵可珍貴。參看國立北平圖書館館刊七卷二號拙著滿譯樵史演義解題。

龍書

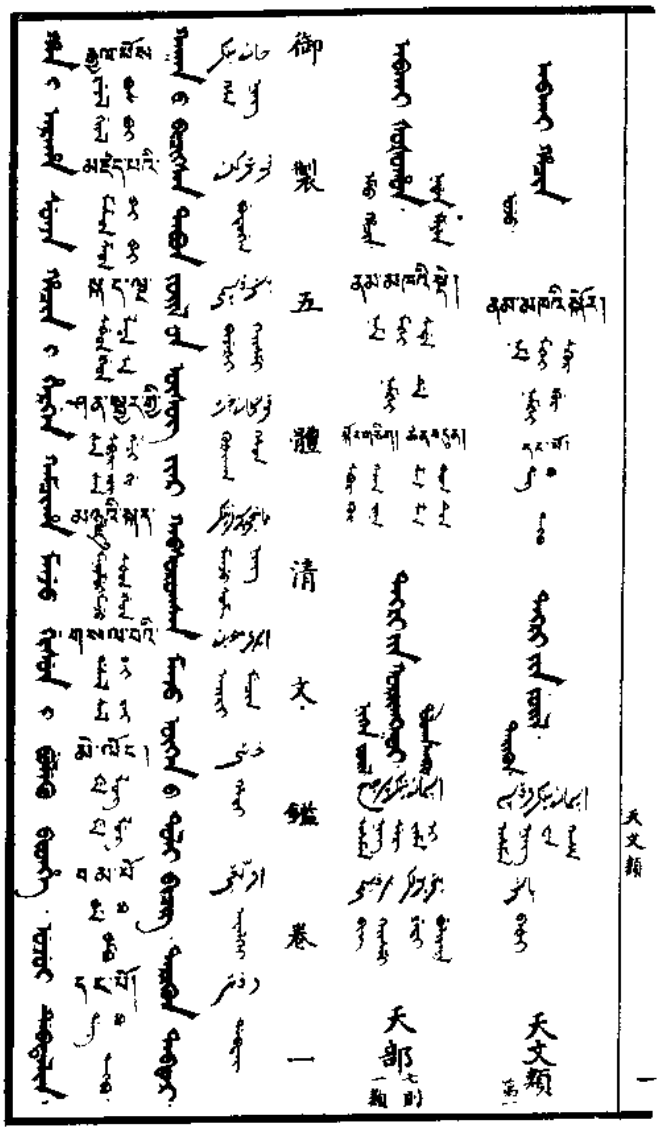
篆針懸

御製盛京賦（字篆文滿）

國立北平圖書館藏（參看本編31頁702--2）

按滿文篆字乃乾隆十三年所創製，凡三十二體。上圖爲其中之二種。參看圖立參看。變演其及源來之字文洲滿著拙號六卷五刋館館書國平北。

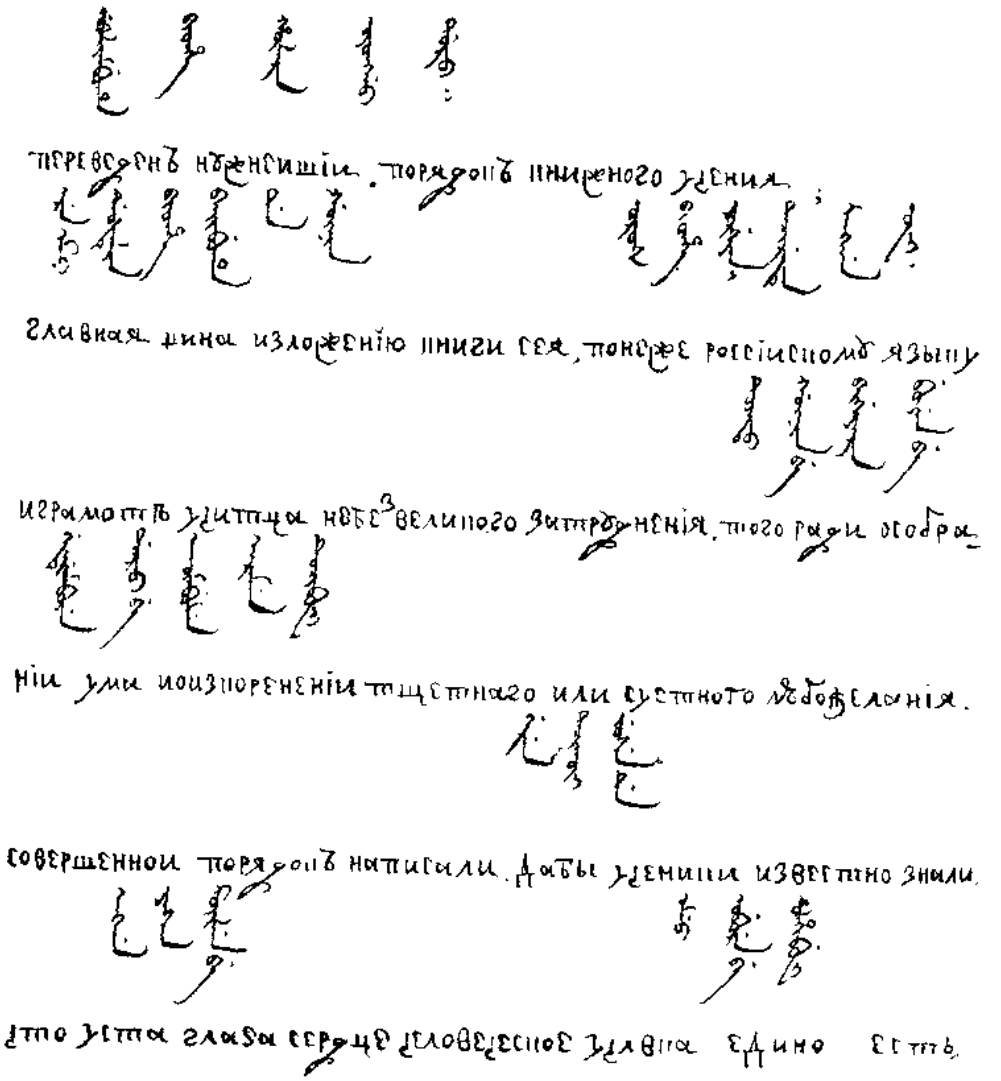
五影書



御製五體清文鑑

故宮博物院圖書館藏（參看本編24頁613·3—6）

書影六



繙譯讀書要道(滿俄文)

國立北平圖書館藏(參看本編30頁638)

于　序

滿洲文字，創製於萬歷二十七年(1599)。其發育長成，以及衰老死滅，俱與清代興衰，息息相關。此無他，蓋滿洲民族，於征服中國之後，其文化爲漢族所征服；而滿人亦多半採用漢語。只以清代皇室，爲表示滿族之優越，乃以朝廷法令，與以特別之保障；復以國家財力，作爲豐厚之培養；故滿洲文學，猶如暖室盆景；雖因園丁愛護，處境優異，亦能爭研於一時。但既非自然長成，故不能如山野間之花木，飽經風霜，歷久不變。而於園丁既去，暖室破毀之後，亦即枯槁而死。

滿族既無獨立文學，又絕少雄偉創作；一般人遂以爲於清室覆亡之後，滿文實無研究之價值。實不知滿文之價值，固別有所在也。

據人類學家言，滿洲民族，乃烏拉爾阿爾泰 (Ural-Altaic) 系中南通古斯(Southern-Tungusic) 族之一支。此一系中各民族間錯綜複雜之關係，爲世人所知者尚屬有限；而研究此等關係，比較其語言之異同，乃重要之途徑。顧南通古斯族中有文字記載者，只有滿洲一族。故對於治人類學者，滿文亦有相當之重要。

滿洲文化，雖爲漢族所征服；同時漢人之語言文字，亦多少受滿族之影響。試取任何關於清代之史籍，略一展讀，則「章京」「甲喇」「福晉」「包衣」等詞，觸目皆是。此與古代隨佛教而輸入之「菩薩」「沙門」「和尚」「頭陀」等印度語，及近代同西風以俱來之「烏托邦」「安琪兒」等歐洲語，俱已爲漢語所融化，而爲漢語之一部。若不識滿文，則此等字詁之來原及意義，將無由得知；而漢語於清代受異族之影響若何，亦將無從了解。故欲知清代漢語演變之迹者，亦有研究滿文之必要。

有清一代之史料，保存於滿文中者爲數極夥。如最早之實錄，俱係譯自滿

文；而漢文譯本於迻譯時俱經過潤色及刪節。故清初信史，有大部當於滿文中求之。即在康乾之世，朝廷檔案，只有滿文而無漢譯者，亦頗不少。故治清代史者，滿文實爲重要之工具。

滿文書籍雖大部譯自漢文；但譯自他種文字，而爲漢文中所無者，亦頗不少。此外更有漢籍譯爲滿文，而原書散失，只有譯本流傳者。此等書籍，俱爲學術上之珍寶：爲國人所當愛惜，而應加以研究者也。

以上所述，乃學習滿文之意義。但有多數之滿籍固不限於認識滿文者方能應用。蓋清代刋刻之書，只有滿文者爲數無多；而滿漢合璧或兼有他種文字者，其價值常不僅在滿文之中。如清文鑑一書，其四體及五體合璧本，不解滿文者固可藉之研究蒙藏及回族之語文；即滿漢合璧本之漢文中亦有極多之俗字俚語，可供治語言學者之研究。此外於屬言知旨，成語對待等學習滿文之書中，故都方言，保存尤多。蓋滿文句法，較漢文爲宛轉自如；以文言迻譯，多不能曲折達意；故「引車賣漿者之言」，爾時已感覺其需要。而此等書中所有之俗語，乃旗籍人士通用之語言；亦即當年所謂「官話」之精粹。今日之「國語」實脫胎於斯。故此等材料，不僅爲治語言學者所當珍視，即於創造國語文學者，亦爲有價值之參考。此則爲一般人尚未注意者也。

數十年前，歐西學者即有多人致力於滿文之研究；而於滿文書籍，亦多方購求，不遺餘力。鼎革之後，國人多棄滿文若敝屣。外人更利用時機，人棄我取。故近年來滿籍流傳海外者，爲數極多。直至最近，吾國學術機關，始對此稍加注意。而蒐求最力，庋藏最富者，當首推本館。

本館所藏滿文書之來源有二：一爲前京師圖書館舊藏；一爲前北海圖書館新購。舊藏之書，一部得自清內閣大庫，一部爲殖邊學校所遺贈。而新購之書，乃陸續蒐求所得，實爲本館數年來努力之收獲。猶憶五六年前，北海圖書館成立之初，因購得藏文書多種；余適來此，承乏編目。爾時館中即已開始購求滿籍。因無人負責，乃由余兼司其事。余只以習蒙語故，略知滿文。因余所素學，與滿洲

文字關係極少，故對之無甚興趣。只以職責所關，不得不勉爲學習。顧才力有限，實未嘗有所成就。一兩年後，購置漸多，而分類編目之問題，亦隨之而起；余乃益覺不能勝任。故時盼有人能負專責，使余得卸仔肩。適於此時，李君孑園，來館共事；諗知余意，乃發願研究。李君意志既決，用力極勤；每晚修習，常至夜深；年餘之後，已能披閱滿籍，略無所苦。余乃如釋重負，將滿文編目之責，託諸李君。只遇有困難，從傍襄助。兩年以來，進行順利。本館藏書，既整理完竣；復將故宮圖書館所藏，詳加釐訂。合兩館所有，成一聯合目錄。因此書之成，余與李君，曾共甘苦；敢將編輯時所遇之困難，約略述之，以告讀者，

編輯書目，最感困苦之事，厥爲分類。西籍爲然，漢籍尤甚；而滿籍之難，亦不亞於漢籍。西文書之分類，經數百專家，數十年之研究，已規模大備。編目者如決定採用某法，只須熟知其編領，則細目可依類而求。故難處只在鑑別各書之性質；但如常識豐富，便可應付裕如。漢籍分類，則至今尚無完備方案，故一遇罕見之書，則應歸何類，每成問題。至於滿文書則絕無成法，可供採用。在此種情況之下，惟有參考他書，由編者草創。滿文書泰半譯自漢籍，自應以漢籍之分類方案，作爲藍本。惟漢籍分類，尚在聚訟紛紜之時。何舍何從，頗難決定。且各類中子目之詳略，滿漢書籍，差異頗大；歸併劃分，頗費斟酌，此書於著手之初，分類方案，曾再三易稿，仍覺不恰於心。繼思如盡求適意，則改易將永無了期。乃於三思之後，即勉爲擬定。余於分類之學，既無專門研究；草成之後，又未經專家改正；不妥之處，自所難免。惟於每一條目，俱曾費若干心思，非率爾編定，則敢爲讀者告也。

書名及著者之勘定，於漢文舊籍已時感困難；於編文譯著，則更非易易。漢籍之難，多由於封面，書口，序文，卷端等處所載之歧異。如編目條例，規定明確，則此等困難，可解決大半。且遇問題，尚有諸家目錄，可供參考。至於滿籍，則漢籍所有之難點，幾無一不備；而原名之外，復有譯名；著者之外，更有譯者。且著者譯者，既滿漢俱有，故姓氏名號，亦漢滿互譯。於此更有譯意譯音

之別，直譯意譯之分；頭緒紛繁，問題叢生。且遇困難，無從借鏡。因滿文譯著，多爲國內諸家目錄所不載；歐美日本，雖有三五關於滿文書目之作，惟所收項目，俱不及此書之多；且誤謬脫略，所在多有，故皆不足用。因此一切繁難問題，胥賴編者獨力解決。往往一書之名，費數日之力，遍查羣書，始得確定。李君於此，用力最多，而收獲亦富。如 ciyoo shi yan i 乃譯樵史演義四字之音，xafu buleku 爲譯鋼鑑會纂一名之意；俱爲前人所不知，他書所不載，而爲編者勤奮勁勉，所獲知識上之酬報。此外改正前人之錯謬，增訂各書之脫略者，尙有多條，不能遍舉。雖書中猶有若干問題，未得圓滿解決，則因文獻不足，稽考無從，編者不能盡負其責也。

滿洲民族，入主中國二百餘年。其功過得失，自是另一問題。惟於文化事業上之努力，實有不可磨滅者在，則爲一般所公認。滿文譯著，亦爲清代文化事業之一端；如不知其內容梗概，則於滿族之精神生活，亦不能窺其厓略。故李君此書，不特爲研究滿文者所必備，即治清代文化史者，實亦有參考之必要也。

一九三三年一月二十八日

于道泉序於國立北平圖書館滿蒙藏文編目室

李　序

目錄之學，吾國素盛。而書目之作，近代尤多。惟滿洲文字，有三百年之歷史，即習見之書，亦有百餘種之多，而纂集考訂著爲專目者，吾國前此尚未之見，亦國內學術界一憾事也。前北海圖書館成立之始，於西書漢籍之外，舉凡回藏經籍，蒙藏譯著，莫不竭盡心力，多方搜求，袁守和先生嘗謂，滿文典籍，於鼎革之後，爲國人所敝棄，而外國人士，則恃其雄厚之財力，廣事購置。吾人若不趁此時會，盡力搜訪，則數十年後，如不散若風煙，即須求諸異域。非特舍己求人，異日學子將感不便。且坐視散失，今日吾輩亦屬可羞也。故本館蒙藏文而外，於滿文典籍，搜求尤力。而數年之間，只北海一處，已有百餘種之多。且珍籍孤本，亦頗有所獲。精抄本如吟呻語摘，晏子春秋，同音合璧，稿本如皇輿山河地名考，滿洲祭祀圖說等書，俱爲他處所無，而爲當日訪求時不期而遇者。此後新屋告成，兩館合併，乃合京師圖書館所藏清內閣大庫之滿文書四十餘箱，此外更有爲殖邊學校所遺贈者四五箱。前此以無人負責，俱棄置僻室。至是乃由余發篋整理，雖顛倒錯亂，漫無頭緒，且蠹蝕雨潰，殘缺頗多。但略爲審視，則琳琅滿目，美不勝收。精鈔本如清太祖武皇帝實錄，稿本如明朝實錄，刻本如洪武寶訓等書，俱爲海內外之珍本。此外與清代史料有關之檔冊文獻，復有多種，雖非要籍，亦屬可珍。而自此之後，本館滿文藏書，不但於國內爲首屈一指，即與歐美日本相較，亦毫無遜色矣。

數年之前，本館即有滿文書目之作，惟以責守不專，故進行頗爲遲滯。且藏書有限，編者亦無意發表。其後購置漸多，而館中乃以編目之責下託。待兩館合併之後，分類編目之作，益不容緩。余乃收拾舊稿，釐訂新藏，費數月之力，將本館所有，整理完竣。其後知故宮圖書館，於滿文典籍庋藏亦富，乃復以數月之

原书缺页

分類表

總類

000 特藏

080 叢書

哲學

100 總論

110 易經

·3 字典；辭典

120 儒家

121 四書

123 孔子

124 大學

180 雜家

190 倫理

192 個人倫理

193 家庭倫理

195 社會倫理

196 國家倫理

·3 官箴

宗教

200 總論

210 佛教

·3 字典；辭典

211 經典

·1 經

·17 大集

·18 經集

·19 密教

220 道教

225 修眞

229 雜著

230 基督教

231 聖經

260 術數

261 陰陽五行

262 卜筮

自然科學

300 總論

310 算學

316 幾何

317 三角

320 天文學

323 天象

327 歲時；曆法

328 氣象學

分　類　表

應用科學

400　總論

410　醫藥

411　醫書
·2　診斷
412　醫方；本草
·1　方書
·3　本草

社會科學

500　總論

510　禮制

530　禮儀

531　禮經
·2　禮記
·23　字典；辭典

540　民俗

·1　跳神
·2　祭祀祝文
541　歌謠；譜譜

570　政治

572　行政制度
·1　通制

580　法律

581　法令
583　刑法

590　軍事

592　兵法；韜略；戰術
593　訓練；軍法

語文學

600　總論

604　音韻

610　學滿文用書

611　字母
613　字典；辭典
·1　從滿文檢查他種文字者
·11　滿漢
·12　滿蒙
·13　滿漢蒙
·2　從漢文檢查滿文者
·21　依筆畫或部首者
·22　依音檢查者
·3　分類字典辭典

616　文法

618　讀本
·1　新式教科書
·2　清代著作之舊讀物
·3　由漢文譯出之讀物

620　學蒙文用書

623　字典；辭典
626　文法
628　讀本

630　學俄文用書

638　讀本

分　類　表

文　學

700　總論
- 701　詩
- 702　賦
- 705　散文
- 706　函牘及雜著
- 707　小說
  - ·1　短篇
  - ·2　長篇

710　總集
- 711　古文
- 712　詩經
  - ·3　字典；辭典

藝　術

800　總論

810　音樂
- 811　樂律
- 812　樂譜

史　地

900　總論
- 903　字典；辭典

910　通史
- 912　編年
- 913　本末
- 914　雜史
- 918　史評

920　斷代史
- 921　先秦
  - ·1　書經
  - ·13　字典；辭典
  - ·2　春秋
- 922　兩漢及三國
  - ·3　三國
- 925　宋及遼金元
  - ·5　遼
  - ·6　金
  - ·7　元
- 926　明
- 927　清
- 929　方隅史

950　史料
- 951　實錄
  - ·3　字典；辭典
- 952　詔令
- 953　奏議
- 955　檔案
- 956　志書
- 959　雜類

980　傳記
- 981　譜系

990　地理
- ·3　字典；辭典
- 992　河渠
- 997　地誌
- 999　地圖

凡　例

(一)

總

(1)此編係國立北平圖書館及故宮博物院圖書館兩處所藏滿文書籍之目錄。爲國立北平圖書館所獨有之書註以〔平〕字，爲故宮博物院圖書館所獨有之書註以〔故〕字，兩館俱有之書註以〔平〕〔故〕二字。若一書在某處所藏者爲殘闕之本，則分別於〔平〕〔故〕二字之後註以〔殘〕字。

(2)一書在兩館所藏名同而板本不同者，俱於附註內一一註明。

(3)一書在兩館所藏板本卷數皆同，只册數函數不同者，以無關重要，概依北平圖書館所藏者著錄，其不同之處，亦不另爲註出。

(4)一書若有殘闕，而存者及闕者之卷數復互相間錯者，則逐卷一一註明，但存者較多則註明闕者卷數，闕者較多則註明存者卷數，藉省篇幅。

(5)一書刊刻年代，於原書中只註干支者，將中歷及西歷之年歲俱爲檢出，註於後方。

(6)國立北平圖書館所藏之滿文書，大部在普通書庫，此外尚有少數在善本書庫，四庫書庫，及輿圖部，三處，凡不在普通書庫而在以上三處之書，俱分別註明，俾便檢閱。

(二)

書　名

(1)本編中所取書名，概以原書正文卷端所題者爲準，若卷端不題書名者，則用書口之名稱。

(2)若卷端或書口之名稱，與封面簽題不同者，則將簽題之書名載於附註，

而於編末索引中，則兩名兼收。

（3）每書之滿文名稱，俱用羅馬字翻寫，錄於漢文書名之下，若原書無滿文名稱者，亦依照漢文書名譯爲滿文，補錄於下，而於後方註以(補譯)二字。翻寫羅馬字所用之方式，請參閱國立北平圖書館館刊五卷六號拙著"滿洲文字之來源及其演變"表一

（4）原書只有滿文，而漢文名稱復於參考書及諸家目錄中不能覓得者，則依照滿文書名譯爲漢文，亦於譯名之後方，註以(補譯)二字。

（5）凡「補譯」之書名，其有意可譯者，儘先採用意譯，若意譯不易得恰切適當之名稱者，方用音譯。

（6）若一書滿漢書名俱闕，而原名復不能在諸家目錄及其他參考書中覓得者，則斟酌此書內容，補加一滿文及漢文名稱，而於後方註一(補)字。

（7）若一書除滿漢文字外，復有蒙藏文字者，則將蒙藏文書名，用羅馬字譯出，一並寫於下方，而於書名之前，分別註以［蒙文名］［藏文名］等字，至書中雖有蒙藏文字，而原無蒙藏文書名者，則不再補譯。

（8）滿文中附有漢文及蒙文之書籍，於書名之上，多有「滿漢」「滿蒙漢」「滿漢合璧」等字樣，使讀者只見書名，即可測知其內容之大概，惟此等字，其含義極爲龐統，且用於各書時，其意義復極不一致，故本編於書名中遇有此等字時，若不爲書名之一部者，概行取消，而按照各書中滿漢文排列之方式，於書名之後，註以「滿漢」「漢滿」「滿漢合璧」「滿漢合集」等字，茲分述此等字之用法如下：

(一)用於字典類之書籍者：

A.自滿文檢查漢文者，註以「滿漢」二字。

B.自滿文檢查蒙文及漢文者，註以「滿蒙漢」三字。

C.自漢文檢查滿文者，註以「漢滿」二字。

D.分類之字典，註以「滿文分類」「滿漢分類」「滿蒙漢分類」等字。

(二)用於非字典類之書籍者：

A.只有滿文者註以「滿文」二字。

B.書中各行之排列，係滿漢文相對者，註以「滿漢合璧」四字。

C.各行之排列，係滿蒙漢三種文字相對者，註以「滿蒙漢合璧」五字。

D.一書之中，滿漢兩種文字，不在同頁之中，而以篇章爲單位，互相間錯，或上卷爲滿文，而下卷爲漢文者，註以「滿漢合集」四字。

(三)

著　者

(1)本編中所著錄之書，譯者全係清代人物，即著者亦以清代爲最多，故後文中明及明代以前之著者，於姓名前俱冠以朝代名字，清代之著者及譯者，則將姓名前之「清」字概行省去。

(2)按清代滿人習慣，於名字前俱不冠以姓氏，故若非名人顯宦，則其宗族頗不易考知，惟本編中之著者及譯者，多有於名字前冠以「宗室」二字者，因由此可推知其姓氏，故概不刪去。

(3)各書之著作者及翻譯人，若於原書載有滿文名字者，則初見時於漢文名字之後，用羅馬字將滿文名字一並寫出，以後重見時，則只寫漢名，以省篇幅，若讀者欲知某人有無滿文名字，可檢閱篇末之人名索引。

(4)凡敕撰敕譯之書，原書載有撰著或翻譯人姓名者，則書「某某等奉敕撰」或「奉敕譯」等字，如不載撰譯人姓名者，則於帝號之後書「某某年敕撰」或「敕譯」等字，若撰譯年月無從考查者，則只書「敕撰」或「敕譯」等字。

(5)一人有兩種或兩種以上之著作或翻譯，若在此書中用「名」，而在他書用「字」或「別號」者，則俱用本名，而將原題之「字」或「別號」置於括弧之中。

(6)一書之撰譯人用「字」或「別號」題名者，若能查出其本名，俱用本名，若本名無從考知，則暫用原書所題，而於前方註以「原題」二字，惟「名」「字」不易分辨者，一概以本名視之。

（7）一書之著者或譯者無由考知時，則將著者譯者兩項暫闕，而不贅以「佚著者名」或「不著譯者名氏」等字。

（四）

分　類

（1）叢書除於080將總名及子目詳爲著錄外，復按子目各書之性質，分別於各類中立參考條目，惟叢書中某書已有單行本者，則只於單行本之附註中，註以「此書又見某處」，而不另立條目。

（2）一書而具有兩種性質者，則視其「性之所近」於一處著錄，而於他處立一參考條目。

（3）若兩書大半相同，惟板本或內容稍有差異者，則以一書爲主，將兩書之異點於附註中說明之，而不另立條目。

（4）一類之中有書一種以上者，則依排列之次第，於書名前加一號碼，而於篇末索引中亦將此號碼附於分類號碼之後，以便檢查，惟於另立之參考，則不加號碼。

GELEITWORT

Der ehrenvollen Aufforderung, diesem Katalog ein Geleitwort beizugeben, leiste ich gern Folge. Sein Erscheinen wird gewiss auch von den "westlichen" Gelehrten freudig und dankbar begrüsst werden. Legt er doch Zeugnis dafür ab, dass das neue China sich seiner historischen Pflicht auch gegenüber der letzten Dynastie ohne jedes Ressentiment bewusst geworden ist: Es hat gesammelt, geordnet, verzeichnet, und es gewährt nun durch diesen Katalog jedermann Einblick in die mandschurischen Schätze der Nationalbibliothek und der Bibliothek des Palastmuseums, die sich beide der umsichtigen und straffen Leitung des unermüdlichen *Yuan T'ung-li* erfreuen dürfen.

Die in dem Katalog aufgeführten *Druckwerke* werden dem Kenner insbesondere durch die Veröffentlichungen von *Möllendorff*[1] and *Laufer*[2] grösstenteils zum mindesten dem Titel nach bekannt sein. Nirgendwo sind sie aber bisher in dieser Vollzähligkeit mit gleicher bibliographischer Zuverlässigkeit aufgenommen worden. Nicht wenige Überraschungen dürften hingegen die verzeichneten *Handschriften* mit dem einzigartigen Archivmaterial des Kaiserpalastes bieten, wiewohl die Zusammenstellung von *Walter Fuchs*[3] hier manches vorweggenommen hat. Etwas von dem ehrfurchtsvollen Staunen, dem sich kein Besucher entziehen kann, dem es vergönnt ist, diese Schätze innerhalb der Mauern der Verbotenen Stadt

1 Essay on Manchu literature, by P. G. von Möllendorff (Journal of the China Branch of the Royal Asiatic Society N. S. XXIV (1889/90) S. 1-45)

2 Skizze der manjurischen Literatur, von Berthold Laufer (Keleti Szemle (Revue orientale) IX (1908) S. 1-53)

3 Neues Material zur mandjurischen Literatur aus Pekinger Bibliotheken (Asia Major VII (1932) S. 469-432). Der dort unter Nr. 31 aufgeführte mandschurische Kanjur ist in dem vorliegenden Katalog nicht enthalten, da die Nationalbibliothek diesen mit anderen buddhistischen Manjurica in einem besonderen Kataloge aufzunehmen beabsichtigt.

zu bewundern, wird sich gewiss auch auf jeden übertragen, der dieses Material hier übersichtlich vor sich ausgebreitet findet.

Man wird zu diesem trefflichen bibliographischen Hilfsmittel alle Beteiligten beglückwünschen dürfen, und es ist ein naheliegender Wunsch, dass nunmehr die grossen *europäischen*, *amerikanischen* und *japanischen* Sammlungen, soweit sie nicht eigene Kataloge in Kürze herauszubringen beabsichtigen, unter Zugrundelegung dieses Kataloges zunächst einmal ihren *nichtidentischen* Bestand bekanntgeben. Vielleicht werden wir im weiteren Verfolge so auch einmal zu einem internationalen Gesamtkatalog der Manjurica[1] kommen, der—man denke an den Gesamtkatalog der Wiegendrucke—ja nicht ohne Vorgang wäre. Die Übermittlung solcher Ergänzungslisten, die füglich im "Bulletin" der Nationalbibliothek veröffentlicht werden könnten, würde dieser gewiss ein Ansporn sein, dem Fehlenden im Lande selbst noch nachzuspüren, wie denn überhaupt nach wie vor damit gerechnet werden muss, dass von Druckwerken wie Handschriften gleichermassen sich noch manches dem bibliothekarischen Gewahrsam zu entziehen gewusst hat. *Periculum in mora!*

Ein unabweisbares Gebot wird im übrigen die Drucklegung besonders wichtiger Handschriften und sonstiger Unica sein.

Es darf geradezu als kennzeichnend für die Bedeutung eines Werkes angesehen werden, dass sein Erscheinen über das zunächst gesteckte Ziel hinauswirkt. Zweifellos werden Direktor *Yüan T'ung-li*, der diesen Katalog angeregt, *Yü Tao-ch'üan*, der seine Bearbeitung begonnen und seine Herausgabe übernommen und—last not least—*Li Te-ch'i*, der ihn mit unermüdlicher Hingabe fertiggestellt hat, eine solche Auswirkung ihres Werkes in besonderem Masse zu würdigen wissen.

Peiping, den 18. Juni 1933

Walter Simon

---

1 Einen Gesamtkatalog der wichtigsten russischen Bestände hat Wladyslaw Kotwicz im Manuskript bereits fertiggestellt. Vgl. W. Kotwicz, Sur le besoin d'une bibliographie complète de la littérature mandchoue (Rocznik Orjentalistyczny VI (1929) S. 61—75)

POSTFACE

I am very much obliged to Professor Walter Simon for his flattering acknowledgment of our work, and I wish to emphasize that I fully agree with his proposals concerning the temporary publication of supplementary lists showing the non-identical stock of such European, American and Japanese collections which do not intend to publish a catalogue of all their Manchu books in the near future. The National Library of Peiping will be only too glad to print such lists in the "Bulletin" contributing in this way as was pointed out above, to the final aim of an International Union Catalogue of Manchu books which is sure to obtain the universal approval of scholars and librarians.

Peiping, June 20th 1933
Yuan T'ung-li

本編目錄

書影

(一)大清太祖武皇帝實錄

(二)元史

(三)樵史演義

(四)御製盛京賦(滿文篆字)

(五)御製五體清文鑑

(六)繙譯讀書要道(滿俄文)

Geleitwort von Walter Simon I

Postface by Yuan T'ung-li III

于序 1

李序 5

分類表 7

凡例 11

目錄 1

索引凡例 55

漢文書名索引 57

漢文人名索引 72

羅馬字四角號碼對照表 79

滿文書名索引 81

滿文人名索引 105

附錄

蒙文書名索引 109

藏文書名索引 111

滿文書名羅馬字索引 113

滿文書籍聯合目錄

000 總　類

000

1. 劉光弼誥命；(補)滿文[平]

lio guwang bi i ulxibure fungnexen.(補)

一捲　崇德七年棉綾本

2. 盛京義州鑲黃滿洲旗佐領車瑠承襲世管佐領執照；(補譯)滿文[平]

mukden i ujeo i kubuxe suwayan i ice manju nirui janggin cerio i bosboxo jalan xalame-boshoro nirui temgetu bitxe.

一捲　寫本

3. 鑲藍漢軍旗李耀承襲族中佐領執照；(補譯)滿文[平]

kubuxe lamun i ujen cooxai goesai mukoen i dorgi sirara nirui janggin lii yoo nirui sekiyen i temgetu bitxe.

一捲　寫本

080

七本頭；[平]

ci ben teo bitxe.(補譯)

和素 xesu 輯

一函　七册　不分卷　刻本

又鈔本

(1)性理一一則；滿漢合璧

banin gisun i bitxei dorgi emu meyen.

刻本四頁　鈔本五頁　不分卷

(2)潘氏總論；滿漢合璧

pan shi i shoshoxon leolen i bitxe.

刻本鈔本各一册　不分卷

(3)黃石公素書；滿漢合璧

xoewang shi gung ni su shu bitxe.

刻本鈔本各一册　不分卷

(4)菜根談；滿漢合璧

tsai gen tan bitxe.
刻本鈔本各二册　二卷

(5)孝經；滿漢合璧

xiyooshungga nomun i bitxe.
刻本鈔本各一册　不分卷

(6)醒世要言；滿文

jalan de ulxibure oyonggo gisun i bitxe.
刻本鈔本各一册　不分卷

(7)御製三角形推算法論；滿漢合璧

xan i araxa ilan xoshonggo arbun i badarambume bodoro argai leolen.
刻本十一頁　鈔本十二頁　不分卷

(8)文章一篇；滿漢合璧

wen jang emu meyen.
刻本四頁　鈔本五頁　不分卷

100 哲學

110.

1.易經；滿漢合璧[本][故]

jijungge nomun.
乾隆年敕譯
一函　四册　四卷　武英殿刻本
[故]又藏滿漢合璧鈔本，書名曰 manju nikan xergen i i ging bitxe（滿漢文易經）.凡一函一册不分卷.又藏滿文鈔本，書名曰 joo i i ging（周易易經）.凡三函八册不分卷.

2.[日講易經解義；滿文[故]

inenggidari giyangnaxa i ging ni jurgan be suxe bitxe.
牛鈕 nionio 等奉敕撰
二函　十八册　十八卷　康熙二十二年(1683)
武英殿刻本

110.3

易經成語；漢滿[本]

jijungge nomun i toktoxo gisun i bitxe.（補譯）
一函　四册　四卷　鈔本

120

1.御製性理精義；滿文[本][故]

xan i araxa sing li jing i bitxe.
聖祖仁皇帝 shengtzu gosin xoewangdi 撰　李光地 li gowang di 等奉敕編校
二函　八册　十二卷　康熙五十六年 1717
武英殿刻本
[故]又藏滿漢合璧鈔本，凡一函十二册十二卷.

2.摘錄性理文集；滿文[平]

jai lu sing li wen ji bitxe.（補譯）

一函　一册　不分卷　鈔本

3.日知箴說；滿漢合璧[平]

inenggidari saxangge be isanjame gisurexe bitxe.

高宗純皇帝 ghaotzung yongkiyanga xoewangdi 撰

一函　四册　四卷　滿漢文刻本

按此書係取乾隆元年(西曆1736)漢文刻本加譯滿文，將譯文注句寫於漢文之右旁。又此書另藏一部鈔本，只係滿文，存卷一，二兩册，書名爲 menggidari saxangge be acanjaxu gisuren bitxe.

性理一一則；滿漢合璧，見 080(1)

1　2　1

1.四書；滿漢合璧[平][故]

sy shu bitxe.（補譯）

乾隆年敕譯

一函　六册　不分卷　刻本

[故]又藏滿漢合璧鈔本四册，又藏滿文鈔本十三册，又藏滿文刻本，簽題 xan i toktobuxa manju xergen i sy shu bitxe（欽定滿文四書），凡一函六册不分卷

2.四書集註；滿漢合璧[平][故]

sy shu ji ju.

二函　十四册　十七卷　道光十八年(1838)琉璃廠翰韻堂朱氏刻本

[故]琉璃廠文光堂刻本，滿漢文合，注有墨書蒙文.

3.日講四書解義；滿文[平,殘][故]

inenggidari giyangnaxa sy shu i jurgan be suxe bitxe.

拉薩哩 Lasari 等奉敕撰

二函　三十六册　二十六卷　康熙十六年(1677)武英殿刻本

[平]藏二函十二册十二卷，見存大學，中庸論語三書.

4.四書講章；滿文[故]

sy shu giyang jang.

六函　二十七册　不分卷　鈔本

5.四書人物衍義；滿文[故,殘]

duin bitxei niyalma ai jaka i jurgan be badarambuxa bitxe.

存九册　九卷　稿本

存卷 3,4,7,9~11.

1　2　3

孔子家語；滿文[故]

kungtzi booi gisun i bitxe.

一函　三册　三卷　鈔本

1　2　4

1.大學衍義；滿文[故]

dai xiyo i jurgan be badarambuxa bifxe.

宋眞德秀撰　福達禮 fudari 等奉敕譯

六函　三十六册　四十三卷　康熙十一年(1672)刻本

又藏鈔本.

2. 大學衍義；滿漢合璧[平][故]

amba tacin i jurgan be badarambuxa bitxe.

宋眞德秀撰　孟保 mieng boo 重譯　文慶 wenking 等奉敕校

六函　五十一册　四十三卷　咸豐六年(1856)武英殿刻本

1 8 0

晏子春秋；滿文[平]

yan tzi cun cio.

一函　四册　不分卷　鈔本

1 9 0

1. 黃石公素書；滿漢合璧[平][故]

xoewang shi gung ni su shu i bitxe.

宋張商英注　達海 daxai 譯

一函　一册　一卷　康熙四十三年(1704)刻本

按此書[平]又見080(3).

[故]與潘氏總論,孝經合爲一函.

2. 呻吟語摘；滿漢合璧[平][故,殘]

mujime nidume araxa gisuren ci sonjome tucibuxe bitxe.

明呂坤撰

二函　十六册　二卷　鈔本

[故]存十六册不全.

1 9 2

1. 洪武寶訓；滿文[平][故,殘]

xoeng u i oyonggo tacixiyan.

剛林 garin 等奉敕譯

一函　六册　六卷　順治三年(1646)刻本

[故]存卷一至卷三凡三册.

按此書據滿文書名及簽題漢文書名,俱作洪武要訓,但在王先謙東華錄及諸家書目中,俱作洪武寶訓.

2. 御製人臣儆心錄：滿漢合集[平][故]

xan i araxa ambasai mujilen be targabure bitxe.

世祖章皇帝 shitzu eldembuxe xoewangdi 撰

一函　二册　一卷　順治十二年(1655)刻本

[故]又藏滿文刻本,一函一册一卷.

3.御製勸善要言；滿漢合璧〔平〕〔故〕

xan i araxa sain be xuwekiyebure oyonggo gisun.

世祖章皇帝撰

一函　一册　不分卷　武英殿刻本

4.內則衍義；滿漢合璧〔平,殘〕〔故〕

dorgi durun i jurgan be badarambuxa bitxe.

世祖章皇帝御定

四函　十六册　十六卷　鈔本

〔平〕存一函六册鈔本

5.內政輯要；滿文〔故〕

dorgi dasan i oyonggo bitxe.

世祖章皇帝撰

一函　二册　二卷　順治十二年(1655)刻本　又藏鈔本

6.聖諭廣訓；滿漢合璧〔平〕〔故〕

enduringge tacixiyan be neileme badarambuxa Litxe.

世宗憲皇帝 shitzung temgetulexe xoewangdi 撰

一函　一册　不分卷　雍正十六年(1689)序刻本

按此書〔平〕又藏一部,爲滿蒙漢合璧者,書名曰三合聖諭廣訓,滿文名爲 ilan xacin i gisun kamcibuxa enduringge tacixiyan be neileme badarambuxa bitxe. 蒙文名爲 gurban jueln uen uege xudamal bolgaxa yin surgal i sengkerenguel uen badarangulugsan bicik. 凡四册,同治十三年(西曆1874)刻本.

故〕又藏滿文刻本一册,附上諭一册.又藏滿漢合璧刻本,凡一函二册.又藏滿蒙合璧刻本,凡一函二册.又藏滿蒙漢三合本,與〔平〕所藏同,惟無刻書年月.

7.聖祖仁皇帝庭訓格言：滿文〔平〕〔故〕

shengtzu gosin xoewangdi i baoi tacixiyan i ten i gisun.

世宗憲皇帝編

一函　二册　二卷　雍正八年(1730)武英殿刻本

按此書〔平〕故〕又各藏滿漢合璧鈔本,惟〔平〕係一函四册四卷,故〕係二函八册八卷.

8.大清太祖高皇帝聖訓：滿文〔平〕〔故〕

daicing gurun i taitzu dergi xoewangdi i endurirgge tacixiyan.

康熙二十五年敕纂

一函　四册　四卷　雍正元年(1723)武英殿刻本

〔故〕又存鈔本一函,卷一,二兩册.

9.大清太宗文皇帝聖訓，滿文〔平〕〔故〕

daicing guruu i taitzung geng

giyen shu xoewangdi i enduringge tacixiyan.

康熙二十六年敕纂

一函　六册　六卷　乾隆四年(1739)武英殿刻本

[故]又藏鈔本一部.

10 大清世祖章皇帝聖訓;滿文[平][故]

daicing gurun i shitzu eldembure xoewangdi i enduringge tacixiyan.

康熙二十六年敕纂

一函　六册　六卷　乾隆四年(1739)武英殿刻本

[故]又藏鈔本一部

11.大清聖祖仁皇帝聖訓;滿文[平][故]

daicing gurun i shengtzu gosin xoewangdi i enduringge tacixiyan.

雍正九年敕纂

六函　六十册　六十卷　乾隆六年(1741)武英殿刻本

[故]又藏鈔本一部.

12.大清世宗憲皇帝聖訓;滿文[平][故]

daicing gurun i shitzung temgetulexe xoewangdi i enduringge tacixiyan.

乾隆五年敕纂

四函　三十六册　三十六卷　武英殿刻本

故 又藏鈔本一部.

13.大清高宗純皇帝聖訓;滿文[平][故]

daicing gurun i ghaotzung yongkiyangga xoewangdi i enduringge tacixiyan.

嘉慶十二年敕纂

三十七函　三百册　三百卷　武英殿刻本

按此書[平]又藏一部 係按年分訂,不分卷數.自乾隆元年至六十年,共訂爲六十一册,內闕三十四年一册.

[故]又藏鈔本一部.

14.大清仁宗睿皇帝聖訓;滿文[平][故]

daicing gurun i zhintzung sunggiyen xoewangdi i enduringge tacixiyan.

道光四年敕纂

二十函　一百十册　一百卷　武英殿刻本

[故]又存鈔本一百零五册,闕卷 96—100 五册.

15.大清宣宗成皇帝聖訓;滿文[平,殘][故]

daicing gurun i siowantzung shangga xoewangdi i enduringge tacixiyan.

咸豐六年敕纂

二十六函　一百三十册　一百三十卷　武英殿刻本

[故]又藏鈔本一部.

[平]存卷 60,75,79,三册,武英殿刻本.

16. 大清文宗顯皇帝聖訓；滿文 [平,殘][故]

daicing gurun i wentzung iletu xoewangdi i enduringge tacixiyan.

同治五年敕纂

二十二函　一百十册　一百十卷　武英殿刻本

[故]又藏鈔本一部.

[平]存卷 7,13－15,17,18,20,22—24,29,30,36－47,52－63,65－69,71－89,91,95－97,107—110,等六十八册,武英殿刻本.

17. 大清穆宗毅皇帝聖訓；滿文 [平][故]

daicing gurun i mutzung filingga xoewangdi i enduringge tacixiyan.

光緒五年敕纂

二十函　一百六十册　一百六十卷　武英殿刻本

按此書[平]又藏初次稿本卷 81 一册二次稿本卷 1,10,11,13,15,19,21－25,28,29,31,43,45—50,52－57,65—70,72,73,75－80,83,84,92—94,98—100,126,131,132,143,146,147,149—152,157 等共六十册.

[故]又藏鈔本一部.

18. 養正圖解；滿文 [故]

tob be xoewasbabure nirugan suxe gisun i biixe.

明焦竑撰

一函　四册　四卷　鈔本

按明史焦竑傳載此書名爲養正圖說,但在明史藝文志史部故事類,及欽定四庫未收書目提要卷五內,則俱著錄爲養正圖解,而此書滿文書名中之 suxe gisun 乃係解說二字之意譯,故從明史藝文志及四庫未收書目,仍以養正圖解著錄之.

19. 朱子節要；滿漢合璧 [平]

ju tzi jiyei yoo bitxe.

明高攀龍輯

一函　五册　十四卷　刻本

20. 小兒語；滿漢合璧 [平]

buya jusei nuwa gisun i bitxe.

明呂得勝撰　禧恩 xien 譯

一函　二册　不分卷　道光二十五年(1845)刻本

按此書卷首禧恩序中將書名改爲童訓,著者誤爲秀堂.

21. 繙譯朱文公家訓：滿漢合璧 [平]

ubaliyambuxa ju wen gung ni booi tacixiyan.

宋用純撰　德保 deboo 譯

一函　一册　不分卷　乾隆三十年(1765)鈔本

22. 勸孝八反歌；滿漢合璧 [平]

xiyooshun be tafulara jakoen fudaran ucun.

噶勒桑 ghaltsang 譯

一函　一册　不分卷　刻本

節題忠孝歌、又篇末附有蒙文譯文、書名Ilberil i itxaket naiman soligurakšan dagu.

23.滿漢格言；滿漢合璧[平]

manju nikan i koolingga gisun i bitxe.（補譯）

原題了慮抽叟 liyoo cen jo seo 輯

一函　八册　不分卷　鈔本

24.四本簡要；滿漢合璧[平]

duin fulexe oyonggo shoshoxon i bitxe.

富公魯 fu gung lu 輯

富明安 fuminggan 譯

一函　四册　四卷　乾隆三十三年（1768）刻本

25.弟子規；滿漢合璧[平]

deote jusei durun.

絳州李子潛 lii tzi ciyan 著

一函　一册　不分卷　同治二年（1863）刻本

26.七訓；滿漢合璧[平]

nadan tacixiyan.

博赫 bexe 輯

一函　二册　二卷　乾隆二十九年（1764）刻本

27.百二老人語錄；滿漢合璧[平]

emu tanggoe orin sakda i gisun sarkiyan.

瑪拉特氏松筠 marat xala sung-yun 輯

卓特氏富俊 jot xala fugiyoen 譯漢

一函　四册　四卷　鈔本

28.人鏡陽秋；滿文[故]

zhin ging yang cio bitxe.

一函　十三册　二十二卷　鈔本

29.格言輯要；滿漢合璧[平]

koolingga gisun i oyonggo be shoshoxo bitxe.

一函　四册　四卷　刻本

30.呂語集粹；滿漢合璧[平]

lioi ioi ji tsui bitxe.

一函　三册　三卷　刻本

31.勸善文；滿漢合集[平]

sain be xuwekiyebure bitxe.（補譯）

一函　十四册　不分卷　鈔本

32.二十四孝圖說；滿漢合集[平][故、殘]

orin duin xiyooshungga i nirugan

i gisun.（補譯）

一函　二册　不分卷　刻本

故存一册鈔本

33. 菜根談；滿漢合璧[平][故]

tsai gen tan bitxe.

明洪應明撰

一函　二册　二卷　刻本

[平]此書見 0814).

34. 太平政典教書；滿文[平]

taiping dasan i kooli tacixiyan i bitxe.

一函　存一册　一卷　鈔本

35. 射說；(補譯)滿漢合璧[平]

niru gisun bitxe.

那蘭氏常鈞 nara xala cang giyoen 撰

一函　一册　不分卷　鈔本

1 9 3

1. 繙譯孝經；滿漢合璧[平][故]

ubaliyambuxa xiyooshungga nomun.

雍正五年敕譯

一函　一册　不分卷　咸豐六年(1856)武英殿刻本

按此書[平]又見 0810(5).

[故]滇潘氏經論黃石公素書合為一函.

2. 孝經合解；滿文[故]

xiyoo ging be acabufi suxe bitxe.

雍正五年敕撰

一函　一册　不分卷　武英殿刻本

3. 忠孝經；滿漢合璧[平][故]

tondo xiyooshungga i nomun.

孟保譯

一函　一册　不分卷　咸豐元年(1851)刻本

4. 女孝經；滿文[故]

nioi xiyoo ging bitxe.

一函　一册　不分卷　鈔本

5. 小學；滿漢合璧[平][故]

ajigan tacin bitxe.

宋朱熹撰　孟保重譯

一函　六册　十二卷　咸豐元年(1851)刻本

6. 小學合解；滿文[故]

ajige tacikoe be acabufi suxe bitxe.

康熙年敕撰　吉巴岱 goebadai 奉敕譯

一函　四册　六卷　雍正五年(1727)刻本

1 9 5

繙譯醒世要言；滿漢合璧[平][故]

ubaliyambuxa jalan de ulxibure oyonggo gisun i bitxe.

和素撰　孟保校訂

一函　四册　四卷　同治六年(1867)武英殿刻本

[平]此书又见 080 (6).

1 9 6 · 3

1. 吏治輯要；滿漢合璧[平]

xafan i dasan i oyonggo be isabuxa bitxe.

高鶚 ghao o 撰　通瑞 tungshui 譯

一函　一册　不分卷　道光二十四年(1844)三槐堂刻本

又藏一部滿蒙漢合璧者，書名曰三合吏治輯要，滿文名爲 ilan xacin i gisun kamcibuxa xafan i dasan i oyonggo be isabuxa bitxe，蒙文名爲 gurban jueli uen uege xadamal tuesimel uen jasag un cixula ji xuriyaksan bicik，乃孟保取此書加譯蒙文者，凡二册不分卷刻本.

2. 御製資政要覽；滿文[平][故]

xan i araxa dasan de tusangga oyonggo tuwakoe bitxe.

世祖章皇帝撰

一函　四册　四卷　順治十二年(1655)刻本

内有後序一卷.

3. 六事箴言；滿漢合璧[平]

ninggun baitai targabun gisun bitxe.

葉玉屏 ye ioi ping 輯　孟保譯

一函　四册　不分卷　刻本

2 0 0 宗　教

2 1 0

清凉山新志；滿文，見 997· 1.

2 1 0 · 3

五譯合璧集要；梵藏滿蒙漢分類[平][故]

sunja xacin i gisun kamcime araxa oyonggo baitala toktoxo.

二册　二卷　刻本

[平][故]藏刻本鈐印本，又藏鈔本，只係滿漢二種文字，亦二册二卷.

2 1 1

佛說阿彌陀經，心經；滿漢合璧[平]

fucixi i nomulaxa abida nomun, niyaman i nomun.

一函　一册　不分卷　刻本

2 1 1 · 1 7

地藏菩薩本願經；滿漢合璧[平]

na i niyamangga fusa i da forobun i nomun.

一函　二册　二卷　刻本

2 1 1 · 1 8

賢劫千佛號；梵藏滿蒙漢[平]

sain ghalab i minggan tucixi i colo.

(藏文名) bskal bzang rnam hdren stong gi mtshan.

(蒙文名) sain galabun minggan burxan nu nere.

章嘉喇嘛 janggiya lama 譯

一函　一册　二卷　刻本

2 1 1 · 1 9

大悲神呪；滿文[平]

dai bei shen jeo.

一册　不分卷　鈔本

2 2 5

指迷金箴；滿蒙漢合璧[平]

jy mi gin jen bitxe. (補譯)

一函　一册　不分卷　石印本

2 2 9

1. 太上感應篇；滿文[平]

tai shang ni acabume karulara bitxe.

一函　四册　四卷　刻本

2. 文昌帝君陰騭文像註；滿文[平]

wen cang di giyoen enduri i butui erdemui suxei bitxe. (補譯)

一函　一册　不分卷　鈔本

2 3 1

吾主耶蘇基督新約聖書；滿文[平]

musei ejen isus xeristos i tutabuxa ice xese.

四册　四卷　鉛印本

(1) 馬太傳福音書.

enduringge ewanggelium mattei i ulaxa songkoi.

一册　一卷

(2) 馬可傳福音書.

enduringge ewanggelium marka i ulaxa songkoi.

一册　一卷

(3) 路加傳福音書.

enduringge ewanggelium luka i ulaxa songkoi.

一册　一卷

(4) 約翰傳福音書.

enduringge ewanggelium iowang ni ulaxa songkoi.

一册　一卷

2 6 1

1. 欽定星歷考原；滿文[敖]

xan i toktobuxa sing li khao yuwan bitxe.

聖祖仁皇帝撰

一函　六册　六卷　鈔本

又存稿本三十九册，凡卷一之 1—15，卷二之 1—11，卷三之 10,12—14，卷六之 1—9.

2. 歷事明原；(補譯)滿文[故]

xoewangli i xacin i da be getukelexe bitxe.

曹振圻撰

存一册　一卷　鈔本

存卷一

2 6 2

1. 天文圖說；滿文[平]

tiyan wen tu shuwe bitxe. (補譯)

一函　二册　不分卷　鈔本

2. 玉匣記；滿文[平][故]

ioi xiya gi i bitxe.

一函　一册　不分卷　鈔本

[故]藏鈔本四册，與[平]藏者不同.

3. 前定數；滿文[故]

ciyan ding shu.

二册　不分卷　鈔本

4. 星命須知；滿文[故]

sing ming sioi jy.

二册　不分卷　鈔本

5. 百中經；滿文[故]

be jung ging.

一册　不分卷　鈔本

按以上三書共五册，合爲一函.

6. 裁衣日；滿文[故,殘]

etuku faitaci sain exe inenggi.

一册　不分卷　鈔本

300 自然科學

3 1 6

幾何原本；滿文[平][故]

gi xo yuwan ben bitxe.

三册　不分卷　鈔本

[平][殘][故]藏鈔本嚴印本.

3 1 7

御製三角形推算法論；滿漢合璧，見080(7)

3 2 0

1. 日食圖；滿文[故]

shun be jeterengge nirugan.

一函　一册　不分卷　鈔本

按此書全名爲光緒三十二年十二月初一日癸亥朔日食圖. badarangga doro i gosin juwecu aniya jorgon biya ice saxaxoen ulgiyan shungge inenggi shun be jeterengge nirugan.

2 月食圖；滿漢[平][日故]

biya be jetere nirugan.

[平] 藏者全名爲光緒二十八年三月十六日丙子望月食圖. badarangga doro i orin jakoci aniya ilan biya juwan nunggun de fulgiyan sunggari wangga menggi biya be jetere nirugan, 一函一册不分卷,刻本.

故] 藏者只係滿文,全名爲同治十二年九月十六日辛酉望月食圖. yoonungga dasan i juwan juweci aniya uyun biyai juwan nunggun de shaxoen coko wangga biya jetere nirugan, 一函一册不分卷,鈔本.

3 2 3

天文記略；(補譯)滿文,[故]

abkai shu i ejelefi kadalara bitxe.

一册　不分卷　鈔本

按此書所載爲紫微太微及二十八宿,余至今尚未尋得與此相當之漢文書,疑其或係自漢文書中繙譯一部分,而加以滿文書名者,故此處所譯之漢文書名 頗覺不甚妥貼.

3 2 7

時憲書；滿文[平][日故]

erin forgon i ton i bitxe.

[平]藏嘉慶五年(西曆 1800),同治八年(西曆 1869),光緒十九年(西曆 1893),二十七年,三十年,三十四年,宣統二年,(西曆 1910),及四年者,共八册,俱係刻本.

[故]藏道光四年(西曆 1824),五年,光緒二十一年,三十二年,宣統元年,共五册,俱係刻本.又藏光緒二十七年鈔本一册.

3 2 8

晴雨錄；滿文[平][日故]

galga agaxa inenggi ton.

[平]藏康熙十六年 西曆 1677),十八年,二十二年,二十七年,二十九年三十一年,三十九年 共八册 鈔本.

故]藏光緒三十至三十四年 (西曆 1904－1908),宣統二年 (西曆 1910),共六冊 鈔本

400 應用科學

4 1 1•2

壬叔和脉訣；滿文[故]

wang shu xo ine giowe.

一函　四册　不分卷　鈔本

4 1 2•1

壽世保元；滿文[故,殘]

sheo shi boo iowan.

明龔廷賢撰

存卷 5－7, 13—15, 17, 18, 20－32, 又殘缺不知卷數者一册,共二十二册,鈔本.

律例館校正洗冤錄；滿漢合璧,見 583－2.

412·3

雷公炮製書；滿文[故]

lei gung poo jy bitxe.

二函　十六册　十六卷　鈔本

500 社會科學

510

1. 大清通禮；滿文[平,殘][故]

daicing gurun i uxeri dorolon bitxe.

來保 laiboo 等奉敕撰

三十六册　五十卷　鈔本

[平]闕卷 37, 38, 50, 二册

2. 欽定滿洲祭神祭天典禮；滿文[平][故]

xesei toktobuxa manjusai wecere metere kooli bitxe.

和碩莊親王允祿 xoshoi tob cin wang yoen lu 等奉敕撰

一函　六册　六卷　乾隆十二年(1747)武英殿刻本

[平]後題漢文欽定祭祀條例

3 文公家禮；滿文[故,殘]

wen gung ni booi dorolon i bitxe.

宋朱熹撰

存六册　不分卷　鈔本

存通禮,冠禮,婚禮,祭禮,雜錄.

531·2

禮記；滿漢合璧[平][故]

dorolon i nomun.

乾隆年敕譯

一函　十二册　三十卷　武英殿刻本

531·23

禮記成語；漢滿[平]

dorolon i nomun i toktoxo gisun i bitxe.（補譯）

一函　四册　四卷　鈔本

540·1

滿洲祭祀圖說；(補)滿文[平,殘]

manju i wecere jukten i nirugan i gisun.（補）

一函　存二册　不分卷　稿本

540·2

祝版彙鈔；(補)滿文[平]

wecen bitxe be isabufi sarkiyaxa bitxe（補）

一函　四册　四卷　光緒十九年(1893)重鈔本

按此書封面原題祝禮列傳，書口後題本主人竹坡　底本缺.

5 4 1

三合名賢集；滿漢蒙合璧[平]

ilan xacin gisun i kamcibuxa gebungge saisa isabuxa bitxe.

（蒙文名）gurban jueil uen uege iyer xabsuruksan neretue erdemten nue xuriyaksan Licik.

一函　二册　不分卷　刻本

5 7 2 · 1

1.大清會典；滿文[平]

daicing gurun i uxeri kooli bitxe.

伊桑阿 isangga 等奉敕撰

一百四十一册　一百六十二卷　康熙二十九年（1690）武英殿刻本

2.大清會典；滿文[平,殘][故]

daicing gurun i uxeri kooli bitxe.

尹泰 yentai 等奉敕撰

十四函　一百三十四册　二百五十卷　雍正十年，1732 武英殿刻本

[平]存刻本二百二十六卷，二百二十七册，凡闕卷 2,5,6,31,45,62,75,93,100,110,131,132,147,148,152,154,189,193,199,212,221—224，又存鈔本一百七十三卷，一百七十册，凡闕卷 2,5,7—14,41—45,52,57—62,64,76,77,80—90,97—103,117,120,143—145,149,151—156,162,172,177,180—187,188,193,194,197—200,223,224,226—228,230.

3.欽定大清會典；滿文[平,殘][故]

xesei tokiobuxa daicing gurun i uxeri kooli bitxe.

和碩慶親王允禑 xoshoi dorolon cin wang yoen too 等奉敕撰

一函　二十八册　一百卷　乾隆二十九年（1764）武英殿刻本

[平]存鈔本二十八册，五十六卷，凡闕卷 1,2,3,4,5,99.

4.欽定大清會典則例；滿文[平,殘][故]

xesei toktobuxa daicing gurun i uxeri kooli i kooli xacin bitxe.

和碩慶親王允禑等奉敕撰

一百四十册　一百八十卷　乾隆二十九年（1764）武英殿刻本

[平]存鈔本一百七十五册，一百七十三卷凡闕卷 2,11,87,94,95,97,163.

5.欽定大清會典；滿文[平,殘][故]

xesei toktobuxa daicing gurun i uxeri kooli bitxe.

托津 tojin 等奉敕撰

八十二册　八十卷　嘉慶二十三年（1818）鈔本

[平]存稿本七十九册，七十九卷，凡闕卷 [illegible]

6.欽定大清會典事例；滿文[平,殘][故]

xesei toktobuxa daicing gurun i uxeri kooli i laita xacin bitxe.

托津等奉敕撰

九百二十八册　九百二十八卷　嘉慶二十三年(1818)鈔本

内有目錄八卷.

〔平〕存稿本八百十五册，八百十五卷，凡闕卷43,50,52,60,62-65,71,78,85,92,97,102,113,116,215,237,243,245,247,248,251,252,255,265,267,272-274,276,279,288,289,295,300,305,306,308,310,312,313,317,325,329,334,335,347,348,366,373,386,390,392,394,398—401,408,410—426,462,472,478,521,565,568,579,585,592,593,596,602,642,667,673,701,705,706,717,720,722,723,725,768,803,804,823,860,872,885.

5 8 0

1 大清律集解附例；滿文〔故〕

daicing lioi suxe xergen kooli xacin kamcibuxabi.

剛林等奉敕撰

一函　十册　十卷　鈔本

2. 大清律集解附例；滿文〔平，殘〕〔故〕

daicing gurun i fafun i bitxe suxe xergen kooli be kamcixabi.

剛林等奉敕撰　馮普 fung pu 等奉敕校正

十册　三十卷　康熙九年(1670)刻本

〔平〕存鈔本二十三册，凡存卷 1—12,20下,26,27,29,30.

3. 大清律集解附例；滿文〔平〕

daicing gurun i fafun i bitxe suxe xergen sindafi kooli be kamcixabi.

朱軾 ju shi 等奉敕撰

二十册　三十六卷　雍正三年(1725)武英殿刻本

4. 大清律例；滿文〔平，殘〕〔故〕

daicing gurun i fafun i bitxe kooli.

徐本 sioi ben 等奉敕撰

六函　四十册　四十七卷　乾隆三十三年(1768)武英殿刻本

〔平〕存十八册，三十八卷，凡卷 5—7,11—15,18—47.

5. 大清律續纂條例；滿文〔平〕

daicing gurun i fafun i bitxe sirame banjibuxa kooli xacin.

來保等奉敕撰

二册　二卷　武英殿刻本

按此係乾隆五年至七年者.（西曆 1740—1742）.

6. 大清律續纂條例；滿文〔故〕

daicing gurun i fafun i bitxe sirame banjibuxa kooli xacin.

舒赫德 shuxede 等奉敕撰

二册　二卷　武英殿刻本

按此係乾隆二十一年至二十五年者.（西曆 1756—1760）.

7. 大清律纂修條例；滿文〔故〕

daicing gurun i fafun i bitxe banjibume araxa kooli xacin.

劉統勳 lio tung xiyoen 等奉敕撰

二册　二卷　武英殿刻本

按此係乾隆三十三年至三十七年(西曆1768-1772)者.

8.大清律纂修條例;滿文[平][故]

daicing gurun i fafun i bitxe banjibume araxa kooli xacin.

阿桂 agoei 等奉敕撰

一册　不分卷　武英殿刻本

按此係乾隆四十三年至四十七年(西曆1778-1782)者.

9.大清律續纂條例總類;滿文[故]

daicing gurun i fafun i bitxei sirame banjibuxa kooli xacin uxeri shoshoxon.

二册　二卷　武英殿刻本

5 8 1

1.欽定吏部銓選官員則例;滿文[平]

xesei toktobuxa xafan i jurgan i xafan sindara kooli.

雍正三年敕撰

四册　四卷　武英殿刻本

2.欽定吏部處分則例;滿文[平][故,殘]

xesei toktobuxa xafan i jurgan i weile arara kooli.

雍正三年敕撰

十六册　四十七卷　武英殿刻本

[故]存十二册,三十五卷,凡闕卷27—38.

3.欽定吏部則例;滿文[平,殘]

xesei toktobuxa xafan i jurgan i kooli.

張廷玉 jang ting ioi 等奉敕撰

存二十四册　五十二卷　乾隆七年(1742)武英殿刻本

存銓選滿官卷4,5,銓選漢官卷1,2,5—8,議分六部卷1—38,42—47.

4.欽定吏部則例;滿文[故]

xesei toktobuxa xafan i jurgan i kooli i bitxe.

阿桂等奉敕撰

八函　六十九册　七十卷　乾隆四十八年(1783)武英殿刻本

5.欽定吏部則例;滿文[故]

xesei toktobuxa xafan i jurgan i kooli i bitxe.

和珅 xeshen 等奉敕撰

八函　六十九册　七十卷　乾隆六十年(1795)武英殿刻本

6.欽定戶部旗務則例;滿文[故]

xesei toktobuxa boigon i jurgan i goesai baitai kooli xacin.

傅恆 fuxeng 等奉敕撰

一函　四册　十二卷　乾隆三十四年(1769)武英殿刻本

簽題 xesei toktobuxa goosai baitai kooli xacin.（欽定旗務則例）.

7.禮部則例；滿文[故]

dorolon i jurgan i kooli xacin i bitxe.

德保等奉敕撰

二十函　九十册　一百九十四卷　鈔本

8.欽定中樞政考；滿文[故]

xesei toktobuxa cooxai jurgan i baitai kooli bitxe.

鄂爾泰 ortai 等奉敕撰

四函　十八册　三十一卷　乾隆七年(1742)武英殿刻本

凡修纂十六卷,十册,八旗十五卷,八册.

9.欽定中樞政考；滿文[故]

xesei toktobuxa cooxai jurgan i baitai kooli bitxe.

永保等奉敕撰

四函　十八册　三十一卷　乾隆二十九年(1764)武英殿刻本

凡修纂十六卷,十册,八旗十五卷,八册.

10.欽定中樞政考；滿文[故,殘]

xesei toktobuxa cooxai jurgan i baitai kooli bitxe.

托鏞 toyong 等奉敕撰

存十册　十六卷　乾隆三十九年(1774)武英殿刻本

此書只存綠營者.

11.欽定中樞政考；滿漢合集[平][故,殘]

xesei toktobuxa cooxai jurgan i baitai kooli bitxe.

福隆安 fulunggan 等奉敕撰

四十六册　三十一卷　乾隆五十年(1785)武英殿刻本

凡綠營十六卷,滿漢文共二十八册,八旗十五卷,滿漢文共十八册.

故 只藏滿文綠營十六卷,十册.

12.欽定增修中樞政考；滿文[平]

xesei nonggime banjibuxa cooxai jurgan i baitai kooli bitxe.

阿桂等奉敕撰

四册　四卷　乾隆五十九年(1794)武英殿刻本

13.欽定兵部處分則例；滿文[平,殘]

xesei toktobuxa cooxai jurgan i weile gisurere kooli xacin i bitxe.

存五册　十六卷　武英殿刻本

存卷 5－8,20－23,27－30,33－36.

14.督捕則例；滿文[平][故]

dubu sy kooli.

徐本等奉敕撰

一函　二册　二卷　乾隆八年(1743)武英殿刻本

15.欽定軍器則例；滿文[平]

xesei toktobuxa cooxai agoerai kooli xacin i bitxe.

董誥等奉敕撰

二十四册　二十四卷　刻本

16.欽定八旗則例；滿文[平][故]

xesei toktobuxa jakoen goesai kooli xacin.

鄂爾泰等奉敕撰

一函　四册　十二卷　乾隆七年(1742)武英殿刻本

17.欽定八旗則例；滿文[故]

xesei toktobuxa jakoen goesai kooli xacin i bitxe.

來保等奉敕撰

一函　四册　十二卷　乾隆二十九年(1764)武英殿刻本

18.欽定八旗則例；滿文[故]

xesei toktobuxa jakoen goesai kooli xacin i bitxe.

福隆安等奉敕撰

四册　十二卷　乾隆五十年(1785)武英殿刻本

19.欽定宗人府則例；滿文[故]

xesei toktobuxa uksun be kadalara yamun i kooli xacin bitxe.

和碩禮親王世鐸 xoshoi dorong-go cin wang shido 等奉敕撰

八函　三十二册　三十一卷　鈔本

20.欽定國子監則例；滿文[故]

xesei toktobuxa gurun i juse be xoewashabure yamun i kooli xacin bitxe.

蔡新 tsai sin 等奉敕撰

四册　三十卷　乾隆三十七年(1772)武英殿刻本

21.欽定理藩院則例；滿文[故,殘]

xesei toktobuxa tuiergi golo be dasara jurgan i kooli xacin i bitxe.

賽尚阿 saishangga 等奉敕撰

存四十一册　五十一卷　武英殿刻本

存卷1—18,20—34,37—47,56—59,62,63,等三十八册,及總例二册,衙名一册.

22.欽定回疆則例；滿文[故]

xesei toktobuxa xoise jecen i kooli xacin i bitxe.

賽尚阿等奉敕撰

九册　八卷　道光二十二年(1842)武英殿刻本

23.白塔信礮章程；滿漢合集[故]

shanyan subargan i temgetu poo i kooli xacin.

一册　不分卷　武英殿刻本

5 8 3

1.刑部新定現行例；滿文[平]

beidere jurgan i ice toktobuxa ne yabubure kooli.

黃機 xoewang gi 等奉敕撰

二册　二卷　康熙十九年(1680)刻本

2.律例館校正洗冤錄；滿漢合璧[平]

fafun kooli kuren i duibuleme toktobuxa muribuxa be sharinggiyara i kooli bitxe.

一函　四册　四卷　鈔本

5 9 2

1.孫子十三篇；滿漢合璧[平]

sun tzi i juwan ilan fiyelen i bitxe.

周孫武撰　三格 sange 譯

一函　一册　不分卷　刻本

2.孫吳子兵法；滿文[平]

sun u tzi i cooxai doro bitxe.(補譯)

周孫武，吳起撰　桑額 sangge 譯

一函　二册　不分卷　京都天錦閣刻本

3.孫子兵法；滿漢合璧[平]

sun tzi i cooxai doro bitxe.

周孫武撰

一函　四册　四卷　道光丙午(二十六)年(1846)隆福寺聚珍堂刻本

5 9 3

威遠步隊總令口號；(附圖)滿漢[平]

wei yuwan bu dui tzung ling keo xao.(補譯)

一函　一册　不分卷　光緒二十六年(1900)鈔本

600 語文學

6 0 4

1.同音合璧；滿漢[平]

tung in xe bi bitxe.(補譯)

和精額輯

一函　五册　五卷　道光元年(1821)鈔本

(1)欽定清漢對音字式.

kin ding cing xan dui in tzi shi.(補譯)

乾隆三十七年敕編

在卷一內

(2)清漢圓音正考.

cing xan yuwan in jeng koo bitxe. (補譯)

在卷一內

(3)八旗滿洲姓氏部落.

jakoen goesai manju xalai aiman.

在卷二

(4)八旗蒙古姓氏部落.

jakoen goesai monggo xalai aiman.

在卷三內

(5)御製百家姓氏.

xan i araxa tanggoe booi xala. (補譯)

在卷三內

(6)康熙字典姓氏.

khang xi tzi diyan bitxe de bisire xala. (補譯)

在卷三內

(7)方輿全覽.

fang ioi ciowan lan. (補譯)

在卷四,五,

2.欽定同文韻統;滿漢[平]

kin ding tung wen yoen tung. (補譯)

和碩莊親王允祿等奉敕撰

一函　五册　六卷　民國十四年(1925 八月蒙藏院印行統二年理藩院仿殿板重刊本

3.圓音正考;滿漢[平]

yuwan in jeng koo bitxe. (補譯)

一函　一册　不分卷　刻本

按此書又見604(1—2).

6 1 1

1.十二頭;滿文[故]

juwan juwe uju.

一册　不分卷　刻本　又藏鈔本.

2.欽定清漢對音字式;[平][故]

kin ding cing xan dui in tzi shi (補譯)

乾隆二十七年敕編

一函　一册　不分卷　道光十六年(1836 重印乾隆年刻本

按此書[平]又見604(1—1).

3.阿拉篇;滿蒙漢[平]

a la piyan. (補譯)

一函　一册　不分卷　鈔本

6 1 3

滿漢經文成語;滿漢[平]

manju nikan ging bitxei tokdoxo gisun.

莽佳明鐸 dunggiya xala mingdo 訂

一函　四册　不分卷　乾隆二年(1737)英華堂刻本

凡易·詩·書三經.

實錄內摘出舊清語；滿文，見951·3—1.

實錄滿蒙晰義；滿蒙漢，見951·3—2.

613·11

1.大清全書；滿漢[平]

daicing gurun i yooni bitxe.

沈啟亮編

一函　十五册　十七卷　康熙五十二年(1713)三義堂重鐫本

內附清書指南 manju bitxei jy nan, 三卷一册.　又藏鈔本,闕清書指南.

按此書乃滿漢字典中,流傳最早之本.雖所收之字不及以後字書之多,惟滿文之古字,俱未被刪除,古義亦未經竄改,故爲披閱早年滿文譯著者,不可或缺之書.惟此書字頭之排比,與他書不同,其順序爲 i n n g o r k t s h l m, 乍用時頗覺不便.但由此書人可知滿文字母之次第,前後亦頗有不同.

2.清文全書；滿漢[平]

yooni bitxe.

一函　八册　八卷　刻本

3.清文總彙；滿漢[平]

manju gisun i uxeri isabuxa bitxe.

(補譯)

志寬培寬等編

一函　十二册　十二卷　光緒二十三年(1897)荆州駐防繙譯總學刻本

4.清文彙書；滿漢[平][故]

manju isabuxa bitxe.

李延基編

一函　十二册　十二卷　乾隆十六年(1751)京都翻照圖刻本

按此書[平]又藏嘉慶二十年(1815)刻本.又有中和堂雙峯閣及京都隆福寺三槐堂書坊刻本.

5.清文補彙；滿漢[平][故]

manju gisun be niyeceme isabuxa bitxe.

宗室宜興 ixing 編

一函　八册　八卷　嘉慶壬戌(七)年(1802)刻本

613·13

三合便覽；滿漢蒙[平][故]

ilan xacin i gisun kamcibuxa tuwara de ja obu·a bitxe.

(蒙文名) gurban jueil uen uege xadamal uejekuei duer kilbar bolgaksan bicik.

富俊編

二函　十二册　不分卷　乾隆壬子(五十七)年(1792)富氏刻本

[平]又藏鈔本四册.

613·21

1.祖國淵源錄；漢滿[平]

tzu guwe yuwan yuwan lu bitxe.（補譯）

松寶編

四函　二十册　二十卷　鈔本

2.上諭成語；漢滿[平]

dergi xesei toktoxo gisun i bitxe.（補譯）

一函　六册　不分卷　鈔本

3.吏治要語；漢滿[平]

xaxan i dasan i oyonggo gisun i bitxe.

一函　六册　不分卷　鈔本

4.清文典要；漢滿[平]

cing wen diyan yoo bitxe.（補譯）

一函　四册　四卷　光緒四年(1878)文淵堂刻本

易經成語；漢滿，見110·3

書經成語；漢滿，見921·13

詩經成語；漢滿，見712·3

禮記成語；漢滿，見531·23

613·22

清漢文海；漢滿[平]

cing xan wen xai bitxe.（補譯）

吉林瓜爾佳巴尼堃編輯

子晉恭校訂

四函　二十册　四十卷　道光元年(1821)南京駐防衙門刻本

613·3

1.御製清文鑑；滿文分類[平][故]

xan i araxa manju gisun i buleku bitxe.

聖祖仁皇帝撰

一函　十册　二十五卷　康熙四十七年(1708)武英殿刻本

內有總綱四卷，後序一卷.

[故]文武鈔本一部.

2.欽定清文鑑；滿漢分類[平]

xan i toktobuxa manju gisun i buleku bitxe.

一函　十八册　不分卷　鈔本

3.御製增訂清文鑑；滿漢分類[平][故]

xan i araxa nonggime toktobuxa manju gisun i buleku bitxe.

傅恆等奉敕撰

八函　四十八册　四十六卷　武英殿刻本

內有總綱八卷，補編四卷，補總綱二卷.

[平]文武鈔本，凡二函二十册三十六卷，係依此書只鈔清漢正文，其切音漢字及註解，則均未鈔錄，蓋係此書之簡明本.

4.御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑：滿蒙漢分類[平][故]

xan i araxa manju monggo nikan xergen ilan xacin i mudan acaxa buleku bitxe.

(蒙文名) xagan nu biciksen manju monggol kitat gurban jueil uen ayalgu neileksen toli bicik.

阿桂等奉敕撰

三十三册　三十一卷　鈔本

[平]在四庫經部小學類.

5.御製四體清文鑑：漢滿蒙藏分類[故]

xan i araxa duin xacin i xergen kamcixa manju gisun i buleku bitxe.

(蒙文名) xagan nu biciksen duerben jueil uen uesuek iyer xabsuruksan manju uegen toli bicik.

(藏文名) rgyal pos mdsad pahi skad bzhi shan sbyar gyi mañdsuhi skad gsal bahi me long.

六函　三十六册　三十六卷　鈔本

內有補編四卷.

6.御製五體清文鑑：漢滿蒙回藏分類[故]

xan i araxa sunja xacin i xergen kamcixa manju gisun i buleku bitxe.

(蒙文名) xagan nu biciksen tabun jueil uesuek iyer xabsuruksan manju uegen nu toli bicik.

(藏文名) rgyal pos mdsad pahi skad lnga shan sbyar gyi mañdsuhi skad gsal bahi me long.

六函　三十六册　三十六卷　鈔本

內有補編四卷.

7.音漢清文鑑：滿漢分類[平][故]

nikan xergen i ubaliyambuxa manju gisun i buleku bitxe.

董佳氏明鐸註

一函　四册　二十卷　雍正十三年(1735)聚珍堂初刻本

8.選錄清文鑑要語：滿漢分類[平]

manju gisun i buleku bitxeci sonjome araxa oyonggo gisun i bitxe.

(補譯)

一函　三册　不分卷　鈔本

9,清文鑑擇錄：滿漢分類[故]

manju gisun i buleku sonjome araxa bitxe.

八册　八卷　鈔本

10.欽定清語：滿藻分類[平]

xesei toktobuxa manju gisun.

二函　十册　十卷　鈔本

11.四體合璧文鑑；滿蒙藏分類

[平][故,殘]

duin xacin i xergen kamcixa buleku bitxe.

(蒙文名) duerben jueil uen uesuek xabsuruksan toin bicik.

(藏文名) sked bzhi sham sbyar bahi me long gi yi ge.

十一册　四十卷　刻本

內有總綱八卷二册,十六篇一册,一,故,闕總綱及目錄

12.單清語；滿漢分類[平]

gargata manju gisun.

志寬等輯

一函　八册　八卷　光緒十七年(1891)翻刊附防務譯總學新書

13.新舊清語彙書；滿漢分類[故]

manju i fe ice gisun i acan bitxe.

一函　八册　不分卷　鈔本

14.廣集全書；滿漢分類[平]

guwang xoei ciowan shu bitxe.

(補譯)

阿敦；劉順；桑格、仝編輯

一函　四册　四卷　康熙四十一年(1702)金陵聚松樓刻本

簽題同文廣集全書 tu w xoei guw ng ci ciowan shu，又稱雅明集 hyan ju ji-

卷一册,張天祈撰,劉順、阿敦同訂,桑格仝譯

按此書成於清文鑑以前，其中尚有一二古字未被刪除,古義亦未經改正。

15.一學三貫；滿蒙漢分類[平]

emu be tacime ilan be xafure manju monggo nikan gisun i bitxe.

(蒙文名) nigeni surulda guribani nibtereksue mandsuu monggol kiladdin negen bicik.

一函　四册　不分卷　鈔本

按此書中之蒙文乃托忒蒙文，而非普通之蒙古字.

16.清語輯要；滿漢分類[平]

manju gisun i oyonggo be isabuxa bitxe.

一函　二册　二卷　光緒十七年(1891)翻刊附防務譯總學新書本.

17.成語輯要；滿漢分類[平]

toktoxo gisun i oyonggo be isabuxa bitxe.

一函　册　卷　光緒十七年(1891)翻刊附防務譯總學新書本

18.繙譯類編；滿漢分類[平][故]

fan i lei biyan bitxe.

一函　四册　四卷　鈔本

「故」係英隆十四年鴻遠堂刻本.

19.類林；滿漢分類[平]

lei lin bitxe.（補譯）

一函　四册　不分卷　鈔本

20.清語摘鈔；滿漢分類[平][故]

manju gisun i sonjofi sarkiyaxa bitxe.

一函　四册　不分卷　光緒十五年(1889)隆福寺聚珍堂刻本

(1)衙署名目.

jurgan yamun i gebu.

(2)官銜名目.

xafan xergen i gebu.

(3)公文成語.

siden i bitxe icixiyara de baitalara toktoxo gisun.

(4)摺奏成語.

wesimbure bitxe icixiyara de baitalara toktoxo gisun.

21.初學必讀；滿漢分類[平][故]

tuktan tacire urse urunakoe xoelaci acara bitxe.

一函　六册　不分卷　光緒十六年(1890)隆福寺聚珍堂書坊刻本

22.四部成語；滿漢分類[平]

duin jurgan i toktoxo gisun i bitxe.（補譯）

一函　四册　不分卷　鈔本

23.六部成語；滿漢分類[平][故]

ninggun jurgan i toktoxo gisun i bitxe.

一函　六册　六卷　嘉慶二十一年(1816)京都文盛堂重刻本

[故]道光二十二年(1842)小西堂刻本.

五譯合璧集要；梵藏滿蒙漢分類，見210·3

欽定遼金元三史國語解；滿漢分類，見903

欽定西域同文志；漢滿蒙回藏托忒分類，見900·3

6　1　6

1.清文接字；滿漢合璧[平]

cing wen jiye tzi bitxe.

罡洛峰 sung lo fung 著

一函　一册　不分卷　光緒十四年(1888)三槐堂書坊重刻本

2.字法舉一歌；滿漢合璧[平][故，殘]

tzi fa gioi i i bitxe.

徐隆泰著

一函　二册　不分卷　光緒乙酉(十一)年(1885)文寶堂刻本

[故]存七卷一册.

3.清文備考；滿漢[平]

manju gisun i yongkiyame toktobuxa bitxe.

戴穀 daigu 撰

一函　六册　不分卷　鈔本

4.清文虛字指南編；滿漢合璧[平]

manju gisun i untuxun xergen i temgetu jorin bitxe.

萬福厚田 wanfu xeo tiyan 編

一函　二册　二卷　光緒乙酉（十一）年(1885)刻本

5.重刻清文虛字指南編；滿漢合璧[平][故]

dasame foloho manju gisun i untuxun xergen i temgetu jorin bitxe.

萬福紞　厚田 fungshan 訂

一函　二册　二卷　光緒甲午（二十）年(1894)隆福寺聚珍堂刻本

6.清文啓蒙；滿漢[平][故]

cing wen ki meng bitxe.

舞格蠡亭著

一函　四册　四卷　三槐堂刻本

7.凝華集；滿文[平]

ning xoewa ji bitxe.（補譯）

尚玉章撰

一函　二册　二十卷　雍正二年(1724)刻本

8.清文指要；滿漢合璧[平][故]

manju gisun i oyonggo jorin i bitxe.

一函　四册　五卷　嘉慶十四年(1809)大酉堂重刻本

[故]嘉慶十四年三槐堂刻本.

按此書係清文指要三卷,補編二卷.

618·1

滿蒙漢三文合璧教科書；[平][故]

manju monggo nikan ilan acangga shu i tacibure xacin i bitxe.

（蒙文名）manju monggol kitat gurban neicitue utxa yin surgaxu jueil uen bicik.

勝維喬，莊俞，編　榮德 zhungde 譯

二函　十册　不分卷　鉛印本

[故]藏鈔本.

[平]又藏寶森元年(1909)石印本，一函　自第一册至第四册

618·2

1.三合語錄；滿蒙漢[平]

ilan xacin i xergen kaucibuxa gisun i bitxe.

（蒙文名）gurban jueil uen uesuek

xadamal biciksen uegen nu bicik.

富俊編

一函　六册　不分卷　道光二十六年(1846)琉璃廠兩翁堂重刻本

按此書中之蒙文，係以滿文字母拼寫者.

2.庸言知旨；滿漢合璧[平]

an i gisun de amtan be sara bitxe.

宗室宜興撰

一函　二册　二卷　嘉慶己卯（二十四）年(1819)刻本

3.清語易言；滿漢合璧[平]

manju gisun be ja i gisure bitxe.

博赫編

一函　一册　不分卷　乾隆三十一年(1766)刻本

4.一學三貫清文鑑；滿漢合璧[平]

[illegible]

emu be tacili dan be xafukiyara manju gisun i buleku bitxe.

宗室竜圖 juntu 撰

函　四册　四卷　乾隆丙寅（十一）年(1746)寧壽齋刻本

故 同年竜氏文華堂徐氏書坊刻本.

5.成語對待；滿漢合璧[平]

te gisun be jofoxo acabuxa bitxe.

函　四册　不分卷　先月潭刻本

又藏鈔本

6.淺百條；滿文[平]

tanggoe meyen.

一函　四册　四卷　刻本

7.清話問答四十條；滿蒙合璧[平]

manjurame fonjire jabure gisun dexi meyen.

一函　一册　不分卷　刻本

8.話條；滿漢合璧[平]

meyen i gisun.

一函　五册　不分卷　鈔本

618·3

1.繙譯附註千字文；滿漢合璧[平]

ubaliyambuxa suxe gisun kamciboxa ciyan tzi wen bitxe,

梁周興嗣撰

一函　一册　不分卷　道光二十八年(1848)鈔本

又藏一部，無註解，書名[illegible]千字文，滿文名爲 [illegible] 繙譯 bojong 譯，一函一册不分卷，乾隆二年(乳酪1737)寧壽齋刻聚珍堂書坊刻本.

2.三字經註解；滿漢合璧[平]

manju nikan xergen i kamcime suxe san tzi ging ni bitxe.

陶格 tooge 譯

一函　二册　二卷　京都三槐堂刻本

又藏鈔本.

按此書又藏有滿蒙漢合璧本，惟書名作滿蒙合璧三字經註解，滿文名爲 manju monggo xergen i kamcime suxe san tzi ging ni

bitxe, 蒙文名爲 manju monggol uesuek iyer xalsurun buluksun san tzi giru, un bicik, 乃富俊與英俊 nggiyoen 等取國格譯本加譯蒙文者. 凡一函四册二卷, 道光十二年(1840)京都隆福寺三槐堂書坊刻本.

623

1. 蒙文彙書：蒙漢滿[平]

monggo gisun i isabuxa bitxe.

(蒙文名) monggol uesuek uen xuriyalsan bicik.

賽尚阿編

四函　十六册　十六卷　鈔本

2. 欽定蒙文彙書：蒙漢滿[平][故]

xoseri toktobuxa monggo gisun i isabuxa bitxe.

(蒙文名) monggol uesuek uen xuriyaksan bicik.

賽尚阿原稿　宗室松森 sungsen 等重編

三函　十七册　十六卷　光緒十七年(1891)武英殿刻本

3. 蒙文總彙：蒙漢滿[平]

monggo gisun i uxeri isabuxa bitxe.

(蒙文名) monggol uesuek i bueguede xuriyaksan bicik.

李鋐 lii xoeng 等校

一函　十二册　不分卷　光緒辛卯(十七)年(1891)刻本

按此書俗名爲蒙文倒綱. 又藏民國二年石印本凡一函十二册. 封面題蒙漢書名爲蒙漢滿文三合 monggol kitat manju uesuek ceni sun co.

4. 御製滿蒙文鑑：[平][故]

xan i araxa manju monggo gisun i buleku bitxe.

(蒙文名) xagan nu biciksen manju monggol ugen nu toli bicik.

祝慶 cosi 等奉敕編

三函　二十九册　二十九卷　康熙五十七年(1718)武英殿刻本

凡文皇二十卷, 總綱八卷, 後序一卷.

[平]　原藏書中之生文, 係以滿文字母拼寫各字音韻 i andi 等字於旁者.

[故]　文殿鈔本二部, 與[平]函殿本同. 各每册面後皆有 萬壽無疆之寶 及 養心殿寶 寶璽 各一無疑印, 而[平]函殿本已失此等寶璽.

5. 蒙古托忒彙集：蒙托忒滿漢[故]

monggo tot xergen i acamjaxa isabun.

(蒙文名) monggol tot uesuek iyer neilelduegueluekseu coklalga.

富俊編

一函　八册　不分卷　嘉慶十九(二)年(1814)鈔本

6 2 6

蒙文指要;四種:蒙漢滿[平]目故]

monggo bitxei oyonggo be jorixa bitxe.

(蒙文名) monggol bicik un cixula ji jigaksan bicik.

賽尙阿編

一函　四册　四卷　道光二十八年(1848)刻本

(1)蒙文晰義.

monggo xergen i jurgan be faksalaxa bitxe.

(蒙文名) monggol uesuek uen jirum i salgaksan bicik.

在卷一二內

(2)蒙文法程.

monggo bitxei koolingga durun bitxe.

(蒙文名) monggol bicik un xaolitu duerin bicik.

在卷三內

(3)三合便覽正訛.

ilan xacin i gisun kamcibuxa tuwara de ja obuxa bitxe de tasharaxa babe tuwancixiyara bitxe. (補譯)

在卷四內

(4)三合便覽補遺.

ilan xacin i gisun kamcibuxa tuwara de ja obuxa bitxe de nelebuxengge be niyecetere bitxe. (補譯)

在卷四內

6 2 8

初學指南:蒙漢合璧[故]

tuktan tacire ursei temgetu jorin bitxe. (補譯)

富俊編

二册　二卷　乾隆甲寅(五十九)年(1794)刻本

按此書係爲學蒙古語之用,書中之蒙文,皆以滿文字母拼寫其音.

6 3 8

繙譯讀書要道;(補譯)滿俄合璧[平]

ubaliyambuxa bitxe xoelara oyonggo doro.

一函　一册　不分卷　稿本

700 文　學

701

1.御製避暑山莊詩；(附圖)滿漢合集[平][故]

xan i araxa alin i tokso de xalxoen be jailaxa shi i bitxe.

聖祖仁皇帝撰

一函　八册　二卷　康熙五十年(1711)武英殿刻本

[故]只藏滿文者,凡一函一册二卷.

2.御製全韻詩；滿漢合璧[平][故]

xan i araxa yongkiyan inudan i irgebun.

高宗純皇帝撰

一函　五册　不分卷　鈔本

702

1.御製盛京賦：滿漢合集[平][故]

xan i araxa mukden i fu bitxe.

高宗純皇帝撰

一函　二册　不分卷　乾隆八年(1743)武英殿刻本

[故]書名中 fu 作 fujurun 又藏滿文者一函一册.

2.御製盛京賦；滿文篆字[平,殘][故,殘]

xan i araxa mukden i fujurun bitxe.

高宗純皇帝撰　傅恆等繕篆字

按滿文篆字共有三十二種,一平[只藏十六册,計十六種],[故]藏三十二册,但系爲陳書,開刻得書,故只存三十一種,係係乾隆十三年(1748)武英殿刻本.

705

近科試策法程；滿文[平][故]

xanciki aniyai simnexe bodon durun kemun i bitxe.

一函　六册　六卷　鈔本

[故]一函八册不分卷鈔本.

文章一篇；滿漢合璧,見080(8)

706

1.尺牘；(補)滿漢合璧[平]

jasigan bitxe.(補)

一函　四册　不分卷　鈔本

2.幼學須知；滿漢合璧[平]

yeo xiyo sioi jy bitxe.(補譯)

一函　四册　不分卷　鈔本

3.松牖集；滿漢[平]

sung cuwang ji bitxe.(補譯)

一函　四册　不分卷　鈔本

4.合抄集；滿漢合璧[平]

xe coo ji bitxe.（補譯）

一函　四册　不分卷　鈔本

5.醉墨齋：滿漢合璧[平]

bexe de soktoxo bitxei booi bitxe.

一函　四册　不分卷　鈔本

6.聖教序：滿漢合璧[故]

enduringge tacixiyan i shufucin.

一册　不分卷　鈔本

又藏滿蒙漢合璧鈔本一册.

聯珠集：漢滿，見613·3　14

707·1

1.唐人說薈：滿文[故,殘]

tang gurun i niyalma i siyoo sho bitxe.

陳蓮塘輯

存四十册　十二卷　鈔本

存卷一之1,2,6,卷二之1,2,4—7,卷四之1,4,6,7,卷五之5,卷六之1,3,4,6—8,卷七之1,4—7,卷八之2,4,5,7,卷九之1,2,4,卷十之1,卷十一之1,3,4,6,7,卷十二之1,2.

2.撰繙聊齋志異：滿漢合璧[平]

sonjofi ubaliyambuxa liyoo jai jy i bitxe.

蒲松齡撰　扎克丹 jakdan 譯

二函　二十四册　二十四卷　道光二十八年(1848)刻本

3 可信錄：滿漢合璧[平]

akdaci ojoro sarkiyan.

原題陟齋 jy jai 撰

一函　二册　不分卷　鈔本

707·2

1.前七國：滿文[平,殘]

julergi nadan gurun i bitxe.

明吳門聊客撰

存五册　五卷　鈔本

存卷六至卷十.

2.三國志：滿漢合璧[平][故]

ilan gurun i bitxe.

元羅貫中撰

八函　四十八册　二十四卷　刻本

[平]又存滿文順治七年(西曆1650)刻本,卷一至卷十六,共十六册,郎克格 Langgge 等奉敕譯.

[故]只藏滿文順治七年刻本,郎克格等奉敕譯凡二十四卷,二十四册,又存鈔本,卷七至卷十二共六册.

3.西廂記：滿漢合璧[平]

si siyang gi i bitxe.

元王實甫撰

一函　四册　四卷　康熙四十九年(1710)刻本

又藏鈔本一部.

4.金瓶梅：滿文[平,殘]

gin ping mei bitxe.

明無名氏撰

一函　存十册　十二卷　康熙四十七年 (1708) 刻本

存第一回至二十九回.

5 水滸傳 ;滿文[故,殘]

shui xoe bitxe.

元羅貫中撰

存二十二册　二十二卷　翻譯稿本

存卷 6—9,12,13,17 —32.

6.醒世名言 ;滿文[故,殘]

giyo shi ming yan.

李漁撰

存一册　不分卷　鈔本

按此書又名十二樓, 所存者爲其中之第四種, 名夏宜樓 xya i lou.

7.玉支磯 ;滿文[故]

ioi jy gi bitxe.

步月主人撰

十册　二十回　鈔本

8.連城璧 ;滿文[故]

liyan ceng bi bitxe.

李漁撰

十册　十卷　鈔本

9.賽紅絲 ;滿文[故]

sai xoeng sy bitxe.

天花藏主人撰

八册　十六回　鈔本

10.兩交婚 ;滿文[故,殘]

liyang giyoo xoen bitxe.

天花藏主人撰

存一册　二回　鈔本

存第四册第七,八回.

11.歸蓮夢 ;滿文[故]

gui liyan meng bitxe.

蘇庵主人撰

十二册　十二回　鈔本

12.八洞天 ;滿文[故]

ba dung tiyan bitxe.

五色石主人撰

八册　八卷　鈔本

13.三教同理小說 ;(補譯)滿文[故,殘]

ilan tacikoei uxei doro i ajige julen.

原題 dergi u gi bai ci lo sheng 訂

存四十三册　三卷　鈔本

此書所題之譯者, 但係入名主冠以耳, 按 dergi 一字, 乃東或上下之意譯, u 一字, 但爲地名之音譯, bai 字又爲地方的之意譯, 而 ci lo sheng 則又但入名之音譯, 但在漢文中究係何字, 頗難確定, 若譯作「無極老聖」五字但覺可通, 但無梅二字之前, 冠以東或上下字, 即又覺其無從索解. 查此書內容, 乃以三種小說集合而成, 大概係爲譯者所輯, 而書名亦爲譯者所加, 故亦歸爲補譯之漢文書名, 事前並不見委貼, 茲將三種書名,分列於下

(1)皇明大儒王陽明先生出身靖難錄：(殘)

yoowang ming da zhu wang yang ming siyan sheng 'acuxoen be toktobume yabuxa be ejexe suduri.

明馮夢龍撰

存卷一內存1—13,15—19,共十八冊闕第十四冊.

(2)淨慈寺濟顛羅漢顯聖記：(補譯)

jing tsi sy de ji diyan lo xan i enduri beye be sabubuxa bitxe.

存卷二內1—13,共十三冊.

按關於濟顛羅漢之小說，號稱千古奇先生云，共有兩部，一爲淨慈寺濟顛羅漢傳，凡一卷，即此書是也。一爲中顛道濟大活公全傳，凡二十六卷，清乾隆年間人作，共分四部，每部各六卷，不分回數，前有徐震序文。一爲新刻大頭醉菩提全傳，凡二十卷，每卷六大回，共一百二十回，前有序文名目，不記作者姓名，全書內容，多與前書同，惟前書每回末有「欲知……醉菩提二種較爲詳盡，惟其末附有書目一頁，故難定其孰譯自何本.

(3)許旌陽得道擒蛟全傳：(補)

xioi jing yang doro be baxa de ninada be jafuxa yongkiyan ulabun. (補譯)

明鄧志謨撰

存卷三內存2—13,共十二冊闕第一冊.

按漢文此書，封面又題兩名，一爲鐵筆全傳，一爲孝感精錄樹記.

14.樵史演義：滿文[故]

ciyoo shi yan i bitxe.

二十冊　四十回　鈔本

15.西漢演義：滿文[故,殘]

wargi han gurun i bitxe.

明頭陀撰

存一冊　一卷　鈔本

存卷九

16.平山冷燕：滿文[故,殘]

ping shan leng yan i bitxe.

荻岸散人撰

存八冊　八卷　鈔本

存卷七至卷十六.

17.西遊記：滿文[故]

si yo gi bitxe.

明吳承恩撰

十冊　一百回　首圖　存標圖殘　鈔本

18.後西遊記：滿文[故]

xco si yo gi bitxe.

天花才子撰

四冊　二十回　四十回　鈔本

7　1　1

1.御選古文淵鑒：滿文[平山故]

xan i araxa gu wen yuwan giyan bitxe.

徐乾學等本校編註

六函　三十六册　六十四卷　康熙二十四年(1685)武英殿刻本

2.摘錄淵鑒文集:滿文[手]

jai lu yuwan giyan wen ji bitxe.(祇寫)

一函　二册　一卷　鈔本

3.古文觀旨:滿漢合璧[石]

gu wen gnwan jy bitxe.(補譯)

奥地村 u cu tsai 吳調侯 u tiyoo xeo 合譯

奥德 xo gde 譯

二函　十二册　十二卷　道光二四(二十九年(1849)鈔本

4.古文:滿漢合璧[石]

julgei shu hyelen.

孟保譯

四函　十六册　十六卷　咸豐元年(1851)刻本

又藏鈔本,見四册,不分卷,與此書皆係自古文觀旨中摘譯者

5.御論:滿漢合璧[手]

iu lun bitxe.(補譯)

文宗顯皇帝　wentzung iletu xoewangdi 撰

一函　一册　不分卷　咸豐三年(1853)刻本

7 1 2

詩經:滿漢合璧[手][故]

irgebun i nomun.

乾隆年敕譯

一函　四册　八卷　武英殿刻本

又敕　又藏滿漢合璧鈔本,書名 [illegible] (詩經),見一函一册八卷.又藏滿文鈔本書名 [illegible] (詩經)見一函六册,存十二卷.又乾隆三十一年(西曆1766)滿文刻本,書名 [illegible] (詩經),一函一十册一十卷.

7 1 2·3

詩經成語:滿漢合[手]

irgebun i nomun i doi toxo gisun i bitxe.(補譯)

一函　四册　四卷　鈔本

800 藝　術

S 1 1

1.律呂節要:(附圖)滿漢合集[故]

lioi lioi jiyei yoo bitxe.

一函　二册　不分卷　稿本

按此書又藏滿文鈔本一册,與此書略要合為一函.

2.律呂纂要：滿文[故]

lioi lioi tzuwan yoo bitxe.

一函　二册　不分卷　鈔本

按此書另藏鈔本一册，與律呂節要合爲一函.

812

1.琴譜：滿漢合璧[故]

kin i durun i bitxe.

一函　四册　四卷　鈔本

2.琴譜：滿文[故]

kin pu bitxe.

一函　六册　六卷　鈔本

按上列二書內容不同.

3.梧岡琴譜：滿漢合璧[故]

u gang ni kin i durun i bitxe.

明黃獻撰

一函　四册　四卷　鈔本

4.琴譜合璧：滿漢合璧[平]

manju nikan xergen i kamcibuxa kin i durun i bitxe.（補譯）

和素撰

三函　十六册　十六卷　鈔本

在四庫子部藝術類.

5.理性元雅：滿漢合璧[故]

baumu be dasara amba fujurungga bitxe.

張廷玉撰

三函　十六册　十六卷　鈔本

900 史　地

903

欽定遼金元三史國語解：滿漢分類[平]

kin ding liyoo gin yuwan san shi guwe ioi giyai bitxe.（補譯）

乾隆四十六年敕撰

一函　十六册　四十六卷　道光四年(1824)校刊本

912

1.資治通鑑綱目：滿文[平][目][故]

tzi jy tung giyan gang mu bitxe.

康熙二十年敕譯

十一函　九十一册　一百十卷　武英殿刻本

凡前編25卷8册，正編59卷56册，續編27卷27册.

2.綱鑑會纂：滿文[平][目][故]

xafa buleku bitxe.

明王世貞編　達海等奉敕譯

十六函　八十册　不分卷　康熙三年(1664)刻本

3 御批歷代通鑑輯覽；滿文[故，殘]

xan i pilexe tonggime araxa jalan jalan i xafu buleku bitxe.

傅恆等本敕撰

存四百四十五册　鈔本

存卷四之1—5,卷五之1—4,卷六之1—5,卷七之2—5,卷八之1—5,卷九之1—6,卷十之1—8,卷十一之6—9,卷十二之1,卷十三之1—10,卷十四之1—11,卷十九之1—10,卷十六之1—11,卷十七之1—12,卷十八之2—5,7—11,卷十九之1—11,卷二十之1—6,卷二十一六册,卷二十二之1—10,卷二十三之1—5,卷二十四之1—14,卷二十五之1,卷二十六之1,5,10,卷二十七之1,2,5,卷二十八之1—4,卷二十九之2—5,卷二十四册,卷三十一之1—5,卷三十二之1—11,卷三十三之1—11,卷三十四之1—6,卷三十五之1—5,卷三十六之2—10,卷三十七之1—5,卷三十八之2—6,卷三十九之1—6,卷四十之2—5,卷四十一之1—7,卷四十二之1—7,卷四十三之1—6,卷四十四之1—5,卷四十五之1—4,卷四十六之1—5,卷四十七之1—7,卷四十八之2—5,卷四十九之1—11,卷五十之1,卷五十一之2,卷五十六之1,卷七十二之1—12,卷七十三之1—11,卷七十四之1—5,卷七十五之1—10,卷七十六之1,2,4—7,卷七十七之1—5,卷七十九之1—6,卷八十之1—6,卷八十一之1—8,卷八十二之1—8,卷八十五之1,5,卷八十七之1—10,卷八十八之1—11,卷八十九之1—5,卷九十之1—5,卷九十二,五册,卷九十三六册,卷九十四之1,2,7—10,此外又有殘缺及無卷數者,約八十餘册.

按此書滿文在內閣史部編年類已著錄,共一百十九卷,故下所藏之滿文本,因殘缺甚多,且每一卷訂爲若干本,每本爲一分,在一卷中,有八分,十分,以及十一二分者,故各卷中或開首尾,或間中間,查檢查便利計,將各卷所存之分數,詳細列入,至原無卷數或殘缺過甚者,則只書記其册數而已.

4.御批通鑑輯覽明紀；滿文[故]

xan i pilexe tonggime araxa xafu buleku i ming gurun i xergin.(補譯)

六函　二十册　二十卷　鈔本

5.通鑑輯要；滿漢合璧[平]

xafu buleku bitxeci oyonggo be shoshoxo bitxe.

五　十册　十卷　刻本

9　1　5

1.平定三逆方略；滿文[平,殘;故,殘]

ilan tudarakangge be necixiyeme toklobuxa bodogon i bitxe.

勒德洪 ledexun 等本敕撰

平[存卷一至卷四,共四册,稿本.

故[存卷一至卷十一,卷二十一至卷四十九,共六五,四十册,四十卷,鈔本.

2.親征平定朔漠方略；滿文[平][故]

beye dailame wargi amargi babe necixiyeme toktobuxa bodogon i bitxe.

溫達 unda 等奉敕撰

五十册　四十六卷　康熙四十八年(1709)武英殿刻本

故 又藏鈔本二函，十七册十六卷。

3.平定金川方略；滿文[平,殘][故]

gin cuwan i ba be necixiyeme toktobuxa bodogon i bitxe.

來保等奉敕撰

四函　二十六册　二十六卷　武英殿刻本

故 又藏鈔本一部。

平 存卷六一册。

4.平定準噶爾方略；滿文[故]

jun gar i ba be necixiyeme toktobuxa bodogon i bitxe.

傅恒等奉敕撰

十二函　一百册　一百七十一卷　乾隆三十五年(1770)武英殿刻本

凡前編四函三十二册五十四卷，正編六函五十二册八十五卷，續編二函十六册三十二卷。又藏鈔本，前函五十四卷五十七册，正編八十五卷八十五册，續編三十二卷三十二册。

5.平定兩金川方略；滿文[平,殘][故]

tzanla cucin i ba be necixiyeme toktobuxa bodogon i bitxe.

阿桂等奉敕撰

十二函　一百二十册　一百三十六卷　乾隆四十五年(1780)武英殿刻本

故 又藏鈔本，一百二十八册，一百三十六卷。

平 存刻本，卷七十三至一百三十六，共六十四卷，六十册。

9 1 4

1.欽定蒙古源流；滿文[平,殘][故]

enetkek tubet monggo xan sei da sekiyen i bitxe.

蒙古小徵[辰]盛整台吉撰

六册　六卷　刻本

故 又藏鈔本，平 殘 故 藏刻本殘卷本，按此書又名額璘臣鄂爾多斯台吉著作系列譯述，又藏寫本鈔本各一部。

2.太宗皇帝大破明師於松山之戰書事文；滿漢合璧[平,殘][故]

taitzung xoewangdi ming gurun i cooxa be sung shan de ambarame efuleme afaxa baita be ejeme araxa bitxe.

一册　不分卷　刻本

平 藏只滿文。

3.使事紀略；滿文[故]

takoeran baitai oyonggo babe ejexe bitxe.

李侑棋 li siyan gen 撰

一函　四册　不分卷　鈔本

按此書滿文書名乃係 使事紀略 之意，據國朝者獻類徵卷五十一李侗根傳云「……安南大定，乃偕楊公度賜褐，詮量使事紀略，會聞祭酒命，書撰竣進，奉敕仁皇帝……命內院繙譯頒覽。」所云命內院繙譯者，即此本。其中所記，爲康熙七年內秘書院侍讀李侗根與兵部主事楊兆鑾出使安南宣詔事，但據內庫總目提要雜史類存目三有安南使事記一卷，李侗根撰，提要云，康熙七年侗根以內秘書院侍讀偕吳部職方司主事楊兆鑾，使安南冊封，述宣詔事甚詳，稱爲此書云云。其官銜時代及所云書中內容，俱與此本略合，惟其書名則不相同，而滿根傳中又只載有使事紀略一種，頗疑二者本係一書，特四庫總目所載之書名，乃係傳鈔者所改題耳。

918

1. 潘氏總論：滿漢合璧[平目故]

pan shi i shosloxon i leolen i bitxe.

[illegible] [illegible] [illegible] 譯

一函　一冊　六分卷　寫本

按此書未見著錄，故其成書年代及撰者，均無可考。

2. 讀史論略：滿漢合璧[平目故]

xoolaxa sudari i shosloxon be leolexe bitxe.

杜詔 du jao 撰　慶敬齋 king ging jai 譯

一函　二冊　二卷　道光己酉(二十九)年(1849)京都隆福寺三槐堂刻本

921·1

1. 書經：滿漢合璧[平目故]

dasan i nomun.

乾隆年敕譯

一函　四冊　六卷　武英殿刊本

[illegible] 又藏鈔本，故，又藏鈔本書名 [illegible] 滿漢合璧書經，一函一冊四卷。又蒙滿文鈔本書名 shu ging bitxe (書經)凡二函十冊十卷。

2. 日講書經解義：滿文[故]

i enggidari giyangnaxa shu ging ni jurgan be suxe bitxe.

庫勒訥 kurene 等奉敕撰

二函　十三冊　十三卷　康熙十九年(1680)武英殿刻本

921·13

書經成語：漢滿[平]

casan i nomun i gisun be gisun i bitxe. (補譯)

一函　四冊　四卷　[illegible]

921·2

1. 春秋：滿漢合璧[平目故]

shajangga nomun.

乾隆年敕譯

大函　四十八冊　六十四卷　武英殿刻本

2. 日講春秋解義；滿文[故]

inenggidari giyangnaxa coen cio i jurgan be suxe bitxe.

庫勒訥等奉敕撰

四函　三十二册　六十四卷　乾隆二年（1737）武英殿刻本

3. 春秋講章；滿文[故，殘]

coen cio giyang jang.

存二十二册　不分卷　稿本

922·3

三國志；滿文[故，殘]

ilan gurun i bitxe.

晉陳壽撰

存十四册　鈔本

存魏志卷八之10，卷九之7,8，卷十之1，卷十一之1,5,6,9，卷十二之7，蜀志卷二之2,10，卷三之5—7。

925·5

遼史；滿文[故]

dailiyoo gurun i suduri.

希福 xife 等奉敕删譯

一函　八册　不分卷　順治三年刻本

925·6

金史；滿文[故]

aisin gurun i suduri.

希福等奉敕删譯

一函　九册　不分卷　順治三年刻本

925·7

元史；滿文[故]

dai yuwan gurun i suduri.

希福等奉敕删譯

二函　十四册　不分卷　順治三年刻本

按上列三書，乃係三史中之本紀，余曾與漢文三史略爲對閱，見其內容，大體相同。是書首列順治元年希福等進書奏摺，略云：自崇德元年開始編譯，至崇德四年告成，次列順治三年那充格等刻書奏摺。按王先謙東華錄順治元年三月條有云：大學士希福等進删譯遼金元史，賞賚有差。蓋即此書也。在滿文刻譯漢籍中，爲成帙最早之刻本。

926

明史；滿文[故]

ming gurun i suduri.

二十二函　九十七册　不分卷　鈔本

按此書乃係明史本紀，卷末啓七年止，闕崇禎一朝。余曾與漢文明史略爲對閱，見其內容，不同之處，較上列之遼金元史爲略多。按明史成於乾隆四年，此書內容，有時較明史爲詳，而與明朝實錄尤近，或譯此書，係康熙年間纂修明史之際，翻譯明朝實錄所成，其孰是之以待異日再爲考定。

927

皇清開國方略；滿文[故]

daicing gurun i fukjin doro neixe bodogon i bitxe.

阿桂等奉敕撰

四函　三十二册　三十二卷　武英殿刻本

929

1.欽定滿洲源流考；滿文[故]

xesei toktobuxa manjusai da sekiyen i kimcin.

阿桂等奉敕撰

二十一册　二十卷　鈔本

2.熱河內屬中國及行宮駐防始末記；滿漢合璧[平]

zhe xo i dorgi babe kadalame jung gurun i ba tatara gurung ni seremsheme texe daci tetele isibume ejexe araxabi.

原題曼殊邁叟 manju niyalma sula sakdaxangge 撰　王松關譯漢

一函　一册　不分卷　民國二十一年 1932 石印本

951

1.明朝實錄；(補)滿文[平,殘]

daiming gurun i yargiyan kooli.

(補)

明姚廣孝,夏元吉,胡廣等奉敕撰

存二十九册　稿本

按此書共藏有四十餘册　因每册首尾多已殘闕,故只清出二十九册,計太祖十一册,英宗正統五册,代宗三册,英宗天順二册,憲宗七册,此外尚有二十餘册,尚未辨爲何朝何册,擬俟稍暇時,再爲詳密之整理.

2.大清太祖武皇帝實錄；滿文[平,殘]

daicing gurun i taitzu xoronggo enduringge xoewangdi i yargiyan kooli.

存三册　三卷　鈔本

存卷二至卷四,　在善本書庫.

按王先謙東華錄雲德元年十一月條有云:太祖武皇帝實錄告成,當即係指此書,內滿文增加圈點後,纂修書籍中成帙最早之鈔本.

3.聖祖實錄；滿文[平,殘]

shengtzu i yargiyan kooli. (補譯)

存二十册　不分卷　稿本

存康熙元年至十六年.

4.大清穆宗毅皇帝實錄；滿文[平,殘]

daicing gurun i mutzung filingga xoewangdi i yargiyan kooli.

按此書藏有兩種不同之稿本,但殘缺不全,除有數册因首尾殘闕不知卷數外,計共清出初次稿本310卷,315册,闕卷2,4,11,1,28—30,37—39,41,42,45,51,62,76,77,80,81,83,86,95,102

—110,131—134,139 140,175,181,191, 196 —200, 211—215, 225,231,232,234,235, 246,248 252,306,315,316,364. 又二次稿本. 存 293 卷. 295 册.闕卷 1,12,42,65,74—76 82, 87,88,90, 93,97,104,105,114,127, 135,138,143,144,156. 161—163, 169— 173. 177, 191, 192, 194,202, 205,211. 212,217, 219,220, 222,223, 226,229, 234,235,251,253— 258,260,261 263,264,277, 285,287, 294,295. 313,314, 318,337, 340 346, 347.357,358,360 —365,368,369,371.

9 5 1·3

1.實錄內摘出舊清語；滿文[故]

yargiyan kooli ci tukiyeme tucibuxe fe manju gisun i bitxe.

一函　十四册　十四卷　刻本

按此書據清文總彙本條下注曰：係乾隆年御製上書中所錄俱係清初口角相傳之語言.

2.實錄滿蒙晰義；滿蒙漢[平]

yargiyan kooli de manju monggo xergen i jurgan be faksalaxa bitxe. (補譯)

一函　四册　不分卷　油印本

9 5 2

1 上諭；滿文[平]

dergi xese.

崇德元年(西曆 1636)稿本一册.康熙八年(西曆 1669) 至二十四年鈔本, 三十三册.雍正二年(西曆 1724)十一月十五日刻本,一册.

2.上諭八旗；上諭旗務議覆；諭行旗務奏議；滿漢合集[平][故]

dergi xese jakoen goesa de wasimbuxangge, dergi xesei wasimbuxa goesai baita be daxoeme gisurefi wesimbuxengge, xesei yabubuxa xacilame wesimbuxe goesai baita.

和碩莊親王允祿等奉敕編

四函　四十五册　三十八卷　武英殿刻本

[故]只載滿文者.

3.上諭奏摺彙鈔；(補譯)滿文[平]

dergi xese wesimbuxe bukdari be isabufi sarkiyaxa bitxe.

四函　二十四册　不分卷　鈔本

按此書係咸豐三年洪秀全部將擾亂京畿時, 僧格林沁爲大將軍, 前往征討, 所有來往之上諭摺奏, 彙爲此編.

劉光弼誥命；滿文, 見 000- -1,

9 5 3

1.刑科楊永建等奏本；(補)滿文[平]

beidere jurgan i kbu yamun i yang yung giyan sai wesimbuxe ben. (補)

一册　不分卷　鈔本

2.全文恪奏稿；滿漢[平]

ciowan wen ciowei tzeo ghoo bitxe.

(補譯)

全慶撰

二函　十二册　不分卷　鈔本

3.帖黃；滿漢合璧(平)

tukiyexe shoshoxon. (補譯)

一函　四册　不分卷　鈔本

9　5　5

1.奏摺檔；(補)滿漢合璧[平]

wesimbure bukdari i dangse. (補)

庚福 gengfu 等撰　納勒亨額 nelxengge 譯

一函　二册　不分卷　道光二十一年(1841)鈔本

2.奏摺檔；(補)滿文[平]

wesimbure bukdari i dangse. (補)

多爾濟舒泰 dorji shutai 等撰

一函　一册　不分卷　鈔本

3.奏摺檔；滿漢合集[平]

wesimbure bukdari i dangse. (補譯)

耆英撰

一函　四册　四卷　鈔本

4.硃批奏摺檔；(補)滿文[平]

fulgiyan fi i pilexe wesimbure bukdari i dangse. (補)

一册　不分卷　鈔本

乾隆二年(西曆1737)七月至閏九月.

5.順治十一年檔册；(補)滿文[平]

ijisxoen dasan i juwan emuci aniyai dangse. (補)

四册　不分卷　鈔本

6.內辦事簿；滿文[平]

dorgi de baita icixiyaxa dangse.

一函　一册　不分卷　順治十二年(1655)鈔本

7.內務府檔册；(補)滿文[平]

dorgi baita be uxeri kadalara yamun i dangse. (補)

一函　一册　不分卷　雍正三年(1725)鈔本

8.實錄館行文檔；(補)滿文[平]

yargiyan kooli bitxei kuren i yabubure bitxei dangse. (補)

二册　不分卷　鈔本

乾隆二年(西曆1737)五月至五年七月，又七年三月至九年二月.

9.大事記；滿文[平]

dai shi gi. (補譯)

一册　不分卷　鈔本

按此本乃係乾隆三十二年(西曆1767)十月份，軍機處發交各部院上諭之簽收簿.

10.記事檔；(補)滿文[平]

baita be ejexe dangse. (補)

二册　不分卷　鈔本

11.太祖太宗世祖三朝實錄內功臣後嗣簽檔;滿文[平]

taitzu taitzung shitzu ilan jalan i yargiyan kooli de gungge amban i enen i afaxari dangse. (補譯)

一函　一册　不分卷　鈔本

12.喀喇沙爾呈册;(補)滿文[平]

kara shar i alibure cese. (補)

一册　不分卷　鈔本

嘉慶二十五年至道光十年　四册[1820-1830].

13.乾隆四十八年京師八旗食餉餉米册;滿文[平]

abkai wesiyexe i dehi jakoeci aniyai gemun xecen de bisire jakoen goesai caliyan jetere ursei gaixa caliyan i belen cese.

一册　不分卷　鈔本

14.嘉慶元年八旗武職官員春季秋季俸米由正月起至十二月止兵丁餉米數目册;滿文[平]

jakoen goesai saicungga fengshen i sucungga aniyai niyengniyeri bolori juwe forgon i cooxai xafasai tulun bele aniya biya ci deribume jorgon biyade isibume cooxai ursei caliyan i bele i ton i cese.

一册　不分卷　鈔本

15.光緒五年八旗武職官員春季秋季俸米由正月起至十二月止兵丁餉米數目册;滿文[平]

badarangga doro i sunjaci aniya i jakoen goesai cooxai xafasai niyengniyeri forgon bolori forgon i fulun i bele cooxai ursei aniya biya ci deribume jorgon biyade isitala caliyan bele i ton i cese.

一册　不分卷　鈔本

16.光緒五年八旗武職官員春季秋季俸銀由正月起至十二月止兵丁餉銀數目册;滿文[平]

badarangga doro i sunjaci aniya i jakoen goesai cooxai xafasai niyengniyeri forgon bolori forgon i fulun i menggun cooxai ursei aniya biya ci deribume jorgon biyade isitala caliyan menggun i

ton i cese.

一册　不分卷　鈔本

17. 光緒五年京師八旗筆帖式餉銀册：滿文[平]

badarangga doro i sunjaci aniya gemun xecen de bisire jakoen goesai bitxesi sei gaire caliyan i menggun i cese.

一册　不分卷　鈔本

18. 光緒五年由正月起至十二月止八旗所拴官馬銀錢數目册：滿文[平]

badarangga doro i sunjaci aniya aniya biya ci deribume jorgon biyade isitala jakoen goesai xoewaitaxa alban morin i menggun morin i jixa ton i cese.

一册　不分卷　鈔本

19. 嘉慶二十五年大進黃册：滿文[平]

saicungga fengshen i orin sunjaci amyan ambarame dosimbuxa suwayan cese.

一册　不分卷　鈔本

按此册乃係緞庫所收緞之品類數目册.

20. 工部所領銀錢細數清檔：滿文[平]

weilere jurgan i gaijarangge menggun jixa i narxoen ton i getuken dangse.（補譯）

一册　不分卷　雍正五年[1727]鈔本

21. 工部奏銷檔：滿文[平]

weilere jurgan i bodobume wesimbuxei dangse.（補譯）

一册　不分卷　乾隆四十六年[1781]鈔本

22. 太常寺奏謹將各壇廟陵寢支銷嘉慶二十年二十一年實管新收支出實在制帛清册：滿文[平]

wecen i baita be alixa yamun ci ginggulehe araxa gereu mukdexun muktexen munggan i sume bodobume wesimbure saicungga fengshen i orci orin ehuci amyai te bixe ice bargiyame gaixa sume tucibuxe yargiyan i bisire kemun suje i getuken cese.

一册　不分卷　鈔本

23. 嘉慶三年京察一等筆帖式册：滿文[平]

saicungga fengshen i ilaci aniya gemun i xafasai simnen simnere de uju jergi bitxesi i cese.

一册　不分卷　鈔本

24.道光十一年京察二等官員册；滿文[平]

doro eldengge i juwan emuci aniyai gemun i xafasai simnen simnere de jai jergi de obuxa xafasai cese.

一册　不分卷　鈔本

25.鑲黃蒙古旗履歷册；滿文[平]

kubuxe suwayan i monggo goesai yabuxa ba i cese.（補譯）

一册　不分卷　鈔本

26.鑲紅蒙古旗襲官册；滿文[平]

kubuxe fulgiyan i monggo goesai xalan sirara i cese.（補譯）

一册　不分卷　乾隆十六年(1751)稿本

27.廟碑紀事筆記；滿漢合璧[平]

miyoo bei gi shi bi gi bitxe.（補譯）

二函　十五册　不分卷　鈔本

28.宣宗實錄序等；滿漢合璧[平]

siowan tzung yargiyan kooli i shutucin sai bitxe.（補譯）

一函　二册　不分卷　鈔本

29.順天府舉人考試錄；滿蒙合集[故]

shoen tiyan fu i jioi zhin simnexe lu bitxe.

一册　順治十一年 1654)刻本

30.順天府中式舉人題名；滿漢合璧[故]

shoen tiyan fu i simnefi dosika jioi zhin sei gebu.

一册　順治十一年(1654)刻本

31.進士考試錄；滿文[故]

jin sy simnexe lu bitxe.

一册　順治十二年(1655)刻本

32.進士登科錄；滿文[故]

jin shi i deng kho lu bitxe.

一册　順治十二年(1655)刻本

33.中式舉人題名；滿文[故]

simnefi dosika gioi zhin sei gebu.

一册　順治十二年(1655)刻本

盛京義州鑲黃滿洲旗佐領車瑠承襲世管佐領執照；滿文，見 000 -2.

鑲藍漢軍旗李耀承襲族中佐領執照；滿文，見 000 -3.

9 5 6

1. 八旗通志初集；滿文[平][故]

jakoen goesai tung jy sucungga weilexe bitxe.

馬齊 maci 等奉敕撰

二十二函　一百三十三册　二百五十卷　乾隆四年(1739)武英殿刻本

[平]又藏精鈔本，存二百五十册，二百四十七卷，闕卷55,198,210。又藏稿本，亦存二百五十册，二百四十七卷，闕卷63,64,236。

2. 五行志；滿文[平]

sunja feten i jy shu bitxe.

一函　一册　不分卷　鈔本

3. 職方志；滿文[平]

jy fang jy bitxe.（補譯）

一函　一册　不分卷　鈔本

4. 喀木地方一統志書；滿文[平]

kham ba i i tung jy bitxe.

一函　一册　不分卷　鈔本

9 5 9

1. 貝勒尚善寄吳三桂書；滿漢合集[平]

shangshan beile u san gui de buxe jasigan.

尚善 shangshan 撰

一函　二册　不分卷　鈔本

2. 貝勒致吳三桂滿漢字書；滿漢合集[平]

beile u san gui de unggire manju nikan xergen i bitxe.

一函　一册　不分卷　刻本

按此書與貝勒尚善寄吳三桂書大意相同，而辭句略異。

9 8 0

1. 宋名臣言行錄；滿文[故，殘]

sung gurun i gebungge ambasai gisun yabun be ejexe suduri.

宋朱熹撰

存四十二册　十二卷　鈔本

存卷一之1—3，卷二之1,4,5，卷三之1—7，卷五之1—7，卷六之1—9，卷八之1—6,10—12，卷十之1,3,11，卷十一之1,3—7，卷十二之1，又不知卷數者一册。

2. 歷朝史傳鈔；滿文[故，殘]

jalan jalan i suduri bitxe de ulabun be sarkiyan.（補譯）

存五十册　不分卷　鈔本

3. 古今列女傳；滿文[故]

julge te i geren xexesi bitxe.

一函　六册　六卷　鈔本

又藏鈔本三十册，三十卷。

4. 世祖章皇帝本紀書；滿文[平，殘]

shiitzu eldembuxe xoewangdi i ben gi bitxe.

存一册　一卷　鈔本

存卷十九

5.聖祖仁皇帝本紀書；滿文[平,殘]

shengtzu gosin xoewangdi i ben gi bitxe.

存一册　一卷　稿本

存卷十九

6.欽定國史大臣列傳；滿文[故,殘]

xesei toktobuxa gurun i suduri i ambasai faidangga ulabun.

存九百三十六册　鈔本

7.欽定國史忠義傳；(補)滿文[故,殘]

xesei toktobuxa gurun i suduri i tondo jurgangga ulabun. (補)

存一百三十三册　鈔本

按上列二書，本分卷數及册數，現由該館於每册上暫編一號數，依此號數製一人名目錄，以爲檢查之用。

8.昭忠祠列傳續編；滿文[故]

tondo be iletuleye jukten i faidangga ulabun i sirame banjibun.

二十函　一百二十册　一百二十卷　鈔本

9.昭忠祠列傳續編；滿文[故]

tondo be iletulexe jukten i faidangga ulabun i sirame banjibun.

長華等奉敕纂

三十六函　三百六十册　三百六十卷　鈔本

10.昭忠祠列傳續編；滿文[故]

sirame banjibun tondo be iletulexe jukten i faidangga ulabun.

二十函　二百册　二百卷　鈔本

11.宗室王公功績表傳；滿文[平][故]

uksun i wang gung sai gungge fashshan be iletulere ulabun.

和碩誠親王允祕　xoshoi yargiyangga cin wang yoen bi 等奉敕撰

一函　七册　六卷　乾隆二十九年(1764)武英殿刻本

12.恩封宗室王公表；滿漢合集[平][故]

kesi isibume fungnexe uksun i wang gung sai iletun.

和碩莊親王永瑢　xoshoi tob cin wang yung cang 等奉敕撰

二函　十册　不分卷　乾隆四十一年(1776)武英殿刻本

[故]只藏滿文五册。

13.欽定外藩蒙古回部王公表傳；滿漢合集[平,殘][故,殘]

xesei toktobuxa tulergi monggo xoise aiman i wang gung sai iletun ulabun.

乾隆四十四年敕撰

存一百十册　二百二十卷　武英殿刻本

[平] 同滿文卷65,76,81—93等十八卷,滿文69,70二卷.

[故] 存滿文卷61—80共十册.

14.欽定續纂外藩蒙古回部王公表傳：滿漢合集[平]

xesei toktobuxa sirame banjibuxa tulergi monggo xoise aiman i wang gung sai iletun ulabun.

慶桂 kinggui 等奉敕撰

四函　四十八册　二十八卷　嘉慶十九年(1814)武英殿刻本

15.欽定續纂外藩蒙古回部王公表傳：滿蒙漢合集[平]

xesei toktobuxa sirame banjibuxa tulergi monggo xoise aiman i wang gung sai iletun ulabun.

(蒙文名) jarlik iyer toktagaksan jalgaju jokiyaksan gadagadu monggol xotong ainak un wang gung ut un iletkel shastir.

潘世恩 pan shi en 等奉敕撰

六函　七十二册　七十二卷　道光十九年(1839)武英殿刻本

16.欽定續纂外藩蒙古回部王公表傳：滿文[故]

xesei toktobuxa sirame banjibuxa tulergi monggo xoise aiman i wang gung sai iletun ulabun.

穆彰阿 mujangga 等奉敕撰

六函　二十四册　二十四卷　道光二十九年(1849)武英殿刻本

17.欽定續纂外藩蒙古回部王公表傳：滿蒙合集[平][故,殘]

xesei toktobuxa sirame banjibuxa tulergi monggo xoise aiman i wang gung sai iletun ulabun.

(蒙文名) jarlik iyer toktagaksan jalgaju jokiyaksan gadagadu moji yin monggol xotong ainak un wang gung ut un iletkel shastir.

彭蘊章 peng yoen jang 等奉敕撰

四函　四十八册　四十八卷　咸豐間武英殿刻本

[故] 存五十二册,十二卷滿文鈔本.

18.外藩青海鄂勒特部王公表：滿文[故]

tulergi monggo xuxu noor oelet aiman i wang gung sei iletun.

一册　不分卷　鈔本

19.外藩喀爾喀圖什葉圖汗部王公表；滿文[故]

tulergi monggo kalka tusiyetu xan i aiman i wang gung sei iletun.

一册　不分卷　鈔本

20.功臣傳；滿文[平，殘]

gungge amban i ulabun.（補譯）

存二十册　二十卷　鈔本

存卷4,5,7,8,10,15,17,22,24,30,31,32,36,38,39,42,43,48,70,54.

21.范承謨碑文；滿漢[平]

fan ceng mo i bei bitxe.

聖祖仁皇帝御撰　康熙二十一年刻石

一册　拓本

內則衍義；滿漢合璧，見192--4.

二十四孝圖說；滿漢合集，見192--32.

9 8 1

1.八旗滿洲氏族通譜；滿文[平][故]

jakoen goesai manjusai mukoen xala be uxeri ejexe bitxe.

鄂爾泰等奉敕撰

四函　二十六册　八十卷　乾隆九年(1744)武英殿刻本

按此書[平]又藏有鈔本及稿本二種，鈔本存六十册，七十八卷闕46,56二卷，又存六十册，不分卷，稿本復有兩部，初次稿本存六十六册，六十六卷，闕序目及卷2,9,22,28,30,45,47,48,66,69,71,74,76,77，二次稿本存八十册，七十八卷，闕卷47,48.

2.鑲藍滿洲旗道光十三年承襲世管佐領家譜；（補譯）滿文[平]

kubuxe lamun i manju goesai doro eldengge i juwan ilaci aniya i jalan xalame boshoxo nirui janggisai niru sirara booi durugan sekiyen i dangse.

一册　不分卷　鈔本

3.正藍滿洲旗世襲佐領家譜；滿文[平]

gulu lamun i manju goesai jalan sirara niru xaisai booi durugan ceso

八册　不分卷　光緒二十九年1903鈔本

4.鑲黃正黃鑲白三旗蘇完瓜爾佳氏家譜；(補譯)滿文[平]

kubuxe suwayan gulu suwayan kubuxe shanggiyan ilan goesai suwan i goewalgiya xala i giyapu.

一函　一册　不分卷　鈔本

5.八旗赫舍姓氏總輯志；滿文[平]

jakoen goesai xesheri xala be uxeri ejere sekiyen i dangse.

一函　二册　不分卷　鈔本

9 9 0

皇輿山河地名考；滿漢合璧[平]

xan i ba na de alin bira na i gebui kimcin bitxe.（補譯）

一函　五册　不分卷　乾隆戊辰（十三）年（1748）稿本

9 9 0·3

欽定西域同文志；漢滿蒙回藏托忒分類[平][故]

xesei toktobuxa wargi ba i xergen be emu obuxa ejetun.（補譯）

傅恆等奉敕撰

十二册　二十四卷　鈔本

[平]在四庫經部小學類.

[故]一函八册二十四卷,武英殿刻本.

八旗滿洲姓氏部落，見 604(1--3).

八旗蒙古姓氏部落，見 604(1--4).

方輿全覽，見604(1--7).

9 9 2

1.聖祖仁皇帝治河方略；滿文[平,殘]

shengtzu gosin xoewangdi i bira dasaxa arga bodogon i bitxe.

存六册　六卷　鈔本

存卷1,3—7.

2.治河方略；滿文[平,殘]

bira dasaxa arga bodogon i bitxe.（補譯）

存十一册　十一卷　鈔本

存卷1,3,4—8,10—12,15.

9 9 7

1.清涼山新志；滿文[故]

cing liyang shan alin i ice jy bitxe.

羅卜藏 lobtzang 奉敕撰

一函　十册　十卷　康熙四十年 1701 刻本

又藏蒙譯文本各一部.

2.盛京輿圖紀事；滿文[故,殘]

mukden i ba na i nirugan de ejeme araxa baita.

存五册　五卷　鈔本

存卷三至卷七.

3. 盛京輿圖標注 ;滿文[故]

mukden i ba na i nirugan de temgetuleme araxangge.

一册　不分卷　抄本

9　9　9

以下地圖二十五種, 產, 平, 與圖部, 書名後括弧內爲該部之庋藏號碼 請參看國立北平圖書館館刊六卷四號 館藏清內閣大庫輿圖目錄.

1. 北洋海岸圖 ;滿漢(10)

amargi namu i mederi dalu i nirugan. (補譯)

一幅　墨畫紙本

長 210 公分　寬 210 公分

2. 五省邊日圖 ;滿漢(19)

sunja goloi jase dukai nirugan. (補譯)

一幅　墨描着淡青綠色紙本

長 200 公分　寬 328 公分

3. 山西邊垣圖 ;滿漢(29)

san si goloi jase jecen i nirugan. (補譯)

黃徽胤 xoewang xoei in 繪

三册　二十開　順治二年(1645)彩畫紗本

長 57 公分　寬 42 公分

4. 大同鎮圖 ;滿漢(36)

dai tung jen i nirugan. (補譯)

一册　三十二開　彩畫紗本

長 17 公分　寬 20 公分

5. 居庸關圖 ;滿漢(49)

gioi yung guwan i nirugan. (補譯)

一册　七開　彩畫紗本

長 45 公分　寬 20 公分

6. 甘肅地圖 ;滿漢(95)

gban su i ba i nirugan.

一張　彩畫紙本

長 260 公分　寬 330 公分

7. 黔東新撫苗疆圖 ;滿漢(162)

gui jeo i dergi ergide miyootzi be ice necixiyexei jecen i nirugan. (補譯)

一幅　青綠畫紗本

長 36 公分　寬 151 公分

8. 盛京九路總圖 ;滿文(163)

mukden i sunja jugoen i uxeri nirugan. (補譯)

一幅　着綠描紙本

長 450 公分　寬 900 公分

9. 盛京五路總圖 ;滿漢(164)

mukden i sunja jugoen i uxeri nirugan. (補譯)

一幅　墨描紙本

長 530 公分　寬 510 公分

10. 烏拉等處地圖 ;滿文(165)

ula i jergi ba i nirugan. (補譯)

一頂　青綠畫紙本
長 $\frac{132}{115}$ 公分　寬 $\frac{110}{87}$ 公分

11. 寧古塔地圖；滿漢(166)

ningguta i ba i nirugan.（補譯）
一頂　墨描紙本
長 300 公分　寬 300 公分

12. 盛京城簡圖；滿漢(171)

mukden xoton i ilidungga i nirugan.（補譯）
一頂　墨描紙本
長 114 公分　寬 73 公分

13. 內外蒙古地圖；滿漢(172)

dorgi tulergi monggo i ba i nirugan.（補譯）
二十張　墨描紙本
長 146 公分　寬 122 公分

14. 口外五路總圖；滿漢(173)

jasei tulergi sunja jugoen i uxeri nirugan.（補譯）
一頂　青綠畫紙本
長 765 公分　寬 801 公分

15. 口外各路圖；滿文(174)

jasei tulergi geren jugoen i nirugan.（補譯）
六幅　青綠畫紙本

(1)寧古塔圖；(167)

ningguta i nirugan.（補譯）
一幅
長 [illegible] 公分　寬 [illegible] 公分

(2)口外九大人圖；(168)

jasei tulergi i gio da z'un i nirugan.（補譯）
一幅
長 [illegible] 公分　寬 [illegible] 公分

(3)鄂爾多蘇圖.

ordos i nirugan.（補譯）
一頂
長 [illegible] 公分　寬 [illegible] 公分

(4)獨石口圖.

dushikeo i nirugan.（補譯）
一頂
長 227 公分　寬 190 公分

(5)張家口圖.

junggiyakeo i nirugan.（補譯）
二頂
長 $\frac{174}{116}$ 公分　寬 $\frac{192}{311}$ 公分

16. 法庫門科爾沁圖；滿漢(175)

fakoe dukai korcin i nirugan.（補譯）
一頂　青綠畫紙本
長 [illegible] 公分，寬 [illegible] 公分

17. 吉北口科爾沁圖；滿漢(176)

moltosi jasei korcin i nirugan.（補譯）

一頂　青綠畫紙本
長 320 公分　寬 320 公分

18.喜峯口外圖；滿漢(177)

xifengkeo i tulergi ba i nirugan.（補譯）

一幀　青綠畫紙本
長 210 公分　寬 110 公分
按喜峯口三字之滿文譯音，乃原圖中所題有，但此三字之譯意，在清文總彙中爲 urgun xuwangga jase.

19.殺虎口外圖；滿漢(178)

shurgei dukai tulergi ba i nirugan.（補譯）

一幀　青綠畫紙本
長 257 公分　寬 172 公分

20 張家口外圖；滿漢(179)

imiyangga jasei tulergi ba i nirugan.（補譯）

二幀　青綠畫紙本
長 $\frac{118}{148}$ 公分　寬 $\frac{206}{176}$ 公分

21.獨石口外圖；滿漢(180)

gargan wexei jasei tulergi ba i nirugan.（補譯）

一幀　青綠畫紙本
長 340 公分　寬 300 公分

22.喀爾喀圖；滿漢(181,182)

karka i nirugan.（補譯）

二軸　墨描着青綠色紙本
一直幅寬 1.0 公分，一橫幅長 175 公分，俱因殘破只量一邊。

23.哈密圖；滿漢(183)

xami i nirugan.（補譯）

一軸　墨描着青綠色紙本
橫幅長 240 公分，因殘破只量一邊。

24.臺灣圖；滿漢(184)

tai wan i nirugan.（補譯）

一幀　墨描紙本
長 122 公分　寬 61 公分

25.清內府一統輿地秘圖；滿漢

hoode bargiyara daicing gurun i ba na i uxeri narxoen nirugan.（補譯）

一函　四十一頁　國立故宮博物館影印本
長 57 公分　寬 95 公分

索　引

索　引　凡　例

（1）本編之漢文索引，係依照王雲五氏所發明之四角號碼檢字法排列，未習此法者，可參看商務印書館所出版之四角號碼國音字彙學生字典及王雲五大辭典等書中所載之條例，茲不另贅。今只將此檢字法在本編中之用法，述之於下：

A. 第一字俱用五碼，即四角之四碼，及附角之一碼，而五碼用大小相同之號碼連書之。

B. 第一字以後，只有一字者，則此第二字亦取五碼，若有兩字者，則每字取兩碼，而於第五位加一「〇」以補足五碼，若有兩字以上者，則只於第二字取兩碼，第二字以後均取一碼，不足五位時，則加一「〇」以補足之。

（2）漢文書名冠有「摘錄」「增訂」「附註」「三合」等字者，除原名外，復另作一條，將「摘錄」等字移置於後方，而以「」號（余擬以「倒號」名之）隔離之，如「摘錄清文鑑要語」一書，另作「清文鑑要語」摘錄」一條列入。

（3）滿文書名冠有年代及「摘錄」等字者，在索引中，於原名之外，復將年代及「摘錄」等字刪去，另立一參考條目。

（4）凡書名前冠有「御製」「御選」「御批」「欽定」「繙譯」「續纂」「重刻」諸字者，在滿漢文索引中，一概刪去。

（5）滿漢文書名過於冗長者，除原名外，酌爲刪節，另作一簡名列入，如「太常寺奏謹將各壇廟陵寢支銷嘉慶二十年二十一年舊管新收支出實在細冊清册」，另作「太常寺奏各壇廟陵寢支銷細冊清册」一條列入，以便檢查。

（6）書名冗長而中間之字與該書內容之關係轉覺重要者，在漢文索引中則利用」號，將中間之字依次移至前方，分作數條列入，如「光緒五年京師八旗食餉

餉来册」，除原名外，復另作「京師八旗食餉餉来册」光緒五年」，及「八旗食餉餉来册」光緒五年京師」兩條列入之，滿文索引亦於原名外另立兩條，但將漢文」號後諸字，皆删去之。

（7）一書之卷端與書簽所題之名字不同者，兩名俱爲列入。

（8）一書之著者或譯者，於原書中載有滿文名字者，於人名索引中，俱將滿名譯爲羅馬字，註於漢名之後。

（9）一書之著者或譯者，其「字」及「別號」見於原書者，俱於人名索引中註於本名之後，而復於本名之外，另立參考條目，如於「扎克丹」一條下，註以「字秀峯號五費居士」等，而復將「秀峯」及「五費居士」另立參考條目。

（10）滿漢文書名索引，及漢文人名索引後之號碼，爲分類號碼，在分類號碼後之橫線下所註之號碼，爲每類中依各書之次第所加之號碼，惟滿文人名索引，則只將與滿文相當之漢文名字註出，而不再列號碼，以省篇幅，讀者如欲知此人之著作爲何，可依四角號碼檢閱漢文人名索引。

（11）本編全部脫稿後，故宮圖書館又由慈寧宮調入滿文書籍多種，而北平圖書館亦陸續購入數種，因一併增入，惟以滿文書名人名索引業經繕妥，備付影印，不克增入，爰於後方，資以補遺。

漢文書名索引

（採用王雲五氏四角號碼檢字法）

〔00104〕
〔童〕
00622
童謠；192—20.

〔00227〕
〔方〕
77870
方輿全覽；604(1—7).

〔庸〕
00820
庸言知旨；618·2—2.

〔廟〕
16258
廟碑紀事筆記； 955—27.

〔00232〕
〔康〕
77354
康熙字典姓氏；604（1-6).

〔00241〕
〔庭〕
02401
庭訓格言 聖祖仁皇帝；192—7.

〔00267〕
〔唐〕
80040
唐人說薈；707·1—1.

〔00286〕
〔廣〕
27850
廣彙全書；613·3—14.

〔00400〕
〔文〕
00180
文章一篇；080(8).

60017
文昌帝君陰騭文像註； 229 -2.

80330
文公家禮；510—3.

〔00601〕
〔音〕
34308
音漢清文鑑；613·3—7.

〔00800〕
〔六〕
07500
六部成語；613·3—23.

50800
六事箴言；196·3 -3.

〔00906〕
〔京〕
21808·4
京師八旗筆帖式餉銀册 光緒五年； 955—17.

21808·8
京師八旗食餉餉米册 乾隆四十八年； 955—13.

30183
京察二等官員册 道光十一年；955—24.

30188
京察一等筆帖式册 嘉慶三年；955 -23.

〔02664〕
〔話〕
27294
話條；618·2—8.

〔02921〕
〔新〕
44302
新舊清語彙書；613·3— 13.

〔03640〕
〔試〕
88323
試策法程 近科；705.

〔04641〕
〔詩〕
21500
詩經成語；712·3.

21911
詩經；712.

[04686]
讀
50060
讀史論略，918　2.

50130
讀書要道；638.

[06910]
親
21138
親征平定朔漠方畧；913　2.

[07617]
記
50490
記事錄；955--10.

[08281]
旗
17620
旗務則例；581--6.

[08621]
諭
21015
諭行旗務奏議；952—2.

[08640]
許
08728
許旌陽得道擒蛟全傳；707•2(13—3).

[10000]
一
77160
一學三貫；613•3—15.

77163
一學三貫清文鑑；618•24.

[10100]
二
40646
二十四孝圖說；192-32.

工
07584
工部奏銷錄；955-21.

07788
工部所領銀錢細數清冊；955-20.

[10101]
三
27158
三角形推算法論；080(7).

30202
三字經註解；618•3--2.

48719
三教同理小說；707•2--13.

60400
三國志；707•2--2.

三國志；922•3.

80080
三合語錄；618•2--1.

80100
三合聖諭廣訓；192--6.

80270
三合便覽；613•13.

80271
三合便覽正訛；626(3).

80272
三合名賢集；541.

80273
三合便覽補遺；626(4).

80535
三合吏治輯要；196•3.

[10103]
王
40120
王文儀；707•2--7.

71070
王恒記；262-2.

[10104]
壬
27270
壬叔和脈訣；411•2.

[10107]
五
06872
五譯合璧集要；210•3.

21400
五行志；956—2.

75308
五體清文鑑；613•3—6.

90366
五省邊口圖；999—2.

[10211]
元
50046
元史；925•7.

[10227]
兩
00420
兩交婚；707•2--10.

[10247]
夏
30450
夏宜樓；707•2--6.

[10409]
平
22340
平山冷燕；707•2--16.

30130
平定三逆方略；913--1.

30182
平定兩金川方略；913--5.

30361
平定準噶爾方略；913--4.

30820
平定金川方略；913--3.

[10430]
天
00060
天文記略；323.

00600
天文圖說；262--1.

[10600]
西
00070
西廂記；707•2--3.
34380
西漢演義；707•2—15.

38070
西遊記；707•2--17.

43704
西域同文志；990•3.

百
10480
百二老人語錄；192--27.

30470
百家姓氏；604(1--5).

50210
百中經；262--5.

[10601]
吾
00144
吾主耶蘇基督新約聖書；231.

[10603]
雷
80925
雷公炮製書；412•3.

[10620]
可
20870
可信錄；707•1--3.

[10648]
醉
60000
醉墨齋；706--5.

[11110]
北
38326
北洋海岸圖；999--1.

[11207]
琴
08661
琴譜；812--1,2.

08870
琴譜合璧；812--4.

11232
張
30626
張家口外路；999--20.

30660
張家口圖；999(15--5).

12108
登
24834
登科錄 進士；955--32.

12172
聯
15200
聯珠集；613•3--14.

12230
水
38250
水滸傳；707•2—5.

12400
刑
07031
刑部新定現行例；583--1.

24431
刑科楊永建等奏本；95--3--1.

12410
孔
17300
孔子家語；123.

[12493]
[孫]
17418
孫子十三篇；592--1.

17730
孫子兵法；592 -3.

26173
孫吳子兵法；592 -2.

[13150]
[職]
00400
職方志；956--3.

[14127]
[功]
71250
功臣傳；980--20.

[15690]
[硃]
51554
硃批奏摺簿；955—4.

[16104]
[聖]
08000
聖諭廣訓；192—6.

08001
聖諭廣訓[三合；192--6.

37220•0
聖祖仁皇帝庭訓格言；192—7,

37220•3
聖祖仁皇帝治河方略；992—1,

37220•5
聖祖仁皇帝本紀書；980—5.

37380
聖祖實錄；951—3.

48000
聖教序；706--6.

[16114]
[理]
44762
理藩院則例；581- -21.

95170
理性元雅；812--5.

[16614]
[醒]
44100
醒世要言；195.

[17120]
[聊]
00460
聊齋志異[擇繙；707•1--2.

[20400]
[千]
30000
千字文；618•3--1.

30070
千字文[附註；618•3--1.

[21086]
[順]
10054
順天府中式舉人題名；955—30.

10078
順天府舉人考試錄；955—29,

33418
順治十一年檔册；955--5.

[21100]
[上]
08010
上諭旗務議覆；952—2.

08500
上諭成語；613•21—2.

08552
上諭奏摺彙鈔；952--3.

08621
上諭；952--1.

08802
上諭八旗；上諭旗務議覆；諭行旗務奏議；952--2.

[21221]
[衙]
60260
衙署名目；613•3 (20--1).

[21911]
[經]
00503
經文成語[滿漢；613.

[22247]
[後]
10300
後西遊記；707•2—18.

[22453]
[幾]
21750
幾何原本；316.

[22770]

[山]
10346
山西邊垣圖；999—3.

[22969]
[繙]
06920
繙譯類編；613·3—18.

[23200]
[外]
44446
外藩蒙古回部王公表傳；980—13.

44536
外藩青海鄂勒特部王公表；980—18.

44616
外藩喀爾喀圖什葉爾汗部王公表；980—19.

[24200]
[射]
08616
射說；192—35.

[24727]
[幼]
77280
幼學須知；706—2.

[25207]
[律]
22841
律例館校正洗冤錄；583—2.

60810
律呂節要；811—1.

律呂纂要；811—2.

[25227]
[佛]
08717
佛說阿彌陀經；心經；211.

[25246]
[使]
50260
使事紀略；914—3.

[25900]
[朱]
00830
朱文公家訓；192—21.

17810
朱子節要；192—19.

[26000]
[白]
44210
白塔信鴿章程；581—23.

[26104]
[皇]
35760
皇清開國方略；927.

67421
皇明大儒王陽明先生出身靖亂錄；707·2(13—1).

77234
皇輿山河地名考；990.

[27127]
[歸]
44440
歸蓮夢；707·2—11.

[27220]
[御]
08627
御論；711—5.

[27327]
[烏]
50824
烏拉等處地圖；999—10.

[27600]
[名]
77218
名賢集[三合；541.

[27604]
[督]
53620
督捕則例；581—14.

[27901]
[祭]
37220
祭祀條例；510—2.

[27920]
[約]
48230
約翰傳福音書；231(4).

[綱]
88880
綱鑑會纂；912—2.

[30106]
[宣]
30380
宣宗實錄序等；955—28.

[30123]
[濟]
41421

濟顯大師醉菩提全傳；707·2(13—2).

80250
濟公傳；707·2(13—2).

[30201]
寧
40446
寧古塔地圖；999—11.

40460
寧古塔圖；999(15—1).

[30277]
戶
07016
戶部旗務則例；581—6.

[30301]
進
40128
進士登科錄；955—32.

40408
進士考試錄；955—31.

[30304]
避
60240
避暑山莊詩；701—1.

[30404]
安
40250
安南使事記；914—3.

[30407]
字
34711
字法舉一歌；616—2.

[30777]
官
21260
官衙名目；613·3(20—2).

[30806]
實
87346
實錄滿蒙晰義；951·3—2.

87452
實錄內摘出舊清語；951·3—1.

87820
實錄館行文檔；955—8.

賽
21220
賽紅絲；707·2—9.

[30901]
宗
30181
宗室王公功績表傳；980—11.

80062
宗人府則例；581—19.

[30904]
宋
27702
宋名臣言行錄；980—1.

[31686]
額
04214
額訥特列克土伯特蒙古汗等源流；914—1.

[32100]
淵
78025
淵鑒文集]摘錄；711—2.

[32157]
淨
80434
淨慈寺濟顯羅漢顯聖記；707·2(13—2).

[32169]
潘
72200
潘氏總論；918—1.

[32302]
近
24083
近科試策法程；705.

[33160]
治
31060
治河方略；992—2.

[34111]
洗
30822
洗冤錄]律例館校正；583—2.

[34127]
滿
00650
滿文四書；121—1.

15443
滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑；613·3—4.

32232
滿洲祭神祭天典禮；510—2.

32236
滿洲祭祀圖說；540·1.

32334
滿洲源流考；929—1.

34062
滿漢文易經；110—1.

34205
滿漢經文成語；613.

34400
滿漢格言；192—23.

34870
滿漢合璧詩經；712.

34875
滿漢合璧書經；921·1—1.

44080
滿蒙文鑑；623—4.

44310
滿蒙漢三文合璧教科書；618·1.

44871
滿蒙合璧三字經註解；618·3—2.

[34131]
「法」
00721
法庫門暮爾泌圖；999—16.

[34181]
「洪」
13100
洪武要訓；192—1.

13300
洪武寶訓；192—1.

[34309]
「遼」
50006
遼史；925·5.

80115
遼金元三史國語解；903.

[35127]
「清」
00220
清文總彙；613·11—3.

00235
清文虛字指南編；616—4.

00240
清文備考；616—3.

00250
清文覺書；613·11—4.

00320
清文補彙；613·11—5.

00340
清文啟蒙；616—6.

00510
清文指要；616—8.

清文典要；613·21—4.

00530
清文接字；616—1.

00803
清文鑑」音漢；613·3—7.

00810
清文鑑要語」選錄；613·3—8.

00817
清文鑑」一學三貫；618·2—4.

00840
清文鑑」增訂；613·3—3.

00850
清文全書；613·11—2.

00858
清文鑑擇錄；613·3—9.

00880
清文鑑；613·3—1.

01510
清語輯要；613·3—16.

01580
清語摘鈔；613·3—20.

01600
清語易言；618·2—3.

02786
清話問答四」條；618·2—7.

30204
清涼山新志；997—1.

34030
清漢文海；613·22.

34303
清漢對音字式；611—2.

40012
清內府一統輿地秘圖；999—25.

50540
清書指南；613·11—1.

[35218]
「禮」
07500

禮記成語：531·23.

07617
禮記：531·2.

07620
禮部則例：581—7.

[35300]
連
43700
連城璧：707·2—8.

[36210]
祝
21280
祝版彙鈔：540·2.

[37181]
凝
44200
凝華集：616—7.

[37210]
祖
60338
祖國淵源錄：613·21—1.

[37220]
初
77300
初學必讀：613·3—21.

77540
初學指南：628.

[37302]
通
88910
通鑑輯要：912—5.

88576
通鑑輯覽明紀：912·4.

[37308]
選
87308
選錄清文鑑要語：613·3·8.

[37506]
軍
66620
軍器則例：581—15.

[37806]
資
18170
資政要覽：196·3　2.

32382
資治通鑑綱目：912·1.

[38306]
道
90418
道光十一年京察二等官員册：955—24.

[40000]
十
10110
十二頭：611—1.

[40030]
大
11360
大悲神呪：211·19.

30474
大進士册[嘉慶二十五年：955—19.

35032
大清高宗純皇帝聖訓：192—13.

35036
大清文宗顯皇帝聖訓：192·16.

35132
大清聖祖仁皇帝聖訓：192·11.

35220
大清律例：580·4.

35222
大清律集解附例：580·1.

35228
大清律續纂條例：580·5.

大清律續纂條例總類：580·9.

35230
大清穆宗毅皇帝聖訓：192·17.

大清穆宗毅皇帝實錄：951·4.

35232
大清仁宗睿皇帝聖訓：192—14.

35282
大清律纂修條例：580·8.

35330
大清通禮：510—1.

35335
大清宣宗成皇帝聖訓：192·15.

35430
大清太祖高皇帝聖訓：192—8.

大清太宗文皇帝聖訓：

192 --9.

大清世祖章皇帝聖訓；192--10.

35431
大清太祖武皇帝實錄；951--2.

35433
大清 世宗憲皇帝聖訓；192--12.

35850
大清全書；613·11--1.

大清會典；572·1--1.

35855
大清會典事例； 572·1--6.

35856
大清會典則例； 572·1--4.

50070
大事記；955- 9.

77280
大學衍義；124 --1.

77860
大同鎮圖；999 -4.

〔40030〕
太

10154
太平政典敎書； 192--34.

21508
太上感應篇；229 -1.

30204
太宗皇帝大破明師於松山之戰書事文； 914--2.

37434
太祖太宗世祖三朝實錄內功臣後嗣簽標；955 11.

90450
太常寺奏譯將各壇廟陵寢支銷嘉慶二十年二十一年舊管新收支出實在制帛清册； 955 22.

90452
太常寺奏各壇廟陵寢支銷制帛清册； 955一22.

〔40104〕
臺

30600
臺灣圖；999--24.

〔40108〕
壹

10270
壹百條；618·2—6.

〔40227〕
內

00580
內辦事簿；955—6.

17047
內務府檔册；955--7.

18510
內政輯要；192--5.

23444
內外蒙古地圖； 999--13.

62280
內則衍義；192 -4.

〔40400〕
女

44210
女孝經；193- -4.

〔40465〕
〔嘉〕

00141
嘉慶二十五年大進貢册；955--19.

00180
嘉慶三年京察一等筆帖式册；955--23.

00188
嘉慶元年八旗武職官員春季秋季俸米由正月起至十二月止兵丁餉米數目册；955 14.

〔40600〕
〔古〕

00370
古文淵鑒；711--1.

00400
古文；711- -4.

00420
古文觀旨；711 -3.

11621
古北口科爾沁圖； 999--17.

80142
古今列女傳；980--3.

〔40605〕
〔喜〕

22626
喜峯口外圖；999 -18.

〔40641〕
〔壽〕

44210
壽世保元；412·1.

[40710]
[七]
02600
七訓；192—26.

50110
七本頭；080.

[40801]
[眞]
17820
眞君全傳；707·2 (13—3).

[40931]
[樵]
50380
樵史演義；707·2—14.

[41260]
[帖]
44806
帖黃；953—3.

[41961]
[梧]
77100
梧岡琴譜；812—3.

[43750]
[裁]
00600
裁衣日；262—6.

[44027]
[考]
03821
考試錄】順天府舉人；955—29.

03834
考試錄】進士；955—31.

[44112]
[地]
44445
地藏菩薩本願經；211·17.

[范]
17010
范承謨碑文；980—21.

[44227]
[勸]
44871
勸孝八反歌，192—22.

80000
勸善文；192—31.

80100
勸善要言；192—3.

[44232]
[蒙]
00220
蒙文倒綱；623—3.

蒙文總彙；623—3.

00250
蒙文彙書；623—1.

00320
蒙文法程；626(2).

00510
蒙文指要；626.

00680
蒙文晰義；626(1).

34301
蒙漢滿文三合；623—3.

40330
蒙古源流；914—1.

40542
蒙古托忒覺集；623—5.

[44331]
[熱]
31475
熱河內屬中國及行宮駐防始末記；929—2.

[44407]
[孝]
21820
孝經合解；193—2.

21911
孝經；193—1.

[聲]
01984
華龍精鐵樹記，707·2 (13—3).

[44717]
[世]
37020
世祖章皇帝本紀書；980—4.

[44770]
[甘]
50460
甘肅地圖；999—6.

[44806]
[黃]
10855
黃石公素書；190—1.

[44904]
[榮]
47090
榮根談；192—33.

[46227]

[獨]
10626
獨石口外圖；999—21.

10660
獨石口圖； 999 (15-4).

[47947]
[殺]
21626
殺虎口外圖；999—19.

[47964]
[格]
00330
格言[滿漢；192—23.

00510
格言輯要；192—29.

[48166]
[增]
01308
增訂清文鑑；613·3—3.

[48417]
[乾]
77648
乾隆四十八年京師八旗食餉餉米册； 955—13.

[48440]
[教]
24500
教科書[滿蒙漢三文合璧；618·1.

[48930]
[松]
26200
松牕集；706—3.

[50006]
[中]
41140
中樞政考；581—8.

43786
中式舉人題名； 955—33.

中式舉人題名[順天府；955—30.

[吏]
07286
吏部處分則例； 581—2.

07620
吏部則例；581—3.

07833
吏部銓選官員則例；581—1.

33100
吏治要語；613·21—3.

33510
吏治輯要；196·3—1.

33511
吏治輯要[三合；196·3—1.

[50027]
[摘]
87370
摘錄淵鑒文集； 711-2.

87910
摘錄性理文集； 120—2.

[50330]
[忠]
44210
忠孝經；193—3.

[50430]
[奏]
57490
奏摺檔；955—1.

[50601]
[書]
21500
書經成語；921·13.

21911
書經；921·1—1.

[50603]
[春]
29000
春秋講章；921·2—3.

29980
春秋；921·2—1.

[51061]
[指]
39880
指迷金鍼；225.

[53200]
[成]
01320
成語對待；618·2—5.

01510
成語輯要；613·3—17.

[威]
34272
威遠步隊總分口號；593.

[盛]
00162

盛京五路總圖：999 -8.

00486
盛京城簡圖：999 -12.

00630
盛京賦：702 -1.

00762
盛京輿圖紀事：997-2.

00764
盛京輿圖標注：997--3.

00838
盛京義州鎮黃滿洲旗佐領車瑠承襲世管佐領執照：000 -2.

[56041]
[擇]
22104
擇繙聊齋志異：707-12.

[57062]
[摺]
50500
摺奏成語：613-3 (20--4).

[60000]
[口]
23162
口外五路總圖：999-14.

23266
口外各路圖：999--15.

23448
口外九大人圖：999(15--2).

[60100]
[日]
05522
日講書經解義：921-1--2.

日講春秋解義：921-2--2.

05622
日講易經解義：110--2.

05652
日講四書解義；121—3.

80600
日食圖：320--1.

86400
日知舊說：120--3.

[60104]
[星]
71470
星曜考原：261—1.

80280
星命須知：262--4.

[60153]
[國]
17762
國子監則例：581—20.

50471
國史大臣列傳：980—6.

50582
國史忠義傳：980—7.

[60210]
[四]
07500
四部成語：613-3--22.

50000
四書講章：121--4.

50200
四書集註：121--2.

50286
四書解義[日講]：121--3.

50601
四書：121--1.

50810
四本節要：192 -24.

50822
四書人物衍義：121--5.

75308
四體清文鑑：613-3--5.

75870
四體合璧文鑑：613-3--11.

[60227]
[易]
21500
易經成語：110-3.

21911
易經：110—1.

[60330]
[思]
44170
思孝歌：192--22.

[恩]
44331
恩封宗室王公表：980--12.

60404
晏
17520
晏子春秋；180.

60600
回
11620
回疆則例；581—22.

呂
01290
呂語集粹；192 30.

60800
貝
44161
貝勒致吳三桂滿漢字書；950- 2.

44983
貝勒尚善寄吳三桂書；959 1.

60806
圓
00140
圓音正考；604—3.

63064
喀
10660
喀爾喀圖；999—22.

40401
喀木地方一統志書；956 4.

62316
喀喇沙爾呈册；955—12.

64041
時
30530
時憲書；327.

65006
呻
68050
呻吟語摘；190—2.

65027
晴
10870
晴雨錄；328.

66506
單
35010
單清語；6133 -12.

67020
明
47380
明朝實錄；951- -1.

50046
明史；926.

67062
昭
50312
昭忠祠列傳續編；980 8.

67164
路
46230
路加傳福音書；231 (3).

67227
鄂
10246
鄂爾多蘇圖；999(15 3).

68061
哈
30600
哈密圖；999 23.

68327
黔
50054
黔東新撫苗猺圖；999 -7.

71211
歷
23385
歷代通鑑輯覽；912 - 3.

47528
歷朝史傳鈔，980—2.

50670
歷事明原；261 2.

71220
阿
50880
阿拉篇；611 -3.

71327
馬
10230
馬可傳福音書；231 (2).

40230
馬太傳福音書；231 (1).

72100
劉
90108
劉光弼語命；900—1.

72801

[兵]
07286
兵部處分則例：581—13.

[74200]
[附]
00230
附註千字文；618·3—1.

[77216]
[覺]
44200
覺世名言；707·2—6.

[77220]
[月]
80600
月食圖：320—2.

[同]
00020
同文韻統；604—2.

00028
同文廣彙全書；613·3—14.

00870
同音合璧；604—1.

33418
同治十二年九月十六日辛酉望月食圖；320—2.

[周]
60620
周易易經；110—1.

[77264]
[居]
09760
居庸關圖：999—5.

[77508]
[舉]
80408
舉人考試錄乙順天府；955—29.

80622
舉人題名乙順天府中式；955—30.

80625
舉人題名乙中式；955—33.

[77806]
[賢]
47226
賢劫千佛號；211·18.

[77807]
[尺]
24086
尺牘；706—1.

[80000]
[八]
08137
八旗武官兵丁俸銀餉銀數目册；955—16.

八旗武官兵丁俸米餉米數目册：955—14.

08334
八旗滿洲姓氏部落，604(1—3).

08337
八旗滿洲氏族通譜：981—1.

08343
八旗通志初集；956—1.

08444
八旗蒙古姓氏部落；604(1—4).

08484
八旗赫舍姓氏總輯志；981—5.

08620
八旗則例；581—16.

08753
八旗所拴官馬銀錢數目册乙光緒五年由正月起至十二月止；955—18.

08844
八旗筆帖式餉銀册乙光緒五年京師；955—17.

08888
八旗食餉餉米册乙乾隆四十八年京師；955—13.

37100
八洞天；707·2—12.

[人]
71238
人鏡陽秋：192—2.

80720
人鏡陽秋：192—28.

[80104]
[全]
00952
全文格奏稿；953—2.

06040
全韻詩；701—2.

[80109]
[金]

50046
金史；925•6.

81480
金瓶梅；707•2--4.

〔80132〕
〔鑲〕
21440
鑲紅蒙古旗襲官册；955--26.

44148
鑲黃正黃兩旗滿洲完瓜爾佳氏家譜；981--4.

44330•3
鑲藍滿洲旗道光十三年承襲世管佐領家譜；981--2.

44330•4
鑲藍漢軍旗李耀承襲族中佐領執照；000--3.

44440
鑲黃蒙古旗履歷册；955--25.

〔80221〕
〔前〕
30580
前定數；262--3.

40600
前七國；707•2—1.

〔80227〕
〔弟〕
17560
弟子規；192—25.

〔80601〕
〔合〕
59200
合抄集；706—4.

〔80730〕
〔公〕
00500
公文成語；613•3 (20--3).

〔80732〕
〔養〕
10620
養正圖解；192--18.

〔87182〕
〔欽〕
30300
欽定清語；613•3—10.

〔90000〕
〔小〕
77010
小兒語；192--20.

77407
小學；193--5.

77820
小學合解；193--6.

〔90211〕
〔光〕
24141
光緒三十二年十二月初一日癸亥朔日食圖，320--1.

24148
光緒二十八年三月十六日丙子望月食圖；320--2.

24180
光緒五年京師八旗筆帖式餉銀册；955--17.

24185
光緒五年由正月起至十二月止八旗所拴官馬銀錢數目册；955--18.

24188
光緒五年八旗武職官員春季秋季俸銀由正月起至十二月止兵丁餉銀數目册；955—16.

光緒五年八旗武職官員春季秋季俸米由正月起至十二月止兵丁餉米數目册；955--15.

〔91486〕
〔類〕
44990
類林；613•3--19.

〔95014〕
〔性〕
16025
性理文集〕摘錄；120--3.

16160
性理一則；080(1).

16980
性理精義；120--1.

漢文人名索引

00227--10600

[00227]
[高]
30220
高宗純皇帝, ghaotzung yongkiyangga xoewangdi, 120—3,701—2, 702—1,2.

44010
高攀龍, 192—19.

67227
高鶚, ghao o, 196·3—1.

[00232]
[康]
77331
康熙, elxe taitin, 192—8……10,193—6,912—1,980—21.

[00247]
[慶]
44914
慶桂, kinggui, 980—14.

48000
慶敬齋, king ging jai, 918—2.

[00256]
[庫]
44040
庫勒訥, kurene, 921·1—2, 921·2—2.

[00286]
[賡]
31266
賡福, gengfu, 955—1.

[00400]
[文]
00247
文慶, wenking, 124—2.

30620
文宗顯皇帝, wentzung iletu xoewangdi, 711—5.

[00406]
[章]
40660
章嘉喇嘛, janggiya lama, 211·18.

[00714]
[雍]
10101
雍正, xoewaliyasun tob, 192—11, 193—1,2, 581—1,2.

[01801]
[龔]
12770
龔廷賢, 412·1

[04627]
[訥]
44030
訥勒亭額, nelxengge, 955—1.

[10101]
[三]
47964
三格, sange, 592—1.

[正]
00201
正亭;見劉順.

[10104]
[王]
30530
王實甫, 707·2—3.

44210
王世貞, 912—2.

48770
王松關, 929—2.

[10107]
[五]
27108
五色石主人, 707·2—12.

55740
五費居士;見扎克丹.

[10247]
[夏]
10400
夏元吉, 951—1.

[10430]
[天]
44410
天花才子, 707·2—18.

44408
天花藏主人, 707·2—9. 10.(13—2).

[10600]

[西]
37340
西湖漁樵主人, 707·2(13—2).

[11114]
[班]
88227
班第, bandi, 623—4.

[11117]
[甄]
25256
甄偉, 707·2—15.

[11232]
[張]
00440
張商英, 190—1.

10320
張天祈, 613·3—14.

12100
張廷玉, jang ting ioi, 581—3, 812—5.

[12493]
[孫]
13140
孫武, 502—1……3.

[13200]
[弘]
67336
弘照; 見沈啟亮.

[16104]
[聖]
37220
聖祖仁皇帝, shengtzu gosin xoewangdi, 121—1, 261—1, 613·3—4, 701—1, 980—21.

[17107]
[孟]
26294
孟保, meng boo 124—2, 193—3, 5, 195, 196·3—1, 3, 711—4.

[17127]
[鄧]
40040
鄧志謨, 707·2—(13—3)

[17207]
[了]
00570
了塵拙叟, liyoo cen jo seo, 192—23.

[17507]
[尹]
50132
尹泰 yentai, 572·1—2.

[17527]
[那]
44798
那蘭氏常鈞, nara xala cang giyoen, 見常鈞.

[20227]
[秀]
22504
秀峯; 見扎克丹.

44470
秀楚翹, 192—20.

[20331]
[焦]
04130
焦竑, 192—18.

[20427]
[禹]
77220
禹門; 見鳳山.

[21201]
[步]
77080
步月主人, 707·2—7.

[21406]
[卓]
24732
卓特氏富俊, jot xala fugiyoen, 見富俊.

[22227]
[嵩]
37220
嵩洛峯, sung lo fung, 616—1.

[23210]
[允]
33200
允祕, yoen bi, 980—11.

37220
允祹, yoen too, 572·1—3, 4.

37232
允祿, yoen lu, 510—2, 604—2, 952—2.

[23242]
[傅]
91017
傅恆, fuxeng, 581—6, 613·3—3, —3, 702—2, 912—3, 913—4, 990·3.

[24231]
[德]
26294
德保, deboo, 192—21, 581—7.

25004
牛
87110
牛鈕, nionio, 110—2.

25900
朱
40336
朱熹, 193—5,511—3,980—1.

53040
朱軾, ju shi 580—3.

77250
朱用純, 192—21.

26430
吳
07210
吳調侯, u tiyoo xeo, 711—3.

17600
吳承恩, 707·2—17.

44440
吳楚材, u cu tsai, 711—3.

47801
吳起, 502—2.

77530
吳門嘯客, 707·2—1.

26900
和
11091
和碩誠親王允祕, xoshoi yargiyangga cin wang yoen bi, 見允祕.

11301
和碩禮親王世鐸, xoshoi doronggo cin wang shido, 見世鐸.

11401·2
和碩莊親王允祿, xoshoi tob cin wang yoen lu, 見允祿.

11401·3
和碩莊親王永瑢, xoshoi tob cin wang yung cang, 見永瑢.

11701
和碩羅親王允禌, xoshoi dorolon cin wang yoen too, 見允禌.

15106
和珅, xeshen, 581—1.

50903
和素, xesu, 080,197,812—4.

95310
和精額, 604—1.

26922
穆
02710
穆彰阿, mujangga, 080—16

27207
多
10385
多爾濟舒泰, dorji shutai 955—2.

27257
伊
77710
伊桑阿, isangga, 572·1·1.

28294
徐
48770
徐乾學, 711—1.

50230
徐本, sioi ben, 580—4,581—14.

77500
徐隆泰, 616—2.

30107
宜
77801
宜興, ixing, 613·11—5,618·2—2.

30232
永
19127
永瑢, yung cang, 080—12.

30606
富
23247
富俊, fugiyoen, 192—22, 613·13, 618·2—1, 618·3—2, 623—5, 628.

67300
富明安, fuminggan, 192—24.

80270
富公魯, fu gung lu, 192—24.

30806
賽
90710
賽尚阿, saishangga, 581—21,22,623—1,2,626.

31127
馮
44010
馮夢龍, 707·2—113—1.

80601
馮普, fung pu, 580—2.

31266

福
34350
福達禮, fudari, 124—1.

77300
福隆安, fulunggan, 581—11,18.

32169
潘
44600
潘世恩, pan shi en, 980—15.

99004
潘榮, 918—1.

34112
沈
38000
沈啟亮;字弘照, 613·11—1.

34181
洪
00670
洪應明 192—33.

34265
禧
60330
禧恩, xien, 192—20.

34305
達
38155
達海, daxai, 190—1, 912—2.

36117
溫
34305
溫達, unda, 913—2.

37227
祁
00470
祁充格, kicungge, 707·2—2.

37302
通
12127
通瑞, tungshui, 196·3—1.

38268
裕
02422
裕彰, ioijang, 618·3—1

38306
道
90211
道光, doro eldengge, 192—14.

38668
豁
51040
豁軒;見桑格.

40161
培
30213
培寬, 613·11—3.

40227
希
31266
希福, xife, 925·5, 925·6, 925·7.

40331
志
30213
志寬, 613·11—3, 613·3—12.

40407
李
12440
李延基, 613·11—4.

17340
李子潛, lii tzi ciyan, 192—25.

22470
李仙根, li siyan gen, 914—3.

37133
李漁, 707·2—68.

83132
李鐵, lii xoeng, 623—3

90440
李光地, li guwang di, 121—1.

40465
嘉
00247
嘉慶, saicungga fengshen, 192—13.

40600
古
77230
古巴岱, goebadai, 193—4.

40641
壽
10409
壽平, 616—6.

40801
員
24200
員德秀, 124—1,2.

40908
來
26294
來保, laiboo, 510—1, 580—5, 581—9, 17·913—3.

[42122]
[彭]
44000
彭蘊章, peng yoen jang, 980—17.

[42413]
[姚]
00440
姚廣孝, 951—1.

[43042]
[博]
44331
博赫, bexe, 192—26,618·2—3.

[43850]
[戴]
47947
戴毅, daigu, 616—3.

[44104]
[董]
04661
董誥, 581—15.

24768
董佳氏明鐸, dunggiya xala mingdo, 見明鐸.

[44127]
[蒲]
48280
蒲松齡, 707·1—2.

[44214]
[莊]
80221
莊儉, 618·1.

[44247]
[蔣]
20200
蔣維喬, 618·1.

[44289]
[狹]
22480
狹岸散人, 707·2—16.

[44394]
[蘇]
00080
蘇庵主人, 707·2—11.

[44427]
[萬]
31266
萬福, waniu,字厚田, xeo tiyan, 616—4,5.

[44527]
[勒]
24340
勒德洪, ledexun, 913—1.

[44530]
[英]
23247
英俊, inggiyoen, 618·3—2.

[44601]
[耆]
44430
耆英, 955—3.

[44717]
[世]
30320
世宗憲皇帝, shitzung temgetulexe xoewangdi, 192—6,7.

37020
世襲罔替皇帝, shitzu eldembuxe xoewangdi, 192—2……5, 196·3—2.

86141
世鐸, shido, 581—19.

[44806]
[黃]
22220
黃徽胤, xoewang xoei in, 999—3.

23234
黃獻, 812—3.

42953
黃機, xoewang gi, 583—1.

[44901]
[蔡]
02921
蔡新, tsai sin, 581—20.

[44904]
[葉]
10770
葉玉屏, ye ioi ping, 196·3—3.

[44910]
[杜]
07662
杜詔, du jao, 918—2.

[47620]
[胡]
00286
胡廣, 951—1.

[48417]
[乾]
77214
乾隆, abkai wexiyexe, 110—1,121—1,192—12,531·2, 611—2, 712, 903, 921·1—1, 921·2—1, 980—13.

[48930]
[松]
40994
松森, sungsen, 623—2.

77806
松賢, 613·21—1

88127
松筠, sungyun, 192—27.

[50018]
拉
44660
拉薩哩, lasari, 121—3.

86127
拉錫, rasi, 623—4

[50717]
屯
60604
屯圖, juntu, 618·2—4.

[52010]
扎
40770
扎克丹, jakdan 字秀峯 sio fung 號五費居士 u fei gioi shi, 707·1—2.

[52014]
托
35107
托津 tojin, 572·1—5,6.

80127
托鏞, toyong, 581—10.

[53200]
咸
22106
咸豐, gubci elgiyengge, 192—15.

[55606]
曹
51400
曹振圭 261—2.

[60407]
曼
15370
曼殊遜皃, manju niyalma sula sakdaxangge, 920—2.

[60600]
呂
24790
呂德勝, 192—20.

45106
呂坤, 190—2,

[60914]
羅
23440
羅卜藏, lobtzang, 997—1.

77500
羅貫中, 707·2—2,5.

[61027]
嗎
50274
嗎拉特氏松筠, marat xala sungyun, 見松筠.

[64027]
噶
44770
噶勒桑, ghaltsang, 192—22.

[67020]
明
86141
明鐸, mingdo, 613,613·3—7.

[67227]
鄂
10500
鄂爾泰, ortai, 581—8,10,981—1.

[71220]
阿
08440
阿敦, 613·3—14.

24400
阿什墳, asitan, 918—1.

44914
阿桂, agoei, 580—3,581—5,12,613·3—4,913—5,927,929.

[71221]
陟
00223
陟齋, jy jai, 707·1—3.

[71247]
厚
60400
厚田;見萬福.

[71327]
馬
00223
馬齊 maci, 956—1.

[71732]
長
44408
長萃, 980—9.

[72100]
劉
20240
劉統勳, lio tung xiyoen,

580·-7.

21086
劉順,字正亭, 613·3—14.

[72200]
[剛]
44990
剛林, garin, 192—1,780—1,2.

[72230]
[瓜]
10277
瓜爾佳巴尼琿; 見巴尼琿.

[75296]
[陳]
40641
陳壽, 122·3.

44400
陳達塘, 707·1—1.

[77210]
[鳳]
22770
鳳山, fungshan, 字禹門, 616—5.

[77220]
[同]
33160
同治, yooningga dasan, 192—16.

[周]
77670
周興嗣, 618·3—1.

[陶]
47964
陶格, tooge, 618·3—2.

[77717]
[巴]
77170
巴尼琿, 613·22.

[77801]
[興]
24231
興德, xingde, 711—3.

[77904]
[桑]
31686
桑額, sangge, 592—2.

47964
桑格,字豁軒, 613·3—14.

[80104]
[全]
00247
全慶, 953—2.

[80251]
[舞]
47510
舞格壽平; 見壽平.

[80331]
[無]
27720
無名氏, 707·2—4.

[80601]
[普]
44338
普恭, 613·22.

[87622]
[舒]
44240
舒赫德, shuxede, 580—6.

[90000]
[小]
28745
小徹辰薩墨台吉, 914—1.

[90211]
[光]
24960
光緒, badarangga doro, 192—17.

[90227]
[尚]
10600
尚玉章, 616—7.

80605
尚善, shangshan, 959—1.

[常]
87120
常鈞, cang giyoen, 192—37.

[99904]
[榮]
24231
榮德, zhungde, 618·1.

羅馬字四角號碼對照表

四角號碼本極易學習，且亦頗便應用，唯以出世未久，尚未能戰勝人類惰性，與社會阻力。今依本館西門博士（Dr. Walter Simon）之建議，爲不願學習四角號碼者方便計，特附此對照表。此表乃西門博士依威妥瑪（Wade）式代爲編成者，特誌於此，以表謝忱。再者如有不願學習四角號碼而又不諳羅馬字者，可向商務印書館以兩角之代價，購四角號碼速報書一冊，則可從部首檢得號碼，亦頗方便。

	A		chih	志	40331		**F**		hsüan	宣	30106
			chih	治	33160				hsüan	選	37308
a	阿	71220	chih	陟	71221	fa	法	34131	hu	胡	47620
an	安	30404	ch'ih	尺	77807	fan	繙	22969	hu	戶	30277
ao	鄂	67227	chin	金	80109	fan	范	44112	hua	話	02664
			chin	近	32302	fang	方	00227	huang	黃	44806
	C		chin	進	30301	fêng	鴻	31127	huang	皇	26104
			ch'in	親	06910	fêng	鳳	77210	hui	回	60600
cha	扎	52010	ch'in	欽	87182	fo	佛	25227	hung	弘	13200
chai	摘	50027	ch'in	琴	11207	fu	福	31266	hung	洪	34181
chang	章	00406	ching	京	00906	fu	傅	23242	huo	霍	38668
chang	張	11232	ching	經	21911	fu	附	74200			
ch'ang	常	90227	ching	丼	32157	fu	富	30606		**I**	
ch'ang	長	71732	ch'ing	清	35127						
chao	昭	67062	ch'ing	晴	65027		**H**		i	一	10000
chê	摺	57062	ch'ing	慶	00247	ha	哈	68061	i	伊	27257
chên	甄	11117	cho	卓	21406	hê	合	80601	i	壹	40108
chên	眞	40801	chou	周	77220	hê	和	26900	i	宜	30107
ch'ên	陳	75296	chu	朱	25900	hou	厚	71247	i	易	60227
chêng	正	10101	chu	硃	15690	hou	後	22247			
ch'êng	成	53200	chu	祝	36210	hsi	西	10600		**J**	
chi	幾	22453	ch'u	初	37220	hsi	希	40227	jê	熱	44331
chi	記	07617	chuang	莊	44214	hsi	禧	34265	jên	人	80000
chi	祭	27901	ch'un	春	50603	hsi	喜	40605	jih	日	60100
chi	濟	30123	chung	中	50006	hsi	洗	34111	jung	榮	99904
ch'i	七	40710	chung	忠	50330	hsia	夏	10247			
ch'i	祁	37227	chü	居	77264	hsiang	鑲	80132		**K**	
ch'i	耆	44601	chü	舉	77508	hsiao	小	90000	kan	甘	44770
ch'i	旗	08281	ch'üan	全	80104	hsiao	孝	44407	kang	綱	27920
chia	嘉	40465	ch'üan	勸	44227	hsien	賢	77806	kang	剛	72200
chiang	蔣	44247	chüeh	覺	77216	hsien	咸	53200	k'ang	康	00232
chiao	焦	20331	chün	軍	37506	hsin	新	02921	kao	高	00227
chiao	敎	48440				hsing	星	60104	k'ao	考	44027
ch'iao	樵	40931				hsing	興	77801	kê	格	47964
ch'ien	千	20400		**E**		hsing	刑	12400	kê	鴿	64027
ch'ien	黔	68327				hsing	醒	16614	k'ê	可	10620
Ch'ien	乾	48417				hsing	性	95014	k'ê	喀	63064
ch'ien	前	80221	ê	額	31686	hsiu	秀	20227	kêng	庚	00286
chih	職	13150	ên	恩	60330	hsü	徐	28294	k'ou	口	60000
chih	指	51051	êrh	二	10100	hsü	許	08640	ku	古	40600

k'u 庫 00256
kua 瓜 72230
kuan 官 30777
kuang 光 90211
kuang 廣 00286
kuei 歸 27127
kung 工 10100
kung 龔 01801
kung 功 14127
kung 公 80730
k'ung 孔 12410
kuo 國 60153

L

la 拉 50018
lai 來 40908
lê 勒 44527
lei 雷 10603
lei 類 91486
li 禮 35218
li 李 40467
li 理 16114
li 吏 50006
li 歷 71211
liang 兩 10227
liao 遼 34309
liao 了 17207
liao 聊 17120
lien 聯 12172
lien 連 35300
liu 劉 72100
liu 六 00800
lo 羅 60914
lu 路 67164
lü 呂 60600
lü 律 25207

M

ma 嗎 61027
ma 馬 71327
man 曼 60407
man 滿 34127
mêng 蒙 44232
mêng 孟 17107
miao 廟 00227
ming 名 27600
ming 明 67020
mu 穆 26922

N

ua 那 17527
nê 訥 04627
nei 內 40227
nieh 聶 44407
ning 寧 30201
niu 凝 37181
ni 牛 25004
ni 女 40400

P

pa 八 80000
pa 巴 77717
pai 白 26000
pai 百 10600
pan 班 11114
p'an 潘 32169
pei 北 11110
pei 貝 60800
p'ei 培 40161
p'êng 彭 42122
pi 避 30304
ping 兵 72801
p'ing 平 10409
po 博 43042
pu 步 21201
p'u 蒲 44127
p'u 普 80601

S

sai 賽 30806
san 三 10101
sang 桑 77904
sha 殺 47947
shan 山 22770
shang 上 21100
shang 尙 90227
shê 射 24200
shên 申 65006
shên 沈 34112
shêng 盛 53200
shêng 聖 16104
shih 詩 04641
shih 時 64041
shih 實 30806
shih 十 40000
shih 使 25246
shih 世 44717
shih 試 03640
shou 壽 40641
shu 舒 87622
shu 書 50601
shui 水 12230
shun 順 21086
ssú 思 60330
sǔ 四 60210
su 蘇 44394
sun 孫 12493
sung 嵩 22227
sung 松 48930
sung 宋 30904

T

ta 達 34305
ta 大 40030
tai 戴 43850
t'ai 臺 40104
t'ai 太 40030
tan 單 66506
t'ang 唐 00267
tao 道 38306
t'ao 陶 77220
tê 德 24231
têng 登 12108
têng 鄧 17127
ti 狄 44289
ti 弟 80227
ti 地 44112
t'ieh 帖 41260
t'ien 天 10430
t'ing 庭 00241
to 多 27207
t'o 托 52014
ts'ai 裁 43750
ts'ai 蔡 44901
ts'ai 棄 44904
ts'ao 曹 55606
tsê 擇 56041
tsêng 增 48166
tsou 奏 50430
tsu 祖 37210
tsui 醉 10648
tsung 宗 30901
tu 督 27604
tu 讀 04686
tu 獨 46227
tu 杜 44910
t'un 屯 50717
tung 董 44104
t'ung 通 37302
t'ung 同 77220
t'ung 童 00304
tzŭ 資 37806
tzŭ 字 30407

W

wai 外 23200
wan 萬 44427
wang 王 10304
wei 威 53200
wên 溫 32117
wên 文 00400
wu 烏 27327
wu 無 80331
wu 吾 10601
wu 吳 26430
wu 梧 41961
wu 五 10107
wu 舞 80251

Y

ya 衙 21221
yang 養 80732
yao 姚 42413
yeh 葉 44904
yen 晏 60404
yin 音 00601
yin 尹 17507
ying 英 44530
yu 幼 24727
yung 雍 00714
yung 庸 00227
yung 永 30232
yü 禹 20427
yü 御 27220
yü 玉 10103
yü 裕 38268
yü 諭 08621
yüan 瀾 32100
yüan 元 10211
yüan 園 60806
yüeh 約 27920
yüeh 月 77220
yün 允 23210

ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠪᠣᠯᠣᠨ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠤᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ ᠤᠨ ᠲᠣᠭᠲᠠᠪᠤᠷᠢ، ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠡᠬᠢᠨ ᠰᠠᠷᠠ، ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠰᠠᠷᠠ، ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠭᠤᠷᠪᠠ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠰᠠᠷᠠ، ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠳᠥᠷᠪᠡ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠰᠠᠷᠠ، ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠲᠠᠪᠤ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠰᠠᠷᠠ، ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠰᠠᠷᠠ، ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠳᠣᠯᠣᠭᠠᠨ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠰᠠᠷᠠ، ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠨᠠᠶᠢᠮᠠ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠰᠠᠷᠠ، ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠶᠢᠰᠦᠨ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠰᠠᠷᠠ، ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠰᠠᠷᠠ، ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠰᠠᠷᠠ، ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠬᠣᠶᠢᠳᠤ ᠰᠠᠷᠠ ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠲᠠᠯ ᠤᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ، ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠬᠣᠶᠢᠳᠤ ᠰᠠᠷᠠ ᠵᠦ

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡝᡵᡤᡝᠨ

ᠠ

ᠠᡳᡵᡤᡳᠨ ᠪᡝ ᡥᡡᠯᠮᡝᡵᡳ ᡤᡳᡵᡤᡳᠶᡝᠮᡝ ᡤᡳᡵᡤᡳᠶᡝᡥᡝᠨ

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡨᡝᡵᡳᠨ ᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡨᡠᡴᡳᡵᡳ ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡨᡝᡵᡳᠨ ᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡨᡠᡴᡳᡵᡳ ᠈ ᠵᡠᠸᡝᠨ

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡤᡝᡵᡠ ᠨᡳᠶᠠᠮᠨᡳ ᡳᠯᡳᠨ ᠪᡝ ᡠᡵᡤᡝᡵᡝ

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、二六二—五

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、九五五—一〇

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、九五五—一七

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、九五五—一五

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、九五五—一五

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、九五五—一六

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、九五五—一六

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、五八一—六

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、六三八

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、九九二—二

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、三二〇—二

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、九五九—二

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、九五三—一

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、五八三—一

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、七〇六—五

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨ、九一三—二

ᠠᡳᡥᡡᠨ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡩᠠᡤᡳᠯᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡩᠠᡤᡳᠯ

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡨᡠᡴᡳᡵᡳ

ᠠᡳᡥᡡᠨ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡩᡝᡤᡳᠯᡝᠮᡝ ᡤᡳᡵᡳ

ᠪᠣᠣᠯᠢᠨ ᠪᠣᠣᠯᠢᠨ ᠪᠣᠣᠯᠢᠨ

ᠠᡳᡥᡡᠨ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡩᡝᡤᡳᡵᡝᠮᡝᠪᡠᡥᡝ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡨᡠᠮᡝ

ᡤᡠᠪᡳᠯᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡩᡝᠯᡳᡥᡡᠨ ᡳ ᡩᡝᡵᡳ ᠶᠠᠪᡠᠮᡝ ᠪᡝ ᡠᡴᡥᡝᠮᡝ ᡤᡝᡵᡤᡝᠮᡝ ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᡝ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡳᠯᡳᠩᡤᠠ

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡩᡝᠯᡥᡝᡵᡝ ᡤᡳᡶᠠᠨ ᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡨᡠᡴᡳᡵᡳ

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡝᡵᡤᡝᠨ

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡤᡝᠰᡳᡥᡝᠨ ᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡨᡠᡴᡳᡵᡳ

ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠂ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠵᠢᠯᠢᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠂ ᠨᠢᠭᠡ ᠵᠢᠯᠢᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠂ ᠭᠤᠷᠪᠠ ᠵᠢᠯᠢᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠂ ᠳᠥᠷᠪᠡ ᠵᠢᠯᠢᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠂ ᠲᠠᠪᠤᠨ ᠵᠢᠯᠢᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠂ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠵᠢᠯᠢᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠂ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠵᠢᠯᠢᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠂ ᠨᠠᠶᠢᠮᠠᠨ ᠵᠢᠯᠢᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠂ ᠨᠠᠶᠢᠮᠠᠨ ᠵᠢᠯᠢᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠂ ᠠᠪᠤ

ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠄ ᠵᠢᠯ ᠲᠣᠭᠣᠴᠠᠭᠠᠨ ᠤᠨ ᠳᠡᠭᠡᠳᠦ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠄ ᠵᠢᠯ

ᡤᡠᠪᡳᠯᡳᠶᠠᠨ ᠪᡝᡳᡵᡳ ᠪᡝ ᠪᡝᡳᡵᡝᠮᡝ ᠪᡳᡵᡝ ᠪᡳᡵᡝᠮᡝ ᠪᡳᡵᡝᠮᡝ ᠪᡳᡵᡝᠮ

ᠠ—ᠡ

ᠠ

ᠠᠪᠤᠯᠠᠨ ᠭᠤᠤᠯ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠤ ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠲᠤᠭᠠᠯᠠᠭ ᠤᠨ ᠲᠤᠬᠠᠢ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ ᠤᠨ ᠵᠢᠭᠰᠠᠭᠠᠯᠲᠠ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠪᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨᠳᠡ ᠬᠡᠪᠯᠡᠭᠳᠡᠵᠤ ᠪᠤᠢ ᠶᠠᠪᠤᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠵᠢᠭᠰᠠᠭᠠᠯᠲᠠ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠪᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨᠳᠡ ᠬᠡᠪᠯᠡᠭᠳᠡᠵᠤ ᠪᠤᠢ ᠵᠠᠰᠠᠭ

ᡤᡠᠪᡳᠨ ᡳ ᡤᡳᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡠᡵᡤᡠᠨ ᡳ ᡤᡠᠯᡳᠨ ᠵᡠᡠᠨ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡤᡠᠯᡳᠨ ᡳ ᡠᡵᡤᡠᠨ ᡳ ᡤᡠᠯᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡤᡠᠯᡳᠨ ᡳ ᡠᡵᡤᡠᠨ ᡳ ᡤᡠᠯᡳᠨ ᡤᡳᡵᡤᠠ

ᠠ — ᡤ

ᠠᡳᡥᡡᠨ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡳ ᡨᡠᡴᡳᠨ ᠪᡝ ᡩᡝᡵᡤᡳᠮᡝ ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ ᡥᡳ ᡤᡡᠸᠠᠨ ᡳ ᡨᡠᡴᡳᠨ ᠪᡝ ᡤᡡᠸᠠᠨᡩᡝ ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ ᡥᡳ ᡤᡡᠸᠠᠨ ᡳ ᡨᡠᡴᡳᠨ ᠪᡝ ᡤᡡᠸᠠᠨᡩᡝ ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ ᡥᡳ ᡤᡡᠸᠠᠨ ᡳ ᡨᡠᡴᡳᠨ ᠪᡝ ᡤᡡᠸᠠᠨᡩᡝ ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ ᡥᡳ ᡤᡡᠸᠠᠨ ᡳ ᡨᡠᡴᡳᠨ ᠪᡝ ᡤᡡᠸᠠᠨᡩᡝ

ᡤᡠᠪᡳᠨ ᡤᡳᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡩᡝᠯᡳᡥᡠᠨ ᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡨᡠᡴᡳ

ᡤᡳ — ᡤᡳ

ᡤᡳᠨᡤᡳᠨ、七一三

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、三一四

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、三一二

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、三一一

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、三一三

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、九二九—二八

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、九二九—二

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、六三·三一一

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、九三一一

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、七〇七·二一一七

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、七〇七·二一一六

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、二六一—二

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、二六二—六

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、三二三

補遺

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、九五六—三

ᡤᡳᠰᡤᡳᠰᡤᡳᠰ、二二五

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᡴᡝ、九五五—三一

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᡴᡝ、九五五—三二

ᡥ

ᡥᡡᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ、九五五—三二

ᡥᡡᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᡴᡝ、九五二—三

ᡩᡝ

ᡩᡝᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ、九二五、七

ᡩᡝ

ᡩᡝᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᡴᡝ、九一四—三

ᡩᡝ

ᡩᡝᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᡴᡝ、九五五—二九

ᡩᡝᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᡴᡝ、九五五—三〇

ᡳ

ᡳᡴᡝᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ、九五五—三三

ᡳᡴᡝᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᡴᡝ、九五五—二九

五—七

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᡴᡝ、五一〇—三

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᡴᡝ、五四〇、二

ᡩᡝ

ᡩᡝᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ、七〇七、二—一五

ᡩᡝᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᡴᡝ、七〇七、二—一八

ᡳ

ᡳᡴᡝᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ、九五五—二九

ᡳᡴᡝᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᡴᡝ、九五五—三〇、三三

吳楚材、吳調侯

鄂爾泰

松彰、英俊

宜興、伊桑阿

康熙

乾隆

阿桂

和碩莊親王允祿

和碩莊親王永瑞

剛林

牛鈕

訥勒亨額

那蘭氏常鈞

温達

五費居士

班第

光緒

黃機、黃徽胤

雍正

古巴岱

和碩誠親王允祕

和碩禮親王世鐸

和碩履親王允禑

ᡠ

ᡠᠯᡳᠨ、徐本

ᡠᠮᡝᡳ、秀峯

ᡥ

ᡥᡝᡴᡝ、桑額

ᡥᡝᡴᡝ、三格

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠩ、嘉慶

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡩᠠᡳ ᠠᡥᠠ、賽尚阿

ᡨ

ᡨᡝᠮᡝᡳ、彭蘊章

ᡨᡠᠨ ᡩᡝ、潘世恩

ᡨᡠᠮᡝᡳ、博林

ᡩ

ᡩᠠᡳ ᠵᡠᠩ、戴均元

ᡩᠠᡳ ᠵᡠᠩ、戴敦元

ᡩᠠᡳ ᠵᡠᠩ、戴衢亨

ᡩᠠᡳ ᠵᡠᠩ、戴聯奎

ᡩᠠᡳ ᠵᡠᠩ、戴鈞衡

ᡩᠠᡳ ᠵᡠᠩ、戴敏

ᡩᠠᡳ ᠵᡠᠩ、戴衢孫

ᡩᠠᡳ ᠵᡠᠩ、戴均衡

ᠠ

ᠠᡳᠨᡩᠠ、劉統勳

ᠠᡳᠯᡳ、李子潛

ᠠᡳᠯᡳᠨ、李鋐

ᠠᡳᠮᡳᠨᡤᡳᠶᠠᠨ、了塵拙叟

ᠠᡳᠮᡳᠨᡤᡳᠶᠠᠨ、李光地

ᠠᡳᠰᡳᠨ、勒德洪

ᠠᡳᡥᡡ、來保

ᠠᡳᡥᡡᠸᠠ、拉薩哩

ᠠᡳᡳᠨᡤᡳᠶᠠᠨ、董佳氏明鐸

ᠠᠨ、杜詔

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、永瑞

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、同治

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、尹泰

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、葉玉屏

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、屯圖

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、朱軾

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、卓特氏富俊

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、孔克丹

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、章嘉喇嘛

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、張廷玉

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、常鈞

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、穆彰阿

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、明鐸

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、孟保

曼殊遜雙

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、瑪拉特氏松筠

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、馬齊

ᠠᠨᡳᠶᠠᠨ、羅卜藏

禧恩

慶桂

慶敬齋

厚田

和珅

和素

賡福

允祿

允禵

允祕

福達禮

富公魯

拉錫

噶勒桑

高宗純皇帝

高鶚

咸豐

庫勒納

興德

榮德

蔡新

文宗顯皇帝

文慶

萬福

鳳山

瑪普

富俊

傅恒

富明安

福隆安

ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ、希福 ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ、祁充格 ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ、李仙根 ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ、阿什壇 ᠵ

補遺

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ、陝齋 ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

九八〇—一五、一七

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

六一三·三—一五

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

五四一

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

一九二—二二

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

一九六·三—一

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

一九二—六

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

六一三·一三

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

六一八·二—一

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

五四一

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

ᠵᠠᠭᠠᠭᠴᠢ ᠵ

ᠭ

ᠭᠠᠷᠤᠭ、一九六・三—一

ᠭᠠᠷᠤᠭᠴᠢ

ᠭᠠ

ᠭᠠᠵᠠᠷ、六一三・三—六

ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨ

ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ、六一八・一

ᠭᠡᠷ

ᠭᠡᠷᠢᠶᠢᠨ、六一八・三—二

三一・一八

ᠭᠡᠷᠢᠶᠢᠨᠦ

一九二—六

ᠭᠡᠷᠢᠶᠢᠨᠦ ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨ、

ᠭ—ᠭ

六二三—三

ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨ ᠭᠡᠷ、

ᠭᠠ

ᠭᠠᠵᠠᠷ、六一三・三—四

ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨ ᠭᠡᠭᠡᠯ ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ

ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ、六一八・一

ᠭᠡᠭᠡᠯ ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ

ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ、六二三—四

ᠭᠡᠷ ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ、六一八・三—二

ᠭᠡᠷᠢᠶᠢᠨ ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨ

ᠭᠡ

ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨ、六一三・三—一一

ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨ

ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨ ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨ、六一三・三—五

ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ ᠭᠡᠵᠢᠭᠡᠨᠦ

六二三—三
六二三—五
六二六
六二六—(二)
六二六—(一)
六二三—一

藏文書名索引

藏文書名索引

སྐད་པྲ་ཧན་སྒྲུབ་ཀྱི་མཚན་དེས་སྐད་གསལ་བའི་མེ་ལོང་ 613.3-6.
སྐད་བཞི་ཧན་སྒྲུབ་ཀྱི་མཚན་དེ་སྐད་གསལ་བའི་མེ་ལོང་ 613.3-5.
སྐད་བཞི་ཧན་སྒྲུབ་བའི་མེ་ལོང་གི་ཡི་གེ 613.3-11
བསལ་བཟང་རྣམ་འདེན་སྡེར་གི་མཚན་ 211.18

滿文書名羅馬字索引

A

a la piyan. 611—3

abkai shu i ejelefi kadalara bitxe. 323

abkai wesiyexe i dexi jakoeci aniyai gemun xecen de bisire jakoen goesai caliyan jetere ursei gaixa caliyan i belei cese. 955—13

aisin gurun i suduri. 925·6

ajigan tacin bitxe. 193—5

ajige tacikoe be acabufi suxe bitxe. 193—6

akdaci ojoro sarkiyan. 707·1—3

alin i tokso de xalxoen be jailaxa shi i bitxe. 701—1

amargi namu i mederi dalin i nirugan 999—1

amba tacin i jurgan be badarambuxa bitxe. 124—2

ambasai mujilen be targabure bitxe. 192—2

an i gisun de amtan be sara bitxe. 618·2—2

B

ba dung tiyan bitxe. 707·2—12

badarangga doro i sunjaci aniya aniya biya ci deribume jorgon biyade isitala jakoen goesai xoewaitaxa alban morin i menggun morin i jixa ton i cese. 955—18

badarangga doro i sunjaci aniya gemun xecen de bisire jakoen goesai bitxesi sei gaire caliyan i menggun i cese. 955—17

badarangga doro i sunjaci aniya i jakoen goesai cooxai xafasai niyengniyeri forgon bolori forgon i fulun bele cooxai ursei aniya biya ci deribume jorgon biyade isitala caliyan bele i ton i cese. 955—15

badarangga doro i sunjaci aniya i jakoen goesai cooxai xafasai niyengniyeri forgon bolori forgon i fulun i menggun cooxai ursei aniya biya ci deribume jorgon biyade isitala caliyan menggun i ton i cese. 955—16

baita be ejexe dangse. 955—10

banin be dasara amba fujurungga bitxe. 812—5

banin gisun i bitxei dorgi emu meyen. 080(1)

be jung ging. 262—5

beidere jurgan i ice toktobuxa ne yabubure kooli. 583—1

beidere jurgan i khu yamun i yang yung giyan sai wesimbuxe ben. 953—1

beile u san gui de unggire manju nikan xergen i bitxe. 959—2

bexe de soktoxo bitxei booi bitxe. 706—5

beye dailame wargi amargi babe necixiyeme toktobuxa bodogon i bitxe. 913—2
bira dasaxa arga bodogon i bitxe. 992—2
biya be jetere nirugan. 320—2
boigon i jurgan i goesai baitai kooli xacin. 581—6
boode bargiyara daicing gurun i ba na i uxeri narxoen nirugan. 999—25
buya jusei muwa gisun i bitxe. 192—20

C

ci ben teo bitxe. 080
cing liyang shan alin i ice jy bitxe. 997—1
cing wen diyan yoo bitxe. 613·21—4
cing wen jiye tzi bitxe. 616—1
cing wen ki meng bitxe. 616—6
cing xan dui in tzi shi. 604—1(1); 611—2
cing xan wen xai bitxe. 613·22
cing xan yuwan in jeng koo bitxe. 604—1(2)
ciowan wen ciowei tzeo ghao bitxe. 953—2
ciyan ding shu. 262—3
ciyoo shi yan i bitxe. 767·2—14
coen cio giyang jang. 921·2—3
cooxai agoerai kooli xacin i bitxe. 581—15
cooxai jurgan i baitai kooli bitxe. 581—8,9,10,11,12
cooxai jurgan i weile gisurere kooli xacin i bitxe. 581—13

D

dai bei shen jeo. 211·19
dai shi gi. 955—9
dai tung jen i nirugan. 999—4
dai xiyo i jurgan be badarambuxa bitxe. 124—1
dai yuwan gurun i suduri. 925·7
daicing gurun i fafun i bitxe banjitume araxa kooli xacin. 580—7; 580—8
daicing gurun i fafun i bitxe kooli. 580—4
daicing gurun i fafun i bitxe siranie banjibuxa kooli xacin. 580—5; 580—7
daicing gurun i fafun i bitxe suxe xergen kooli be kamcixabi. 580—2
daicing gurun i fafun i bitxe suxe xergen sindafi kooli be kamcixabi. 580—3
daicing gurun i fafun i bitxei siranie banjibuxa kooli xacin uxeri sboshoxon. 580—9
daicing gurun i fukjin doro neixe bodogon i bitxe. 927
daicing gurun i ghaotzung yongkiyangga xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—13
daicing gurun i mutzung filingga xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—17
daicing gurun i mutzung filingga xoewangdi i yargiyan kooli. 951—4
daicing gurun i shengtzu gosin xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—11
daicing gurun i shitzu eldembure xoe-

wangdi i enduringge tacixiyan. 192—10
daicing gurun i shitzung temgetulexe xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—12
daicing gurun i siowantzung shangga xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—15
daicing gurun i taitzu dergi xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—8
daicing gurun i taitzu xoronggo enduringge xoewangdi i yargiyan kooli. 951—2
daicing gurun i taitzung genggiyen sbu xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—9
daicing gurun i uxeri dorolon bitxe. 510—1
daicing gurun i uxeri kooli bitxe. 572·1-1,2,3; 572·1—5
daicing gurun i uxeri kooli i baita xacin bitxe. 572·1—6
daicing gurun i uxeri kooli i kooli xacin bitxe. 572·1—4
daicing gurun i wentzung iletu xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—16
daicing gurun i yooni bitxe. 613·11—1
daicing gurun i zhintzung sunggiyen xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—14
daicing lioi suxe xergen kooli xacin kamcibuxabi. 580—1
dailiyoo gurun i suduri. 925·5
daiming gurun i yargiyan kooli. 951—1
dasame toloxo manju gisun i untuxun xergen i temgetu jorin bitxe. 616—5
dasan de tusangga oyonggo tuwakoe bitxe. 196·3—2
dasan i nomun. 921·1—1
dasan i nomun i toktoxo gisun i bitxe. 921·13
deote jusei durun. 192—25
dergi xese. 952—1
dergi xese jakoen goesa de wasimbuxangge, dergi xesei wasimbuxa goesai baita be daxoeme gisurefi wesimbuxengge, xesei yabubuxa xacilame wesimbuxe goesai baita. 952—2
dergi xese wesimbuxe bukdari be isabufi sarkiyaxa bitxe. 952·3
dergi xesei toktoxo gisun i bitxe. 613·21—2
dorgi baita be uxeri kadalara yamun i dangse. 955—7
dorgi dasan i oyonggo bitxe. 192—5
dorgi de baita icixiyaxa dangse. 955—6
dorgi durun i jurgan be badarambuxa bitxe. 192—4
dorgi tulergi monggo i ba i nirugan. 999—13
doro eldengge i juwan emuci aniyai gemun i xafasai simnen simnere de jai jergi de obuxa xafasai cese. 955—24
dorolon i jurgan i kooli xacin i bitxe. 581—7
dorolon i nomun. 531·2
dorolon i nomun i toktoxo gisun i bitxe. 531·23

dubu sy kooli. 581—14
duin bitxei niyalma ai jaka i jurgan be badarambuxa bitxe. 121—5
duin fulexe oyonggo shoshoxon i bitxe. 192—24
duin jurgan i toktoxo gisun i bitxe. 613·3—22
duin xacin i xergen kamcixa buleku bitxe. 613·3—11
duin xacin i xergen kamcixa manju gisun i buleku bitxe. 613·3—5
dushikeo i nirugan. 999—15(4)

E

emu be taciti ilan be xafukiyara manju gisun i buleku bitxe. 618·2—4
emu be tacime ilan be xafure manju monggo nikan gisun i bitxe. 613·3—15
emu tanggoc orin sakda i gisun sarkiyan. 192—27
enduringge ewanggelium iowang ni ulaxa songkoi. 231(4)
enduringge ewanggelium luka i ulaxa songkoi. 231(3)
enduringge ewanggelium marka i ulaxa songkoi. 231(2)
enduringge ewanggelium mattei i ulaxa songkoi. 231(1)
enduringge tacixiyan be neileme badarambuxa bitxe, 192—6
enduringge tacixiyan i shutucin. 706—6
enetkek tubet monggo xan sei da sekiyen i bitxe. 914—1
erin forgon i ton i bitxe. 327
etuku faitaci sain exe inenggi. 262—6

F

fafun kooli kuren i duibuleme toktobuxa muribuxa be sharinggiyara i kooli bitxe. 583—2
fakoe dukai korcin i nirugan. 999—16
fan ceng mo i bei bitxe. 980—21
fan i lei biyan bitxe. 613·3—18
fang ioi ciowan lan. 604—1 (7)
fe gisun be jofoxo acabuxa bitxe. 618·2—5
fucixi i nomulaxa abida nomun, niyaman i nomun. 211
fulgiyan fi i pilexe wesimbure bukdari i dangse. 955—4

G

galga agaxa inenggi ton. 328
gargan wexei jasei tulergi ba i nirugan. 999—21
gargata manju gisun. 613·3—12
ghan su i ba i nirugan. 999—6
ghaotzung yongkiyangga xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—13
gi xo yuwan ben bitxe. 316
gin cuwan i ba be necixiyeme toktobuxa bodogon i bitxe. 913—3
gin ping mei bitxe. 707·2—4
gioi yung guwan i nirugan. 999—5
giyo shi ming yan. 707·2—6
gu wen guwan jy bitxe. 711—3
gu wen yuwan giyan bitxe. 711—1
gui jeo i dergi ergide miyootzi be ice

necixiyexei jecen i nirugan. 999—7
gui liyan meng bitxe. 707·2—11
gulu lamun i manju goesai jalan sirara niru xafasai booi durugan cese. 981—3
gungge amban i ulabun. 980—20
gurun i juse be xoewashabure yamun i kooli xacin bitxe. 581—20
gurun i suduri i ambasai taidangga ulabun. 980—6
gurun i suduri i tondo jurgangga ulabun. 980—7
guwang xoei ciowan shu bitxe. 613·3—14

I

ijisxoen dasan i juwan cmuci aniyai dangse. 955—5
ilan fudarakangge be necixiyeme toktobuxa bodogon i bitxe. 913—1
ilan gurun i bitxe. 707·2—2; 922·3
ilan tacikoei uxei doro i ajige julen. 707·2—13
ilan xacin gisun i kamcibuxa gebungge saisa isabuxa bitxe. 541
ilan xacin i gisun kamcibuxa tuwara de ja obuxa bitxe. 613·13
ilan xacin i gisun kamcibuxa tuwara de ja obuxa bitxe de melebuxengge be niyecetere bitxe. 626(4)
ilan xacin i gisun kamcibuxa tuwara de ja obuxa bitxe de tasharaxa babe tuwancixiyara bitxe. 626(3)
ilan xacin i xergen kamcibuxa gisun i bitxe. 618·2—1
ilan xoshonggo arbun i badarambume bodoro argai leolen. 080(7)
imiyangga jasei tulergi ba i nirugan. 999—20
inenggidari giyangnaxa coen cio i jurgan be suxe bitxe. 921·2—2
inenggidari giyangnaxa i ging ni jurgan be suxe bitxe. 110—2
inenggidari giyangnaxa shu ging ni jurgan be suxe bitxe. 921·1—2
inenggidari giyangnaxa sy shu i jurgan be suxe bitxe. 121—3
inenggidari saxangge be isamjame gisurexe bitxe. 120—3
ioi jy gi bitxe. 707·2—7
ioi lun bitxe. 711—5
ioi xiya gi i bitxe. 262—2
irgebun i nomun. 712
irgebun i nomun i toktoxo gisun i bitxe. 712·3

J

jai lu sing li wen ji bitxe. 120—2
jai lu yuwan giyan wen ji bitxe. 711—2
jakoen goesai kooli xacin. 581—16
jakoen goesai kooli xacin i bitxe. 581—17;581—18
jakoen goesai manju xalai aiman. 604—1(3)
jakoen goesai manjusai mukoen xala be uxeri ejexe bitxe. 981—1
jakoen goesai monggo xalai aiman. 604—1(4)
jakoen goesai saicungga fengshen i sucungga aniyai niyengniyeri bolori juwe

forgon i cooxai xafasai fulun bele aniya biya ci deribume jorgon biyade isibume cooxai ursei caliyan i bele i ton i cese. 955—14

jakoen goesai tung jy sucungga weilexe bitxe. 956—1

jakoen goesai xesheri xala be uxeri ejere sekiyen i dangse. 981—5

jalan de ulxibure oyonggo gisun i bitxe. 080(6)

jalan jalan i suduri bitxe de ulabun be sarkiyan. 980—2

janggiyakeo i nirugan. 999—15(5)

jasei tulergi geren jugoen i nirugan. 999—15

jasei tulergi i gio da zhin i nirugan. 999—15(2)

jasei tulergi sunja jugoen i uxeri nirugan. 999—14

jasigan bitxe. 706—1

jijungge nomun 110—1

jijungge nomun i toktoxo gisun i bitxe. 110·3

jin shi i deng kho lu bitxe. 955—32

jin sy sinnexe lu bitxe. 955—31

jing tsi sy de ji diyan lo xan i enduri beye be sabubuxa bitxe. 707·2—13(2)

ju tzi jiyei yoo bitxe. 192—19

julergi nadan gurun i bitxe. 707·2—1

julge te i geren xexesi bitxe. 980—3

julgei shu fiyelen. 711—4

jun gar i ba be necixiyeme toktobuxa bodogon i bitxe. 913—4

jurgan yamun i gebu. 613·3—20(1)

juwan juwe uju. 611—1

jy fang jy bitxe. 956—3

jy mi gin jen bitxe 225

K

kara shar i alibure cese. 955—12

karka i nirugan. 999—22

kesi isibume fungnexe uksun i wang gung sai iletun. 980—12

kham ba i i tung jy bitxe. 956—4

khang xi tzi diyan bitxe de bisire xala. 604—1(6)

kin ding cing xan dui in tzi shi 604—1(1); 611—2

kin ding liyoo gin yuwan san shi guwe ioi giyai bitxe. 903

kin ding tung wen yoen tung. 604—2

kin i durun i bitxe. 812—1

kin pu bitxe. 812—2

koolingga gisun i oyonggo be shoshoxo bitxe. 192—29

kubuxe fulgiyan i monggo goesai xafan sirara i cese. 955—26

kubuxe lamun i manju goesai doro eldengge i juwan ilaci aniya i jalan xalame boshoxo nirui janggisai niru sirara booi durugan sekiyen i dangse. 981—2

kubuxe lamun i ujen cooxai goesai mukoen i dorgi sirara nirui janggin lii yoo nirui sekiyen i temgetu bitxe. 000—3

kubuxe suwayan gulu suwayan kubuxe shanggiyan ilan goesai suwan i

goewalgiya xala i giyapu. 981—4
kubuxe suwayan i monggo goesai yabuxa ba i cese. 955—25
kungtzi booi gisun i bitxe. 123

L

lei gung poo jy bitxe. 412·3
lei lin bitxe 613·3—19
lio guwang bi i ulxibure fungnexen. 000—1
lioi ioi ji tsui bitxe. 192—30
lioi lioi jiyei yoo bitxe. 811—1
lioi lioi tzuwan yoo bitxe. 811—2
liyan ceng bi bitxe. 707·2—8
liyang giyoo xoen bitxe. 707·2—10
liyoo gin ynwan san shi gnwe ioi giyai bitxe. 903
liyoo gurun i suduri. 925·5

M

manju gisun. 613·3—10
manju gisun be ja i gisure bitxe. 618·2—3
manju gisun be niyeceme isabuxa bitxe. 613·11—5
manju gisun i buleku bitxe. 613·3—1; 613·3—2
manju gisun i buleku bitxeci sonjome araxa oyonggo gisun i bitxe. 613·3—8
manju gisun i buleku sonjome araxa bitxe. 613·3—9
manju gisun i oyonggo be isabuxa bitxe. 613·3—16
manju gisun i oyonggo jorin i bitxe. 616—8
manju gisun i sonjofi sarkiyaxa bitxe. 613·3—20
manju gisun i untuxun xergen i temgetu jorin bitxe. 616—4
manju gisun i uxeri isabuxa bitxe. 613·11—3
manju gisun i yongkiyame toktobuxa bitxe 616—3
manju i fe ice gisun i acan bitxe. 613·3—13
manju i wecere jukten i nirugan i gisun. 540·1
manju isabuxa bitxe. 613·11—4
manju monggo gisun i buleku bitxe. 623—4
manju monggo nikan ilan acangga slu i tacibure xacin i bitxe. 618·1
manju monggo nikan xergen ilan xacin i mudan acaxa buleku bitxe. 613·3—4
manju nikan ging bitxei toktoxo gisun. 613
manju nikan i koolingga gisun i bitxe. 192—23
manju nikan xergen i kamcibuxa kin i durun i bitxe. 812—4
manju nikan xergen i kamcime suxe san tzi ging ni bitxe. 618·3—2
manjurame fonjire jabure gisun dexi meyen. 618·2—7
manjusai de sekiyen i kimcin. 929—1
manjusai wecere metere kooli bitxe. 510—2
meyen i gisun. 618·2—8

ming gurun i suduri. 926
ming gurun i yargiyan kooli. 951—1
miyoo bei gi shi bi gi bitxe. 955—27
moltosi jasei korcin i nirugan. 999—17
monggo bitxei koolingga durun bitxe. 626(2)
monggo bitxei oyonggo be jorixa bitxe. 626
monggo gisun i isabuxa bitxe. 623—1; 623—2
monggo gisun i uxeri isabuxa bitxe. 623—3
monggo tot xergen i acamjaxa isabun. 623—5
monggo xergen i jurgan be faksalaxa bitxe. 626(1)
mujime nidume araxa gisuren ci sonjome tucibuxe bitxe. 190—2
mukden i ba na i nirugan de ejeme araxa baita. 997—2
mukden i ba na i nirugan de temgetuleme araxangge. 997—3
mukden i fu bitxe. 702—1
mukden i fujurun bitxe. 702—2
mukden i ijeo i kubuxe suwayan i ice manju nirui janggin cerio i boshoxo jalan xalame boshoro nirui temgetu bitxe. 000—2
mukden i sunja jugoen i uxeri nirugan. 999—8; 999—9
mukden xoton i ildungga i nirugan. 999—12
musei ejen isus xeristos i tutabuxa ice xese. 231
mutzung filingga xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—17
mutzung filingga xoewangdi i yargiyan kooli. 951—4

N

na i niyamangga fusa i da forobun i nomun. 211·17
nadan tacixiyan. 192—26
nikan xergen i ubaliyambuxa manju gisun i buleku bitxe. 613·3—7
nunggun baitai targabun gisun bitxe. 196·3—3
ninggun jurgan i toktoxo gisun i bitxe. 613·3—23
ningguta i ba i nirugan. 999—11
ningguta i nirugan. 999—15.1)
ning xoewa ji bitxe. 616—7
nioi xiyoo ging bitxe. 193—4
niru gisun bitxe. 192—35
nonggime toktobuxa manju gisun i buleku bitxe. 613·3—3

O

ordos i nirugan. 999—15(3)
orin duin xiyooshungga i nirugan i gisun. 192—32

P

pan shi i shoshoxon i leolen i bitxe. 080(2); 918—1
ping shan leng yan i bitxe. 707·2—16

S

sai xoeng sy bitxe. 707·2—9

saicungga fengshen i ilaci aniya gemun i xafasai simnen simnere de uju jergi bitxesi i cese. 955—23

saicungga fengshen i orin sunjaci aniyai ambarame dosimbuxa suwayan cese. 955—19

sain be xuwekiyebure bitxe. 192—31

sain be xuwekiyebure oyonggo gisun. 192—3

sain ghalab i minggan fucixi i colo. 211·18

san si goloi jase jecen i nirugan. 999—3

shajingga nomun. 921·2—1

shangshan beile u san gui de buxe jasigan. 959—1

shanyan subargan i temgetu poo i kooli xacin 581—23

shengtzu gosin xoewangdi i ben gi bitxe. 980—5

shengtzu gosin xoewangdi i bira dasaxa arga bodogon i bitxe. 992—1

shengtzu gosin xoewangdi i booi taci-xiyan i ten i gisun. 192—7

shengtzu gosin xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—11

shengtzu i yargiyan kooli. 951—3

sheo shi boo iowan. 412·1

shitzu eldembure xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—10

shitzu eldembuxe xoewangdi i ben gi bitxe. 980—4

shitzung temgetulexe xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—12

shoen tiyan fu i jioi zhin simnexe lu bitxe. 955—29

shoen tiyan fu i simnefi dosika jioi zhin sei gebu. 955—30

shui xoe bitxe. 707·2—5

shun be jeterengge nirugan. 320—1

shurgei dukai tulergi ba i nirugan. 999—19

si io gi bitxe. 707·2—17

si siyang gi i bitxe. 707·2—3

siden i bitxe icixiyara de baitalara toktoxo gisun. 613·3—20(3)

simnefi dosika gioi zhin sei gebu 955—33

sing li jing i bitxe. 120—1

sing li khao yuwan bitxe. 261—1

sing ming sioi jy. 262—4

siowan tzung yargiyan kooli i shutucin sai bitxe. 955—28

siowantzung shangga xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—15

sirame banjibun tondo be iletulexe jukten i faidangga ulabun. 980—10

sirame banjibuxa tulergi monggo xoise aimaŋ i wang gung sai iletun ulabun. 980—14,15,16,17

sonjofi ubaliyambuxa liyoo jai jy i bitxe. 707·1—2

sun tzi i cooxai doro bitxe. 592—3

sun tzi i juwan ilan fiyelen i bitxe. 592—1

sun u tzi i cooxai doro bitxe. 592—2

sung cuwang ji bitxe. 706—3
sung gurun i gebungge ambasai gisun yabun be ejexe suduri. 980—1
sunja feten i jy shu bitxe. 956—2
sunja goloi jase dukai uirugan. 999—2
sunja xacin i gisun kamcime araxa oyonggo baitalu toktoxo. 210·3
sunja xacin i xergen kamcixa manju gisun i buleku bitxe. 613·3—6
sy shu bitxe. 121·—1
sy shu giyang jang. 121—4
sy shu ji ju. 121·—2

T

tai shang ni acabume karulara bitxe. 229·—1
tai wan i nirugan. 999—24
taifes dasan i kooli tacixiyan i bitxe. 192·—34
taitzu dergi xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192·—8
taitzu taitzung shitzu ilan jalan i yargiyan kooli de gunggе amban i enen i afaxari dangse. 955—11
taitzu xoronggo endurngge xoewangdi i yargiyan kooli. 951—2
taitzung genggiyen shu xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—9
taitzung xoewangdi ming gurun i cooxa be sung shan de ambarame efuleme afaxa baita be ejeme araxa bitxe. 914—2
takoran baitai oyonggo babe ejexe bitxe. 914—3
tang gurun i niyalma i siyoo sho bitxe. 707·1·—1
tanggoe booi xala. 604·—105)
tanggoe meyen. 618·2—6
tiyan wen ti shuwe bitxe. 262·—1
tob be xoewashabure uirugan suxe gisun i bitxe. 192—18
toktoxo gisun i oyonggo be isabuxa bitxe. 613·3 —17
tondo be iletulexe jukten i taidargga ulabun i siranne banjibun. 980·—8; 980 ·—9
tondo xiyooshungga i nomun. 193—3
tonggime araxa jalan jalan i xafu buleku bitxe. 912·—3
tonggime araxa xafu buleku i ming gurun i xergin. 912·—4
tsai gen tan bitxe. 080(4); 192·—33
tukiyexe shoshoxon. 953·—3
tuktan tacire urse urunakoe xoelaci acara bitxe. 613·3—21
tuktan tacire ursei temgetu jorin bitxe. 628
tulergi golo i e dasara jurgan i kooli xacin i bitxe. 581—21
tulergi monggo kalka tusiyetu xan amin i wang gung sei iletun. 980—19
tulergi monggo xoise ainan i wang gung sai iletun ulabun. 980·—13
tulergi monggo xuxu noor oelet ainan i wang gung sei iletun. 980—18
tung in xe bi bitxe. 604—1
tung wen yoeu tung. 604—2

tzanla cucin i ba be necixiyeme toktobuxa bodogon i bitxe 913—5
tzi fa gioi i i bitxe. 616—2
tzi jy tung giyan ghang mu bitxe. 912—1
tzu guwe yuwan yuwan lu bitxe. 613·21—1

U

u ghang ni kin i durun i bitxe. 812—3
ubaliyambuxa bitxe xoelara oyonggo doro. 638
ubaliyambuxa jalan de ulxibure oyonggo gisun i bitxe. 195
ubaliyambuxa ju wen gung ni booi tacixiyan 192—21
ubaliyambuxa suxe gisun kamcibuxa ciyan tzi wen bitxe. 618·3—1
ubaliyambuxa xiyooshungga nomun. 193—1
uksun be kadalara yamun i kooli xacin bitxe. 581—19
uksun i wang gung sai gungge fashshan be iletulere ulabun. 980—11
ula i jergi ba i nirugan. 999—10

W

wang shu xo me giowe. 411·2
wang yang ming siyan sheng facuxoen be toktobume yabuxa be ejexe suduri. 707·2—13(1)
wargi ba i xergen be emu obuxa ejetun. 990·3
wargi xan gurun i bitxe. 707·2—15
wecen bitxe be isabufi sarkiyaxa bitxe 540·2
wecen i baita be alixa yamun ci ginggulerne araxa geren mukdexun muktexen munggan i sume todobume wesimbure saicungga fongshen i orici oron emuci aniyai fe bixe ice bargiyame gaxa sume tuciluxe yargiyan i bisire kemun suje i getuken cese. 955—22
wei yuwan bu dui tzung ling keo xao. 593
weilere jurgan i bodobume wesimburei dangse. 955—21
weilere jurgan i gaijarangge menggun jixa i narxoen ton i getuken dangse. 955—20
wen cang di giyoen enduri i butui erdemui suxei bitxe. 229—2
wen gung ni booi dorolon i bitxe. 510—3
wen jang emu meyen. 080(8)
wentzung iletu xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—16
wesimbure bitxe icixiyara de baitalara toktoxo gisun. 613·3—20(4)
wesimbure bukdari i dangse. 955—1,2,3

X

xafan i dasan i oyonggo be isabuxa bitxe. 196·3—1
xafan i dasan i oyonggo gisun i bitxe. 613·21—3
xafan i jurgan i kooli. 581—3

xafan i jurgan i kooli i bitxe. 581—4; 581—5
xafan i jurgan i weile arara kooli. 581—2
xafan i jurgan i xafan sindara kooli. 581—1
xafan xergen i gebu. 613·3—20(2)
xafu buleku bitxe. 912—2
xafu buleku bitxeci oyonggo be shoshoxo bitxe. 912—5
xami i nirugan. 999—23
xan gurun i bitxe. 707·2—15
xan i araxa alin i tokso de xalxoen be jailaxa shi i bitxe. 701—1
xan i araxa ambasai mujilen be targabure bitxe. 192—2
xan i araxa dasan de tusangga oyonggo tuwakoe bitxe. 196·3—2
xan i araxa duin xacin i xergen kamcixa manju gisun i buleku bitxe. 613·3—5
xan i araxa gu wen yuwan giyan bitxe. 711—1
xan i araxa ilan xoshonggo arbun i badarambume bodoro argai leolen. 080.7)
xan i araxa manju gisun i buleku bitxe. 613·3—1
xan i araxa manju monggo gisun i buleku bitxe. 623—4
xan i araxa manju monggo nikan xergen ilan xacin i mudan acaxa buleku bitxe. 613·3—4
xan i araxa mukden i fu bitxe. 702—1
xan i araxa mukden i fujurun bitxe. 702—2
xan i araxa nonggime toktobuxa manju gisun i buleku bitxe. 613·3—3
xan i araxa sain be xuwekiyebure oyonggo gisun. 192—3
xan i araxa sing li jing i bitxe. 120—1
xan i araxa sunja xacin i xergen kamcixa manju gisun i buleku bitxe. 613·3—6
xan i araxa tanggoe booi xala. 604—1(5)
xan i araxa yongkiyan mudan i irgebun. 701—2
xan i ba na de alin bira na i gebui kimcin bitxe. 990
xan i pilexe tonggime araxa jalan jalan i xafu buleku bitxe. 912—3
xan i pilexe tonggime araxa xafu buleku i ming gurun i xergin. 912—4
xan i toktobuxa manju gisun i buleku bitxe. 613·3—2
xan i toktobuxa sing li khao yuwan bitxe. 261—1
xanciki aniyai simnexe bodon i durun kemun i bitxe. 705
xe coo ji bitxe. 706—4
xeo si io gi bitxe. 707·2—18
xesei nonggime banjibuxa cooxai jurgan i baitai kooli bitxe. 581—12

xesei toktobuxa boigon i jurgan i goesai baitai kooli xacin. 581—6
xesei toktobuxa cooxai agoerai kooli xacin i bitxe. 581—15
xesei toktobuxa cooxai jurgan i baitai kooli bitxe. 581—8,9,10,11
xesei toktobuxa cooxai jurgan i weile gisurere kooli xacin i bitxe. 581—13
xesei toktobuxa daicing gurun i uxeri kooli bitxe. 572·1—3; 572·1—5
xesei toktobuxa daicing gurun i uxeri kooli i baita xacin bitxe. 572·1—6
xesei toktobuxa daicing gurun i uxeri kooli i kooli xacin bitxe. 572·1—4
xesei toktobuxa gurun i juse be xoewashabure yamun i kooli xacin bitxe. 581—20
xesei toktobuxa gurun i suduri i ambasai faidangga ulabun. 980—6
xesei toktobuxa gurun i suduri i tondo jurgangga ulabun. 980—7
xesei toktobuxa jakoen goesai kooli xacin. 581—16
xesei toktobuxa jakoen goesai kooli xacin i bitxe. 581—17; 581—18
xesei toktobuxa manju gisun. 613·3—10
xesei toktobuxa manjusai da sekiyen i kimcin. 929—1
xesei toktobuxa manjusai wecere metere kooli bitxe. 510—2
xesei toktobuxa monggo gisun i isabuxa bitxe. 623—2
xesei toktobuxa sirame banjibuxa tulergi monggo xoise aiman i wang gung sai iletun ulabun. 980—14,15,16,17
xesei toktobuxa tulergi golo be dasara jurgan i kooli xacin i bitxe. 581—21
xesei toktobuxa tulergi monggo xoise aiman i wang gung sai iletun ulabun. 980—13
xesei toktobuxa uksun be kadalara yamun i kooli xacin bitxe. 581—19
xesei toktobuxa wargi ba i xergen be emu obuxa ejetun. 990·3
xesei toktobuxa xafan i jurgan i kooli. 581—3
xesei toktobuxa xafan i jurgan i kooli i bitxe. 581—4; 581—5
xesei toktobuxa xafan i jurgan i weile arara kooli. 581—2
xesei toktobuxa xafan i jurgan i xafan sindara kooli. 581—1
xesei toktobuxa xoise jecen i kooli xacin i bitxe. 581—22
xifengkeo i tulergi ba i nirugan. 999—18
xioi jing yang doro be baxa de nimada be jafaxa yongkiyan ulabun. 707·2—13(3)
xiyoo ging be acabuti suxe bitxe. 193—2
xiyooshun be tafulara jakoen tudaran ucun. 192—22
xiyooshungga nomun i bitxe. 080.5

xoelaxa suduri i shoshoxon be leolexe bitxe. 918—2
xoeng ti i oyonggo tacixiyan. 192—1
xoewang ming da zhu wang yang ming siyan sheng facuxoen be tolto-bume yabuxa be ejexe suduri. 707·2—13(1)
xoewang shi gung ni su shu bitxe. 680(3); 190—1
xoewangli i xacin i da be getukelexe bitxe. 261—2
xoise jecen i kooli xacin i bitxe. 581—22

Y

yan tzi cun cio. 180
yargiyan kooli bitxei kuren i yabubure bitxei dangse. 955—8
yargiyan kooli ci tukiyeme tucibuxe fe manju gisun i bitxe. 951·3—1
yargiyan kooli de manju monggo xergen i jurgan be faksalaxa bitxe. 951·3—2
yeo xiyo sioi jy bitxe. 706—2
yongkiyan mudan i irgebun. 701—2
yoom bitxe. 613·11—2
yuwan gurun i suduri. 925·7
yuwan in jeng koo bitxe. 604—3

Z

zhe xo i dorgi babe kadalame jung gurun i ba tatara gurung ni seremsheme texe daci tetele isibume ejexe araxabi. 929—2
zhin ging yang cio bitxe. 192—28
zhintzung sunggiyen xoewangdi i enduringge tacixiyan. 192—14